

كرمانجيكرنا

(الغايه والتقريب)

د فقهى شافعيديا

دكتور: اسماعيل سگيري

بيداچون

دكتور: بهاء الدين عبد المغيث خليفة

م ۱۴۴۲

ز ۲۰۲۰

پيشگوئن:

كتيبا پاڦڙيئي و نه هيلانا بينڦڙيئي.

بابه تي جوينيت ئافي:

بابه تي دياره كرنا بيستي ب گه ماركرن پاڦڙ دبيت.

بابه تي كارئينانا ئامان:

بابه تي سيواكي:

بابه تي فهرزيت دهستنڦڙي و سونه تيت وي:

بابه تي خوڦاڦڙكرن ژ ميزي و پيساتيئي:

بابه تي كهفتنا دهستنڦڙي:

بابه تي واجبكه ريت سهرشويشتني:

بابه تي فهرزيت سهرشويشتني (غوسلي) و سونه تيت وي:

بابه تي سهرشويشتني سونه ت:

بابه تي مه سجال سهر ههردو خوفه بيان:

بابه تي ته يه مومي:

بابه تي دياره كرنا پيساتيئي و پاكرنا وان:

بابه تي دياره كرنا فهرمانييت جوينيت ژ زني دهردكه فن:

كتيبا نڦڙيئي:

بابه تي ده مييت نڦڙان:

بابه تي مهرجيت واجبوونا نڦڙيئي:

بابه تي نڦڙييت سونه ت و رهواتبان:

بابه تي مهرجيت نڦڙي بهري بهيته كرن:

بابه تي ستوين و ئهركانييت نڦڙي و سونه تيت وي:

بابه تي كارييت زن د نڦڙييدا ژ زهلامي جودا:

بابه تي پلكهاتييت نڦڙي و ئه گهر نه شيا ب هنده كان رابيت:

بابه تي سوجهييت سهوي و تشتي ژ نڦڙي دهيته ژ بيركرن و هيلان:

بابه تي ئه و ده مييت نه دورست نڦڙ تيدا بهيته كرن:

بابه تي نڦڙا ب جه ماعه ت:

بابه تي نڦڙا ريڦينگي:

بابه تي نڦڙا خوئي:

بابه تي نڦڙا ههردو جه زنان:

بابه تي نڦڙا روژ و هه يف گوهوريئي (غه يريني):

بابه تي نڦڙا باراني:

بابه تي نڦڙا ترسي:

بابه تی جاکان:

بابه تی فه رمانیت جه نازهیی:

کتییا زه کاتی:

بابه تی ئه و مالیت زه کات لی دکه فیت:

بابه تی زه کاتا حیشران:

بابه تی زه کاتا چیلان:

بابه تی زه کاتا په زی:

بابه تی زه کاتا په زی تیکه ل:

بابه تی زه کاتا زیری و زیفی:

بابه تی زه کاتا ده خل و دان و فیقییان:

بابه تی زه کاتا که لویه لیت بازرگانیی:

بابه تی زه کاتا فتری:

بابه تی دانا زه کاتی:

کتییا روژییی:

بابه تی روژییی و فه رمانیت یقه گریدایی:

بابه تی ئیعتکافی (مانا ل مزگه فتی ب ئیه تا عیباده تی):

کتییا جه جی:

بابه تی ستوین و سونه تیت جه جی و عومری:

بابه تی هه رامکریییٹ ئیجرامان:

بابه تی خوینیٹ واجب و تشتی جهی وان دگریٹ:

کتییا کرین فرۆتنان و رهنگیٹ دی ییت کاران:

بابه تی جوینیٹ کرین و فرۆتتی:

بابه تی سه له فی (ریبایی):

بابه تی په شیمانی د کرین و فرۆتتییدا:

بابه تی فرۆتنا سه له می:

بابه تی گه ره وی (ره هینه):

بابه تی نه هیلانا ده ستکاریکرنی د مالیدا:

بابه تی پیکه اتنی:

بابه تی فه گوهارتنا قه ره کی ژ ستویه کی بو ستویه کی دی:

بابه تی ستۆفه گرتنا (زه مانکرنا) ده ینان:

بابه تی که فاله تی:

بابه تی هه فیشکییی:

بابه تی وه کاله تی:

بابه تیّ حه قاندنیّ (ئیقراری):

بابه تیّ (عارییی) هاریکارییی:

بابه تیّ داگیر کرنیّ (الفصب):

بابه تیّ مجبورییی (شوفه تیّ):

بابه تیّ قازانج ب هه فیشکی (موزاره به):

بابه تیّ وه رازیی:

بابه تیّ دانه ب کری:

خه لاتدانان:

بابه تیّ شیرکاتی د ده خل و دانیّ عه ردیدا (موخابه ری):

ساحکرنا زه قییی (نویبر کرن):

بابه تیّ وه قفی:

بابه تیّ دیارییی:

بابه تیّ تشتیّ دیتی:

بابه تیّ زاروکیّ دیتییی و دایباب نه نیاس:

بابه تیّ ئه مانه تی:

کتییا میراتزانییی و وه سیه تان:

بابه تیّ میراتخوران:

بابه تیّ پشکان بیّت فه بری:

بابه تیّ وه سیه تی:

کتییا ماره برین (ژنئینان و دانه شوی) و فه رمان و پرسیت بیّقه گریدایی:

بابه تیّ فه رمانا ژنئینان و شویکرنی:

بابه تیّ به ریخوّدانا زه لامی بو ژنی:

بابه تیّ مه رجیت دورستییا ماره کرنی:

بابه تیّ ئه و ژنیّت ل سهر زه لامی حه رامگری:

بابه تیّ مه هری:

بابه تیّ شیلانا ده واتی:

بابه تیّ دادپهروه رییی د شه قداناناندا د ناقبه را ژناندا:

بابه تیّ نه گوهداری و نه قوئه یا ژنی:

بابه تیّ خولعی:

بابه تیّ به ردانی:

بابه تیّ به ردانا زقرین تییدا:

بابه تیّ سویندخوارتی ب نه چوّننا نقینا ژنی:

بابه تیّ دانانا ژنی وه کی مه حره مه کا خو:

بابه تی گونہ ہبارکرن ژنی ب زنايي و له عنہ تہہ فکر:

بابه تی فہرمانیت (ئہ حکامیت) ژفان:

بابه تی خوگرتنا کۆله یی ژ بہر نہ مانا کۆله یی یان فہ گواہرتنا وی ژ خودانہ کی بو نیکی دی:

بابه تی شیردان:

بابه تی مہزاخا کہ سوکاران:

بابه تی خودانکرنا بچویکی:

کتیبا تاوانان:

بابه تی کوشتن:

بابه تی تۆلقہ کرن:

بابه تی خوینی:

بابه تی سویندیت گریڈایی ب کوشتنیقہ:

کتیبا سزایان:

بابه تی فہرمانیت زنايي:

بابه تی گونہ ہکارکرن (تۆمہ تبارکرن) ب زنايي:

بابه تی سزایا مہی فہ خواری:

بابه تی دزیی:

بابه تی فہرمانیت ریگریی:

بابه تی فہرمانیت ہیشرکرن:

بابه تی فہرمانیت ستہ مکاران:

بابه تی فہرمانیت خریانی:

بابه تی فہرمانیت نقیژ نہ کرن:

کتیبا جیہادی (خہ زایی):

بابه تی خہ زایی:

بابه تی دہستکہ فتان (قوردومہ):

بابه تی: دہستکہ فتا (قوردوما) بی شہر:

بابه تی زیرہ سہریی:

کتیبا راہا و نیچیر و سہیران:

بابه تی فہرمانیت خواریان:

بابه تی قوربانی:

بابه تی ئاقیقی (نافکریی):

کتیبا بہریکانی و ئارمانجانی:

کتیبا سویند و نہ دران:

بابه تی سویندان:

بابه تی نه دران:

کتیبا دادوهری و شاهدان:

بابه تی فه رمانیت دادوهری:

بابه تی فه رمانیت پشکرنی (لیکفه کرنی):

بابه تی به لگه یی:

بابه تی شه هده دان:

بابه تی مافان:

کتیبا کۆله نازا کرنی:

بابه تی کۆله نازا کرنی:

بابه تی وه لائی (بسته فانیی):

بابه تی گهرده ن نازا کرنا ب مرئیفه گریدای:

بابه تی گرئیبه ستا نازا کرنی:

بابه تی دایکا زاروکان ژ کۆله یان:

بسم الله الرحمن الرحيم

پیشگوئن

هه می په سن و سوپاسی بو خودایی، و سلاف و سه له وات ل سه ر پیشاهی و خوشتی و رو ناهییا چاقان، و مه هده رجییی مه بن، موحه ممدی (سلاقیت خودی ل سه ر بن)، و هوگریت وی و هه ر که سی باش ریکا وان بگریت هه نا روژا دویماهییی.

ب راستی فقه و فقهزانی ژ زانیییت ب بهانه و جهه کی بهرز د ناف زانستییت شه رعیدا یی هه ی، چونکی گریدای کریاریت مرو فانه کا کیژ یا دورسته و کیژ نه، و کا چ یا حه لاله و چ یا حه رامه، و کا چ نه رکن و چ واجبن، و چ د موباحن و چ د مه کروه و نه باشن، هه ر ژ بهر هندئ زی پیغه مبه ر (سلاقیت خودی ل سه ر بن) دبیرییت: (من یرد الله به خیرا یفقّهه فی الدین) هه ر که سی خودی خیر بو قیا دئ د دینیدا شاره زاکه ت، ژ قی دیتنی من قیا نه ز نافدارترین و به ربه لاقتترین کتیبا د فقهی شافعیدا کرمانجی بکه م، تاییه ت نه ف کتیبه کو یا نافداره ب (متن الغایه والتقریب یان سه رکاغه زا نه بی شو جاعی) فقه خواز ل ده قه را مه و نه ز دشیم بیژم ل کوردستانا مه زن هه مییی و ل هه ر چار پارچان - خودی بکه ت نیک پارچه و ب که ته نیک و

ئەم وئ روژئ ببينين - قوناغا ئىكى ژ گەشتا فقھخوآزىيى ژ فى كتيبي دەست پئ دكەن، ھەر ژ بەر ھندئ ژى من قيا ئەز ب ئەزمانئ خەلكئ خۆ بو وان بەردەست بکەم دا كارئ فقھزانىيئ بو فقھخوآز و فقھ فيرکەرەن ساناھى بکەفیت، و بو ئەو جھيت کار دخوآزت سەرکاغەز (مەتن) پتر بەيتە روڤنکر، من تىيى روڤنکر د پەرواژيدا ديارکرينە دا سەرکاغەز وەكى خۆ بيت گوھورين نەكەفیتئ.

ھەژيە بەرى ئەز فى پيشگوڤتنئ ب دويماهى بينم ژ دل سوپاسييا برايئ خۆ سەيدايئ ھيژا سالم بادى بکەم، ب راستى ئەو پالادەرەكئ ب ھيز بوو ئەز دەست ب فى كارى بکەم، راستە ژ ميژە من ل بەر بوو، کارەكئ ب فى رەنگى بکەم، بەئئ ژ بەر بوڤسانىيا کاران ھەر جار من پاش ديڤخست، بەئئ وى ھژمارەکا شروڤە کرنيت فى كتيبي بيت ئەلکترونى بو من ھنارتن و داخوآز ژ من کر ئەز دست پئ بکەم و زیدەتر گيرو نەبيت، پشتى فى چەندئ من ھيچەت نەما ئەز گيرو بکەم، و من دەست پئ کر.

ھيقييا من ئەو ئەز شياىم ھەوجەيەكئ بقەتینم و قالاتيیەكئ پر بکەم و خودئ فى كارى ھەمیی سپەھى بو خۆ وەرگريت و بکەتە د ترازىيا دايابيت مندا و مالا من و کەس و كاريت من، ب راستى ئەو باشتريں ھاريکار و باشتريں بەرسف وەرگرە و دويماهيی ھەمى پەسن و ھەمد ھەر بو خودايى بن خودايئ ھەمى جیھانان.

دکتور: ئىسماعيل سگيرى

۱۴۴۲/۱/۲۳ - ۲۰۲۰/۹/۱۱

دھۆک

كتاب الطهارة:

قصل في أنواع المياه:

المياه التي يجوز التطهير بها سبع مياه: ماء السماء وماء البحر وماء النهر وماء البئر وماء العين وماء الثلج وماء البرد.

ثم المياه على أربعة أقسام: طاهر مطهر غير مكروه استعماله وهو الماء المطلق. وطاهر مطهر مكروه استعماله وهو الماء المشمس.

وطاهر غير مطهر وهو الماء المستعمل والمتغير بما خالطه من الطاهرات.

وماء نجس وهو الذي حلت فيه نجاسة وهو دون القلتين أو كان قلتين فتغير. والقلتان: خمس مائة رطل بالبغدادى تقريبا في الأصح.

كتيبا باقزيبى و نهيلانا بينقزيبى.

بابهتى جوينيت نافي:

نهو نافييت ب كير بهين تشت پى بهينه باقزكرن چهفتن: نافي بارانى، و نافي دهريا، و نافي روبيارى، و نافي بيرى، و نافي كانيبى، و نافي بهفري. و نافي تهرگى.

پاشى نافي دنبه چار پشك، پاك و پاككهره، نهف نافي بو باقزيبى و نهيلانا بينقزيبى دورسته بهيته ب كارننان، نهفه نهو نافي يا ب نافي تنى نافكرى.

و پاكه و پاككهره و نهباشه بهيته ب كارننان و نهو نافي بهر رۆزويه.

و نافي پاكه و نهپاككهره و نهو نافي كارنناييه يان يا ب تشتكئ پاك گوهورى بيت (وهكى نافهماستى).

و نافي پيس، نهو زى نهوه پيساتى كهتبيته د نافدا و ز دو جهرپت مهزن كيتر بيت يان ز دو جهران پتر بيت بهلى هاتبيته گوهورين.

و دو جهر دنبه پينج سهده وهقيبيت بهغدادى د دورستترين بؤچوندا. (نانكو: نيزيكى ۱۹۰ لىتران).

فصل في بيان ما يطهر بالدباغ:

وجلود الميتة تطهر بالدباغ إلا جلد الكلب والخنزير وما تولد منهما أو من أحدهما. وعظم الميتة وشعرها نجس إلا الأدمي.

۱- نانكو: نافي نافي تنى ل سهره، و چو نافييت دى پيشه نينن، وهكى بيژن: نافهترى يان نافهخوخ يان نافهدهو يان نافهماست و هوسا نهفى رهنكى نافي د گهل هندى كو يا پافزه بهلى بؤ دهستنقزوشويشتنى نهيا دورسته.

بابه تی دیاره کرنا بیستی ب گه مار کرنی پاقر دبیست.

که قلیت گیانه وه ریټ مرار بووی ب گه ماره کرنی پاقر دبن، که قلیت سهی و به رازی نه بن و یی ژ وان دبن، یان نیک ژ وان^۱.

و ههستی و مویی مراری یی پیسه، به لی مروقی مری چو تشتیت وی بیس نابن^۲.

فصل فی استعمال الأواني:

ولا يجوز استعمال أواني الذهب والفضة ويجوز استعمال غيرها من الأواني.

بابه تی ب کارئینانا ئامانان:

نه دورسته ئامانیت زیری و زیقی بهینه ب کارئینان و ئامانیت دی ژ بلی وان دورسته بهینه ب کارئینان.

فصل فی السواك:

والسواك مستحب في كل حال إلا بعد الزوال للصائم.

وهو في ثلاثة مواضع أشد استحبابا: عند تغير الفم من أزم وغيره وعند الاستيقاظ من النوم وعند القيام إلى الصلاة.

بابه تی سیواکی:

سونه ته سیواک د هه می رهوشاندا بهیته ب کارئینان، ژ بلی پستی روژ وه رگیارانا نیفرو بو روژیگری.

و د سی جهاندا ب خیرتره بهیته ب کارئینان: ده می بیهنا ده فی دگوهوریت ژ نه خوارنی یان ژ هه ره گه ره کا دی بیت، و ده می ژ خه و رابوونی، و ده می ده ست ب نقیژ کرنی.

فصل فی فروض الوضوء وسننه:

وفروض الوضوء ستة أشياء: النية عند غسل الوجه وغسل الوجه وغسل اليدين مع المرفقين ومسح بعض الرأس وغسل الرجلين مع الكعبين والترتيب على ما ذكرناه.

وسننه عشرة أشياء: التسمية وغسل الكفين قبل إدخالهما الإناء والمضمضة والاستنشاق ومسح جميع الراس ومسح الاذنين ظاهرهما وباطنهما بماء جديد وتحليل اللحية الكتة وتحليل أصابع اليدين والرجلين وتقديم اليمنى على اليسرى والطهارة ثلاثا ثلاثا والموالة.

۱- مههست یان نیک ژ وان نه فهیه: نیک ژ وان به راز یان سه نیکه لی گیانه وه ره کی دی بین و تیژک بین، حوکمی وی تیژکی بلا گیانه وه ره کی دی بیت حوکمی سهی و به رازییه.

۲- مروقی یی پاگه و پشکیت وی د ساخی و د مرئیدا د پاکن و بیس نابن، به لی نه گه ره گیانه وه ره وه کی بزنی بو نمونه مر پستی دمريت مویی وی یی پیسه و مفا ژئ ناهیتته دیتن.

بابه تی فه رزیت دهستنقیژی و سونه تیت وی:

فه رزیت دهستنقیژی شویشتنی شه سن: نیه ت ئیان د گهل شویشتنا نافچافان، و شویشتنا نافچافان، و شویشتنا دهستان هه تا نه نیشکی، و فه مالینا بیچه کا سه ری، و شویشتنا پیمان هه تا گۆزه کان، و ریزه ندی کرن ب رهنگی مه گۆتی.

و سونه تیت وی دهن: ئیاننا نافی خودی د گهل دهستنقیژگرتنی و ب فی رهنگی: (بسم الله)، و شویشتنا هه ردو له پان به ری بکه ته د ئامانیدا، و ئاف د ده فی وه ردان، و ئافه لکیشان و ئیخستنا بن دفنی، و فه مالینا هه می سه ری، و فه مالینا گوهان ژ ده رفه و نافدا و ب ئافه کا نوی، و ئاف ب ناف رهیت بوش ئیخستن ب ریکا تبالان، و ئاف ب ناف تبایت ده ست و پیمان ئیخستن، و د شویشتنا ده ست و پیماندا پیشیخستنا ره خی راستی ب سه ری چه پی، و شویشتنا نه دامیت دهستنقیژی سی جار سی جار، و ئیک ل دویف ئیکی بی گیرۆبوون.

والاستنجاء واجب من البول والغائط.

والأفضل أن يستنجي بالأحجار ثم يتبعها بالماء ويجوز أن يقتصر على الماء أو على ثلاثة أحجار ينقي بهن المحل فإذا أراد الاقتصاد على أحدهما فالماء أفضل.

ويجتنب استقبال القبلة واستدبارها في الصحراء ويجتنب البول والغائط في الماء الراكد وتحت الشجرة المثمرة وفي الطريق والظل والثقب ولا يتكلم على البول والغائط ولا يستقبل الشمس والقمر ولا يستدبرهما ولا يستنجي بيمينه.

بابه تی خۆپاقرکرن ژ میزی و پیساتیی:

خۆپاقرکرن ژ میزی و پیساتیی واجبه.

و یا باستر نه وه خۆ ب بهرکان پاقر بکه ت پاشی دویقدا ب ئافی، و دورسته ب ئافی ب تنی بیت، یان ب سی بهرکان جهی پیساتیی پاقر بکه ت، و نه گهر قیا ئیکی ژ وان بو پاقرکرنی ب کار بینیت هنگی ئاف باستره.

و دقیت پشت و بهریت خۆ نه ده ته قیللی ل چۆلی، و دقیت نه ده ستافا زراف و نه یا ستویر نه که ته د ئافا راوه ستایدا (په نگیدا) و ل بن دارا به ره همدار و د ریکیدا و د سیبه ریدا و د کوناندا (ج کونه ئاخ یان دار یان بهر یان دیوار بیت)، و ل سه ر ده ستافی نه ئاخقیت، و پشت و بهریت خۆ نه ده ته روژی و هه یفی و ب ده ستی راستی خۆ پاقر نه که ت.

فصل في نواقض الوضوء:

١- بۆچونا دورستتر د مه زهه بیدا نه ف چهنده نه سونه ته هه ره وه کی ئیمام نه وه وی (خودی ژی رازی) دبیژیت: چو به لگه ل سه ر فی چه ندی نه هاتینه ژ بلی چه دیسه کا لاواز و نابینه به لگه، بنیره: (المجموع ج ٢/ص ١١٤).

والذي ينقض الوضوء ستة أشياء: ما خرج من السبيلين والنوم على غير هيئة المتمكن وزوال العقل بسكر أو مرض ولمس الرجل المرأة الأجنبية من غير حائل ومس فرج الأدمي بباطن الكف ومس حلقة دبره على الجديد.

بابه تی كهفتنا دهستنقیژی:

تشتیت دهستنقیژی دئیخن شهشن: هه ر تشتهکی د جهی ههردو شهرمگههانرا دهركهفیت، و نقتن نهگه ر خو قایم نهكربیت^۱ و نهمانا عهقی چ ب ریكا سهرخوشییی یان نهساخییی، و دهستكرنا د نافهرا زهلام و ژنان بییت بیانی و ب روبسی، و دهستكرنا شهرمگههی (عهورهتی) مروّفان ب بهری دهستی (ناف لهپی)، و دهستكرنا خهلهكا پاشییا خو ل دویف بوچونا نوی یا نیمامی شافعی.

فصل في موجبات الغسل:

والذي يوجب الغسل ستة أشياء: ثلاثة تشترك فيها الرجال والنساء وهي: التقاء الختانين وإنزال المني والموت.

وثلاثة تختص بها النساء وهي: الحيض والنفاس والولادة.

بابه تی واجبهكربیت سهرشویشتنی:

نهو تشتیت سهرشویشتنی واجب دكه ن شهشن: سی ژ وان ژن و میړ نییدا د ههفیشكن، نهو ژی نهقهنه: ههردو شهرمگهه (عهورهت) بگههنه نیك^۲، و هاتنا ئافی (مهنی) و مرن. و سی ژ وان ناییهتن ب ژنانقه نهو ژی نهقهنه: ژقان (حهیز) و چاك و بچویكبوون.

فصل في فرائض الغسل وسننه:

وفرائض الغسل ثلاثة أشياء: النية وإزالة النجاسة إن كانت على بدنه وإيصال الماء إلى جميع الشعر والبشرة.

بابه تی فهرزیت سهرشویشتنی (غوسلی) و سونهتیت وی:

فهرزیت سهرشویشتنی سی تشتن: نئیته نینان، و نههیلانی بیساتییی ل سه ر لهشی نهگه ر ههبيت، و ئاف ب گههیته هه می موی و لهشی.

و سونهتیت وی پینج تشتن: ئافی خودی نینان (بسم الله)، و بهراهیكی دهستنقیژ شویشتن، و نینان و برنا دهستی ل سه ر لهشی، و نیك دویف نیكیرا بی فهقهتاندن، و پیئشیخستنا راستی ل سه ر چهپی.

۱- نقتننا قایم نهوه مروّف رهنگهکی نقتنیته دهستههلات ل سه ر خو ههبيت چ ل بهر نهجیت وهکی نقتننا رونشتی و یا چارمیك.

۲- مهبهست نهندامی نیړ و می بی ژنی و میړی بگههنه نیك.

فصل في الأغسال المسنونة:

والاغتسالات المسنونات سبعة عشر غسلًا: غسل الجمعة والعيدين والاستسقاء والخسوف والكسوف والغسل من غسل الميت والكافر إذا أسلم والمجنون والمغمي عليه إذا أفاقا والغسل عند الإحرام ولدخول مكة وللوقوف بعرفة وللميت بمزدلفة ولرمي الجمار الثلاث وللطواف وللسعي ولدخول مدينة رسول الله.

بابه تى سه رشويشتني ت سونه ت:

سه رشويشتني ت سونه ت هه فده سه رشويشتن: سه رشويشتنا ههردو جه ژنان، و نقيژا بارانى، و رۆژ غه يرن و هه يف غه يريني^١ (هامش لا دليل صريح انه قياس على الجمعه والعيدين) و سه رشويشتن ژ سه رشويشتنا مري و گاوري نه گهر موسلمان بوو و شي تي و نه هشبويي (ته بداري) نه گهر هشير بوون، و سه رشويشتنا ئيحرام به ستان و بو چونه ژورا مه كه هي و راوه ستان ل عه ره في و بو شه قمانا موزده ليفي^٢ و بو به بارانا هه رسى شه يتانان و بو ته وافى^٣ و بو سه عيا د ناقه را سه فا و مه رواييدا و بو چونا د ناف باژيري بيغه مبه ري خوديدا (سلاقيت خودي لى بن).

فصل في المسح على الخفين:

والمسح على الخفين جائز بثلاثة شرائط: أن يتدئ لبسهما بعد كمال الطهارة وأن يكونا ساترين محل غسل الفرض من القدمين وأن يكونا مما يمكن تتابع المشي عليهما. ويمسح المقيم يوما وليلة والمسافر ثلاثة أيام بلياليهن وابتداء المدة من حين يحدث بعد لبس الخفين فإن مسح في الحضر ثم سافر أو مسح في السفر ثم أقام أتم مسح مقيم. ويطل المسح بثلاثة أشياء: بخلعهما وانقضاء المدة وما يوجب الغسل.

بابه تى مه سجا ل سه ههردو خوفه يان:

ده ستى ته ر ب سه رئينانا (مه سكرنا) خوفى دورسته ب سى مه رجان: نه گهر پشتي ده ستني ژ شويشتنا ته مام بكه ته پيان، و نه گهر جه شويشتنا فهرز ژ پيان داپوشيت، و نه گهر كي ر به ين ل سه ر ب ريغه بچيت، و بو خو جه هه يه شه كه ك و رۆژه كان مه سجي ل سه ر بكه ت.

١- ب راستي چو به لگه ييت دورست ل سه ر في چهندي نين و به لگه يي في قياسه ل سه ر جومعي و نقيژا جه ژني و قياسه كي دورست نينه.

٢- بوچونا پشتر استر د مه زه بييدا نه فه نه سونه ته.

٣- بوچونا پشتر استر د مه زه بييدا نه فه نه سونه ته.

و بۆ رېښځې ههيه سې شەف و سې رۆژان مهسحې ل سەر بکەت، و دەستپېکرنا دەمی ژ دەستنقېژنېځستنی دھیتە هەژمارتن پستی کرنبههرا خوفهیان، و ئەگەر د خۆجھیدا مهسح کر و پاشی وهغەر کر، یان د وهغەریدا مهسح کر پاشی خۆجە بوو، دئ دەمی مهسحا خۆجھییی وهرگریت.

و مهسح پویج دبیت ب سې تشتان: ب ئیخستنا وان، و دویمایهکھاتنا دەمی وان، و ب تشتی سهرشویشتنی پیدفی دکەت.

فصل في التيمم:

وشرائط التيمم خمسة أشياء: وجود العذر بسفر أو مرض ودخول وقت الصلاة وطلب الماء وتعذر استعماله وإعوازه بعد الطلب والتراب الطاهر له غبار فإن خالطه جص أو رمل لم يجز. وفرائضه أربعة أشياء: النية ومسح الوجه ومسح اليدين مع المرفقين والترتيب. وسننه ثلاثة أشياء: التسمية وتقديم اليمنى على اليسرى والموالة. والذي يبطل التيمم ثلاثة أشياء: ما يبطل الوضوء ورؤية الماء في غير وقت الصلاة والردة. وصاحب الجائر يمسخ عليها ويتمم ويصلي ولا إعادة عليه إن كان وضعها على طهر. ويتيمم لكل فريضة ويصلي بتيمم واحد ما شاء من النوافل.

بابهتی تهیه مومی:

مهرجیت تهیه مومی پینج تشتن: هه بوونا دهستویریی ژ ئەگەرئ وهغەرئ یان نه ساخیی، و هاتنا دەمی نقیژئ، و لیگه ریان و داخوازکرنا ئافی، و نهشیانا کارئینانا ئافی و ئاف ب دەست نه که فیت پستی لیگه ریان و داخوازکرئ. و ئاها پاک، و ئاها پاک نهوه: یا تۆز هه ی و ئەگەر گیچ و رهمل د گهل تیکهل بوو نهو بۆ تهیه مومی ب کیر ناهیت.

و فهرزیت تهیه مومی چار تشتن: ئیبهت ئینان، و فهمالینا سهروچاقان، و ههردو دهستان ههتا نه نیشکی، و ریژکرن.

و سونهتیت وی سینه: بسمیلاهی کرن ئافی خودئ ئینان، و پینشختنا راستی ل سەر چهپی، و ئیک د دویش ئیکرا.

و تشتی تهیه مومی پویج دکەت سې تشتن: تشتی دهستنقېژ پئ دکه فیت، و دیتنا ئافی هیژ نهچویه د نقیژیدا، و گاوریوون.

و یئ دەستی خۆ گریدایی (ژ بریندارییی یان ژ خه لیان و شکهستنی) دئ ل سەر وی جهی گریدایی مهسح کەت و تهیه مومی کەت و نقیژئ کەت و نقیژا خۆ دوباره ناکهتهفه (قهزا ناکهت)، ئەگەر نهو گریدان ل سەر دهستنقېژرا گریداییت.

و بۆ هەر نقيژهكا فهرز دئ تهيه مومه كئ نوى كهت، و ب ئيك تهيه موم هندی سونهت بقين دئ كهت.

فصل في بيان النجاسات وإزالتها:

وكل مائع خرج من السيلين نجس إلا المني وغسل جميع الأبوال والأرواث واجب إلا بول الصبي الذي لم يأكل الطعام فإنه يطهر برش الماء عليه دون بول الجارية.

ولا يعفى عن شيء من النجاسات إلا اليسير من الدم والقيح.

وما لا نفس له سائلة إذا وقع في الإناء ومات فيه فإنه لا ينجسه بشرطين: ألا يغيره ما وقع فيه ولم يطرحه طارح.

والحيوان كله طاهر إلا الكلب والخنزير وما تولد منهما أو من أحدهما مع حيوان طاهر والميتة كلها نجسة إلا السمك والجراد والآدمي.

ويغسل الإناء من ولوغ الكلب والخنزير سبع مرات إحداهن بتراب طاهر.

ويغسل من سائر النجاسات مرة تأتي عليه والثلاث أفضل.

وإذا تخللت الخمرة بنفسها طهرت وإن خللت بطرح شيء فيها لم تطهر.

بابه تي دياره كرنا پيساتييان و پاكرنا وان:

هەر تشتهكى شل ژ پيش و پاشييا مروفي دهر كه قيت يئ پيسه (مهني) نهبيت و شويشتنا هه مي جوينيت ميزان و پيساتييان (بيت مروقان يان گيانه وهران) دقيت بينه شويشتن ميزا زاروكي كور نهبيت نهوي زادي نهخوت نهو ب ره شاندا نافي پاقر دبیت، ژ بلي ميزا زاروكا كچ. و چو پيساتي نابيت بمينيت و نههيتته پاقر كرن ژ بلي كي مهك نهبيت ژ خويني و عه داقئ.

و نهگهر گيانه وهري هند خوين نهبيت ژ بهر بجيت كهفته د ئامانيدا و تيدا مر نهو وي ئاماني ناهه رمينيت ب دو مهرجان: نهو نشتي كهفتييه تيدا نهگوهوريت، و ژ قه سنا كه سهكي نه هافيتييه د نافدا.

و گيانه وهر هه مي پاقرن سه و بهراز تي نهبن و يئ ژ وان ههردوكان دبن يان ئيك ژ وان^۳ و مري هه مي د هه رمينه، ماسي و كولي و مري ژ مروقان نهبن.

و ئامان ژ شويينا دهقي سهي و بهرازي ههفت جاران دهيتته شويشتن جاره كي ژ وان ب ناخهكا پاقر.

۱- مهنيين زهلامي يئ سپي و تيره و يئ ژني يئ سهر ب زهريقهيه و نهبي تيره، ژ بلي قئ نافي ژ ههردويان نهقيت دي هه مي هه رمينه دقيت بينه پاكرن.

۲- وهكي ميشي و ميشا هنگيني.

۳- مهخسه د پئ نهوه سه يان بهراز تي كه لي گيانه وهه كي دي بين و تيژك ههبيت حوكمي وان حوكن بهرازي و سهيه.

و هه می بیسانییبت دی جاره کی تنی دهینه شویشتن و هه که بینه سی جار باشره.
و نه گهر مهی (عه رهق) ب خو بوو سیک پاقر بوو و نه گهر ب هاقیتنا تشته کی د ناقدنا بوو
سیک وی ده می پاقر نه بوو.

فصل في بيان أحكام الحيض والنفاس والاستحاضة:

ويخرج من الفرج ثلاثة دماء: دم الحيض والنفاس والاستحاضة.
فالحيض: هو الدم الخارج من فرج المرأة على سبيل الصحة من غير سبب الولادة ولونه أسود محتدم
لذاع.

والنفاس: هو الدم الخارج عقب الولادة.

والاستحاضة: هو الدم الخارج في غير أيام الحيض والنفاس.

وأقل الحيض: يوم وليلة وأكثره: خمسة عشر يوما وغالبه: ست أو سبع.

وأقل النفاس: لحظة وأكثره: ستون يوما وغالبه: أربعون يوما.

وأقل الطهر بين الحيضتين: خمسة عشر يوما ولا حد لأكثره.

وأقل زمن تحيض فيه المرأة: تسع سنين. وأقل الحمل: ستة أشهر وأكثره: أربع سنين وغالبه: تسعة أشهر.
ويحرم بالحيض والنفاس ثمانية أشياء: الصلاة والصوم وقراءة القرآن ومس المصحف وحمله ودخول المسجد
والطواف والوطء والاستمتاع بما بين السرة والركبة.

ويحرم على الجنب خمسة أشياء: الصلاة وقراءة القرآن ومس المصحف وحمله والطواف واللبث في
المسجد.

ويحرم على المحدث ثلاثة أشياء: الصلاة والطواف ومس المصحف وحمله.

بابه تی دیاره کرنا فه رمانیت خوینیت ژ ژنی دهر دکه فن:

ژ نه ندای میاتییا ژنی سی جویینیت خوینیت دهر دکه فن خوینا عادی (حه یزی)، و یا بجویکبوونی،
و یا نیستحازی (خوینا نه ساخییی و نه زیفی) یا پشتی عادی به رده وام دبیتا.

و خوینا عادی نه و خوینه یا ده می ساخله مییی ژ نه ندای ژنی دهیت و نه ژ بهر بجویکبوونی و
رهنگی وی یی ره شه و یا گهرمه و یا ب نازاره.

و خوینا چاکان: نه و خوینه یا پشتی بجویکبوونی دهیت.

و یا نیستحازی نه و خوینه: یا نه د روژیت عادیدا یان چاکاندا دهیت.

و کیتر ده می عادی شه که و روژه کن و پتربیا وی پازده روژن و زورییا عادا ژنان شه ش یان
حه فت روژن.

و ده می کیتر یی چاکان بیسته که و پتربیا وی شیست روژن، و کیتر پاقری د ناقه را دو
عاداندا پازده روژن، و پتربیا پاقرییی تخویب بو نینه.

و ژیبی کیتر ژن عادی تیدا ببینیت نهه سالن، و کیترییا دهمی حملی شهس هه یقن، و پترییا وی جوار سالن^۱ و پترییا حملی نهه هه یقن.

و ههشت تشت د عادی و چکاندا هه رامن: نفیژ، و رۆژی، و خواندنا قورئانی، و دهستکرنا قورئانی، و هه لگرتنا وی، و چونا د مزگه فتیقه، و تهوفا که عبهیی، و مان ل مزگه فتی، و چونا نفینا ژنی، و خۆشی وهرگرتن د ناچهرا نافکی و چۆکیت ژنیدا.

و پینج تشت ل سهر لهش پیسی (ب جهنابهتی) هه رام دبن: نفیژ، و قورئان خواندن، و دهستکرنا قورئانی، و هه لگرتنا وی، و تهوفا که عبهیی، و مانا د مزگه فتیدا.

و سی تشت ل سهر بی دهستنقیژی هه رام دبن: نفیژ، و تهوفا که عبهیی، و دهستکرنا قورئانی، و هه لگرتنا وی.

کتاب الصلاة:

فصل في مواقيت الصلاة:

الصلاة المفروضة خمس:

الظهر: وأول وقتها زوال الشمس وآخره إذا صار ظل كل شيء مثله بعد ظل الزوال.
والعصر: وأول وقتها الزيادة على ظل المثل وآخره في الاختيار إلى ظل المثليين وفي الجواز إلى غروب الشمس.

والمغرب: ووقتها واحد وهو غروب الشمس بمقدار ما يؤذن ويتوضأ ويستر العورة ويقوم الصلاة ويصلي خمس ركعات.

والعشاء: وأول وقتها إذا غاب الشفق الأحمر وآخره في الاختيار إلى ثلث الليل وفي الجواز إلى طلوع الفجر الثاني.

والصبح: وأول وقتها طلوع الفجر الثاني وآخره في الاختيار إلى الأسفار وفي الجواز إلى طلوع الشمس.

کتابا نفیژی:

بابهتی ده میت نفیژان:

نفیژیته فهرز پینجن:

۱- دبیت نیک دو وهلی هاتین و چو دهلیل ل سهر فن چهندی نینه و حمل نهه هه یقیت عهسمانییه و ههکه چهند هه فتییهکا پتر بیت ههر وهکی زانینا نه فرۆ دیار دکهت، بزفره کتیبه (دراسة فقهية طبية) یا دکتور: عبد الرشید بن محمد أمين بن قاسم بپ ۱۰.

نقیڑا نیقرو: دەستیپیکا دەمی وئ دەمی روژ ل نیقا عەسمانی بەر ب رهخئ ئاقابوونیقه خوار دبیت، و دویماهییا وئ ئەگەر سیبەرا هەمی تشتی هندی خو ئی هات، ژ بلی سیبەرا خوارکەفتی د نیقا عەسمانیدا.

نقیڑا نیقاری: دەمی وئ دەست پی دکەت گافا سیبەرا تشتی هندی خو زیدەتر ئی دەیت، و دویماهییا وئ ئەگەر دوجارکی هندی خو ئی هات، خیرتر ئەوہ ژ فی دەمی گیرۆتر نەبیت بەئی دورستە هەتا روژ ئافا دبیت.

نقیڑا مەغەرب: و دەمی وئ ئیکە ب ئاقابوونا روژی دەست پی دکەت و دریییا بانگ تیدا بەیتە دان و دەستنقیڑ تیدا بەیتە شوپشتن و جلکان بکەتە بەر خو و قامەت بەیتە گرتن و پینج رکاعەت نعیڑ بەیتە کرن^۱.

نقیڑا عەیشا: دەستیپیکا دەمی وئ دەمی سوواتی بەرزە دبیت، و دویماهییا وئ دەمی ژ خیرتریقه هەتا سیکا شەقییە و ژ دورستیپیه هەتا سییدەیا دوی دەردکەفیت.

نقیڑا سییدی: دەستیپیکا دەمی وئ دەمی دەردکەفتنا سییدا دوییه، و دویماهییا دەمی وئ ژ خیرتریقه هەتا دنیا روژ دبیت و ژ دورستیپیه هەتا روژ دەردکەفیت.

فصل في شروط وجوبها:

وشرائط وجوب الصلاة ثلاثة أشياء: الإسلام والبلوغ والعقل وهو حد التكليف.

بابهتی مەرچیت واجبوونا نقیڑی:

مەرچیت واجبوونا نقیڑی سی تشتن: موسلمانبوون و بالغبوون و عقل و ئەقەیه تخویبی بەرپرسانیی^۲.

فصل في الصلوات المسنونة والرواتب:

والصلوات المسنونة خمس: العیدان والكسوفان والاستسقاء.

والسنن التابعة للفرائض سبع عشرة ركعة: ركعتا الفجر وأربع قبل الظهر وركعتان بعده وأربع قبل العصر وركعتان بعد المغرب وثلاث بعد العشاء يوتر بواحدة منهن.

۱- و ئەقە بۆجونا نوبیه یا شافعی، و بۆجونا کەفن دورستەرە کو دەمی وئ دکیشیت هەتا سوواتی ل ملی روژئاقایی بەرزە دبیت و نەمینیت، زاناییت مەزەهەبی فی بۆجونی دورستەر دانان ژ بەر هیژداریا بەلگەییت وئ.

۲- تەکلێف و بەرپرسانی ئەو ژبیه هەر دەمی مرۆف گەشتی چ ژن چ مێر و عقل هەبیت یی بەرپرسیارە و دقیت ب ئەرکان راببیت، بەئی هەکە گەشتیبیتە وی زی و عقل د گەل نەبیت بۆ نمونە یی شیت بیت یان یا شیت بیت وی دەمی ئەو نە بەرپرسیارە، ئەقەیه رامن و ئەو تخویبی بەرپرسیارییه.

وثلاث نوافل مؤكّدت: صلاة الليل وصلاة الضحى وصلاة التراويح.

بابهتئ نقيژت سونهت و رهواتبان:

نقيژت سونهت يبنجن: نقيژا ههردو عهيدان و يا روژ و ههيف غهيريئ و يا باراني.
و سونهتت گريدايي نقيژت فهرز ههفده ركاعهتن: دو ركاعهتت نقيژا سبيدي، و چوار
ركاعهت بهري نقيژا نيقرو، و دو ركاعهت پشتي وي، و چوار ركاعهت بهري نقيژا نيقاري، و دو
ركاعهت پشتي نقيژا مهغرهب، و سي ركاعهت پشتي نقيژا عهيشا و نيك ز وان دي كهته
ويتر.

و سي سونهتت دي ژ بلي بيت بورين ب خيرن و پشتراستكرينه: نقيژا شهفي و نقيژا
تيشتهگههي و نقيژا تهراويحان.

فصل في شروط الصلاة:

وشرائط الصلاة قبل الدخول فيها خمسة أشياء: طهارة الأعضاء من الحدث والنجس وستر العورة بلباس
طاهر والوقوف على مكان طاهر والعلم بدخول الوقت واستقبال القبلة.
ويجوز ترك الاستقبال في حالتين: في شدة الخوف وفي النافلة في السفر على الراحلة.

بابهتئ مهرجيت نقيژئ بهري بهيتهكرن:

مهرجيت نقيژئ بهري بهيته كرن يبنج تشتن: پاقرتيا نهنداميت لهشي ژ بيدهستتقيژيئ، و ژ
بيساتيئ، و فهشارتنا شهرمگههي ب جلكهكي پاقر، و راوهستان ل سهر جههكي پاقر، و بزانيت
دهمي نقيژئ يئ هاتي، و بهري خو بدهته قيبلهيئ.

و د دو رهوشاندا دورسته بهري خو نهدهته قيبلهيئ: د ترسهكا دژواردا و د سونهتاندا ل
وهغهرئ دهمي سويار.

فصل في أركان الصلاة وسننها:

وأركان الصلاة ثمانية عشر ركنا: النية والقيام مع القدرة وتكبيرة الإحرام وقراءة الفاتحة وبسم الله الرحمن
الرحيم آية منها والركوع والطمأنينة فيه والاعتدال والطمأنينة فيه والسجود والطمأنينة فيه والجلوس بين
السجدين والطمأنينة فيه والجلوس الأخير والتشهد فيه والصلاة على النبي (صلى الله عليه و سلم) فيه
والتسليمة الأولى ونية الخروج من الصلاة وترتيب الأركان على ما ذكرناه.

وسننها قبل الدخول فيها شيئان: الأذان والإقامة.

وبعد الدخول فيها شيئان: التشهد الأول والقنوت في الصبح وفي الوتر في النصف الثاني من شهر
رمضان.

وهيأتها خمسة عشر خصلة: رفع اليدين عند تكبيرة الإحرام وعند الركوع وعند الرفع منه ووضع اليمين على الشمال والتوجه والاستعاذة والجهر في موضعه والإسرار في موضعه والتأمين وقراءة سورة بعد الفاتحة والتكبيرات عند الخفض والرفع وقول: سمع الله لمن حمده ربنا لك الحمد والتسبيح في الركوع والسجود ووضع اليدين على الفخذين في الجلوس ييسر اليسرى ويقبض اليمنى إلا المسبحة فإنه يشير بها متشهدا والافتراش في جميع الجلسات والتورك في الجلسة الأخيرة والتسليمة الثانية.

بابه تى ستوين و نه ركانيت نقيزى و سونه تيت وى:

ستوينيت نقيزى هه زده ستوينن: نيهت نينان، و راوه ستينان ل سهر بيان د گهل شيانى، و نه كبيراي ئيجرامى، و خواندنا فاتحى د ههمى ركعه تاندا، و (بسم الله الرحمن الرحيم) يشكه كه زى، و ركوع (داچه ميان يان خو چه ماندن)، و بيهندان تيدا، و رابوونه فه ز ركوعى، و پشت راستكرن و بيهندان تيدا، و چونا سوجدى، و بهيندان تيدا، و روينشتن د ناقه را هردو سوجه ياندا، و بيهندان تيدا، و روينشتنا دويماهيى، و خواندنا ته حياتى تيدا، و دانا سه له واتان ل سهر ييغه مبهرى (سلاقيت خودى ل سهر بن)، و سلافا ئيكي يا ملان، و نيهت نينانا ده ركه فتى ز نقيزى، و ريكرنا ستوينان وهكى مه گوتين.

و سونه تيت وى بهرى ده ستپيكرنا وى دونه: بانگدان و قامه تگرتن.

و سونه تيت وى پشتى ده ستپيكرنى دونه: ته حياتا ئيكي، و خواندنا قنوتى د نقيزا سيديدا، و د نقيزا وتراندا پشتى نيفا دويى ز هه يفا رهمه زانى.

و سالوخه تيت كرنا نقيزى يازده نه: ده ست بلندر د گهل نه كبيراي ئيجرامى، و ده مى چونا ركوعى، و ده مى رابوونه فه ز ركوعى، و دانانا ده ستى راستى ل سهر يى چه پى، و خواندنا دوعا ده ستپيكرنى پشتى نه كبيراي ئيجرامى و بهرى خواندنا فاتحى، و خواندنا (اعوذ بالله)، و دهنگ بلندر د جهى خودا و دهنگ نزمكرن د جهى خودا، و دويماهييا فاتحى بيثيت (تأمين)، و خواندنا سورته كى^۳ پشتى فاتحى، و نه كبيردانيت فه گوهارتنى بو ههر رابوون و روينشتنه كى، و گوتنا (سمع الله لمن حمده ربنا لك الحمد) ده مى ز ركوعى رادبيت، و نه سبيحكرن د ركوع و سوجه ياندا. و دانانا ههردو دهستان ل سهر ههردو چوكان د روينشتنيديا و ده ستى چه پى دى فه كهت و يى راستى دى مچينيت ز بلى تالا شهدي دى دريژكهت ده مى شهدهداني

۱- بوجونا دورستتر نه وه نه فه سونه ته نه روكنه.

۲- سالوخهت: نهو سونه تن بيت هه كه نه هاتنه كرن هه وهى سوجه يا سه هوئ نينه، بهلى يا سونه تن خيره و باستره هه بن.

۳- خواندنا سورته كى يان چه نده كى زى پشتى فاتحى و د ركاعه تا ئيكي و دويى ب تنيدا.

دئ نامائى پى كهت، د هه مى روينشتاندا رهنكى ئيفتراش روينيت^۱، و د روينشتا دويماهييدا رهنكى تهوهروك روينيت^۲، و سلافانا دويى.

فصل في أمور تخالف فيها المرأة الرجل في الصلاة:

والمرأة تخالف الرجل في خمسة أشياء: فالرجل يجافي مرفقيه عن جنبيه ويقل بطنه عن فخذه في الركوع والسجود ويجهر في مواضع الجهر، وإذا نابه شيء في الصلاة سح وعورته ما بين سرتة وركبته. والمرأة تضم بعضها إلى بعض وتخفض صوتها بحضرة الرجال الأجانب وإذا نابها شيء في الصلاة صفقت وجميع بدن الحرة عورة في الصلاة إلا وجهها وكفيها وعورة الأمة كعورة الرجل في الصلاة.

بابهتى كاريت ژن د نقيژيدا ژ زهلامى جودا:

ژن د پينج تشتاندا ژ زهلامى جودايه: زهلام نه نيشكيت خو دويرى تهنشتيت خو دئخيت، و زكى خو ژ رانيت خو باند دكته د ركوع و سوجهياندا و دهنك بلانديكرن د جهيت خودا، و نه گهر تشتهك بو د نقيژيدا چى بوو (و قيا ناگه هداركرن بكته) دئ بيژيت (سبحان الله)، و شهرمگه ها وى يا د ناقه را ناقا وى و ههردو چوكيت ويدا.

و ژن دئ خو خرغه كهته سه ريكا^۳، و دهنكى خو ل دهف زهلاميت بيانى دئ نزم كهت، و نه گهر تشتهك بو د نقيژيدا چى بوو (و قيا ناگه هداركرن بكته) دئ دهستى خو يى راستى ل پشتا دهستى چه پى دهت، و هه مى له شى ژنى شهرمگه هه دقيت بيته فه سارتن، ژ بلى ناقجاف و ههردو له پيت وى، و شهرمگه ها كوله يا ژن وهكى شهرمگه ها زهلاميه^۴.

فصل في مبطلات الصلاة:

والذي يبطل الصلاة أحد عشر شيئاً: الكلام العمد والعمل الكثير المتوالي والحدث وحدوث النجاسة وانكشاف العورة وتغير النية واستدبار القبلة والأكل والشرب والقهقهة والردة.

بابهتى تشيت نقيژى بهتال دكهن:

نهو تشيت نقيژى بهتال دكهن يازده تشتن: ناخفتنا ژ قهستا، و لقينا زور يا ل دويف نيكا، دهسنتقيژ شكهستن، و په يدا بوونا يسييى، و دهر كهفتنا شهرمگه هى، و گوهورينا ثنيهتى، و پشتانا قيبله يى، و خوارن و فه خوارن، و كهنى ب تيقه ليق، و گاوروبوون.

۱- ئيفتراش نه قهيه: پى راستى بچكليت و بهرى تلان بدهته قيبلى و پى چه پى دانيتنه بن خو و روينيته سه ر.

۲- تهوهروك نه قهيه: پى چه پى بكشيتنه بن خو و پى راستى بچكليت و بهرى تلان بدهته قيبلى و ل سه ر كماخيت خو روينيته خوارى.

۳- رمان نه قهيه: د سوجديت خودا دئ نه نيشكيت خو ب تهنشتيت خو قه نيت، و زكى خو دئ نيزيكى رانيت خو كهت.

۴- بوجونا دورستتر يا زانايان نه م جوداهيى بيخينه شهرمگه ها كوله يى يا نقيژى و شهرمگه ها وئ دهرقه ي نقيژى بهرجافى خه لكى بو نقيژى نه گهر سه ركول نقيژ كر نقيژا وئ يا دورسته به لئ دهرقه ي نقيژى تخويى شهرمگه ها وئ وهكى يا ژنا نازاده به لى زانايى نافدار ئيبين هزم و زانايى هه فچهرخ نه لبانى ههردو دبيزن: شهرمگه ها ژنا نازاد و يا كوله وهكى نيكه و د هه مى رهوشاندا د نقيژيدا و دهرقه ي نقيژى ژى.

فصل في ما تشتمل عليه الصلاة:

وركعات الفرائض سبع عشرة ركعة: فيها سبعة عشر ركوعا وأربع وثلاثون سجدة وأربع وتسعون تكبيرة وتسعة تشهدات خمسة منها فرض وعشر تسليمات ومائة وثلاث وخمسون تسيحة. وجملة الأركان في الصلاة مائة ستة وعشرون ركنا في الصبح ثلاثون ركنا و في المغرب اثنان واربعون ركنا وفي الرباعية أربعة وخمسون ركنا.

ومن عجز عن القيام في الفريضة صلى جالسا ومن عجز عن الجلوس صلى مضطجعا (أي على جنبه الأيمن) وإن عجز عن ذلك يصلي بالإيماء وإن عجز عن ذلك يصلي بطرفه وينوي بقلبه.

بابه تي بيكها نييت نقيزي و نه گهر نه شيا ب هنده كان رابيت:

هزمارا ركاعه نييت نقيزيته فهرز هه فده ركاعه تن: هه فده ركوع، و سيه و چار سوجه، و نوت و چوار ته كبيره، و نه ه ته حيات يينج ژ وان فهرزن، و دهه سلاقيت ملان، و سه د و يينجي و سي ته سبيح نييت تيدا.

و روكن و ستوينييت نقيزي بيكفه دبنه سه د و بسيت و شهش، د نقيزا سپيديدا سيهن، و د نقيزا مه غره بدا چل و دونه، و د نقيزا چوار ركاعه تيدا يينجي و چوارن.

و يئ نه شيا سهر پييان نقيزا فهرز بكهت، روينشتي دي كهت، و يئ روينشتي نه شيا دريژكري (ل سهر ته نشتا راستي) دي نقيزي كهت، و نه گهر وه سا زي نه شيا دي ب ئيشاره تان كهت، و نه گهر وه سا زي نه شيا دي ب ئيشاره نا چافان نقيزي كهت و د دلدا دي ئيه تي ئينيت.

فصل في سجود السهو والمترك من الصلاة:

والمترك من الصلاة ثلاثة أشياء: فرض وسنة وهيئة. فالفرض: لا ينوب عنه سجود السهو بل إن ذكره و الزمان قريب أتى به وبني عليه وسجد للسهو. والسنة: لا يعود إليها بعد التلبس بالفرض لكنه يسجد للسهو عنها. وهيئة: لا يعود إليها بعد تركها ولا يسجد للسهو عنها. وإذا شك في عدد ما أتى به من الركعات بني على اليقين وهو الأقل وسجد للسهو. وسجود السهو سنة ومحل قبل السلام.

بابه تي سوجه نييت سهوي و تشتي ژ نقيزي دهيته ژ بيركرن و هيلان:

تشتي دهيته هيلان ژ نقيزي سي تشتن: فهرز و سونهت و سالوخه تن.

فهرزان: سوجه نيا سهوي جهي وان ناگريت و هه ر ده مي بي را وي هاتي، نه گهر گه له ك ده م نه بوري دي زقريت وي فهرزي كهت و پاشي دي نقيزي تمام كهت و به ته سه ري و پاشي دي چيته سوجه نيا سهوي.

و سونه تان: ئەگەر چۆبیتە د فەرزیدا ئی نازقریتەفە، بە ئی پیشفە دئ چیتە سوجدەیا سەھوئ. و سالۆخت: ئی نازقریتەفە پشتی ژ بیرکری و هیلابی و سوجدەیا سەھوئ ژی بۆ نابەت.

و ئەگە ب هەژمارا رکعتان ب گۆمان کەفت دئ یا بئ گۆمان گریت ئەو ژى هژمارا کیمترە و دئ سوجدەیا سەھوئ بەت.

و سوجدەیا سەھوئ سونەتە و جەئ وئ بەری سلافا ملانە.

فصل في الأوقات التي تكره فيها الصلاة:

وخمسة أوقات لا يصلي فيها إلا صلاة لها سبب: بعد صلاة الصبح حتى تطلع الشمس وعند طلوعها حتى تتكامل وترتفع قدر ربح وإذا استوت حتى تزول وبعد صلاة العصر حتى تغرب الشمس وعند الغروب حتى يتكامل غروبها.

بابەتئ ئەو دەمیت نەدورست نەقیرتیدا بەیتە کرن:

پینج دەمان نەقیرتیدا نەیتە کرن، ژ بلی وئ نەقیرتئ یا ئەگەرەک بۆ هەبیت: پشتی نەقیرتا سپیدئ هەتا رۆژ دەردکەفیت، و دەمئ رۆژ دەردکەفیت هەتا ب دورستی نەدەرکەفیت و تەمەت رومەکئ بانە نەبیت، و دەمئ رۆژ دکەفیتە نیفا عەسمانی هەتا خوار نەکەفیت، و پشتی نەقیرتا ئیقاری هەتا رۆژ ئافا دبیت، و دەمئ رۆژ ئافا دبیت هەتا باش رۆن تەمامی ئافا نەبیت.

فصل في صلاة الجماعة:

وصلاة الجماعة سنة مؤكدة وعلى المأموم أن ينوي الجماعة دون الإمام.

ويجوز أن يأتم الحر بالعبد والبالغ بالمراهق.

ولا تصح قدوة رجل بامرأة ولا قارئ بأمي.

وأي موضع صلى في المسجد بصلاة الإمام فيه وهو عالم بصلاته أجزئه ما لم يتقدم عليه وإن صلى خارج

المسجد قريبا منه وهو عالم بصلاته ولا حائل هناك جاز.

وحد القرب بينهما: ثلاث مائة ذراع تقريبا.

بابەتئ نەقیرتا ب جەماعەت:

نەقیرتا ب جەماعەت سونەتەکا تەئکید ئی کریبە، و ل سەر پشتنقیرتئ^۱ واجبە ئنیەتا ب جەماعەت بینیت نە پیشنقیرتئ.

۱- ئەو ب دریزئ ینت بووبنە پینج دەم هەکە ئەو ب خۆ دورستی سئ دەمن: پشتی نەقیرتا سپیدئ هەتا رۆژ هندی رومەکئ بانە نەبیت، و دەمئ رۆژ دکەفیتە نیفا عەسمانی هەتا ب دورستی خوار نەکەفیت، و پشتی نەقیرتا مەغروب هەتا ب دورستی رۆژ ئافا نەبیت.

۲- ئانکو: ئەوئ نەقیرتئ ب جەماعەت دکەت ل سەر وی واجبە ئەو ئنیەتا ب جەماعەت بینیت نە پیشنقیرتئ.

و دورسته یی نازا نقیژی پشت بهندهیی بکته، و یی بالغ پشت سنیلهیی (نهبالغ) بکته.
 و نه دورسته زهلام نقیژی پشت ژنی و خواندهوار پشت نه خواندهواری بکته.^۱
 و ل هر جهه کی د مزگهفتیدا پشت نیمامی نقیژی بکته و وی ناگه ه ژ نقیژا نیمامی
 هه بیت نقیژ یا دورسته (و ب جهماعهت هاته هه ژمارتن) ب مهرجه کی پیش نیمامی نه که فیت،
 و نه گهر دهرقهی مزگهفتی نقیژ کر و نه و یی نیژیکی وی بیت و ناگه ه ژ نقیژا وی هه بیت
 و ناقبر د ناقبهرا واندا نه بیت دورسته.
 و تخویبی نیژیکبوونی نیژیکی سی سه د گه زانه.

فصل في صلاة المسافر:

ويجوز للمسافر قصر الصلاة الرباعية بخمس شرائط: أن يكون سفره في غير معصية وأن يكون مسافته
 ستة عشر فرسخا بلا إياب وأن يكون مؤديا للصلاة وأن ينوي القصر مع الإحرام وأن لا يتم بمقيم.
 ويجوز للمسافر أن يجمع بين الظهر والعصر في وقت أيهما شاء وبين المغرب والعشاء في وقت أيهما
 شاء.

ويجوز للحاضر في المطر أن يجمع بينهما في وقت الأولى منهما.

بابهتی نقیژا ریقینگی:

بو ریقینگی ههیه نه و نقیژا چوار رکاعتهی کورت بکته ب پینج مهرجان: وهغهرا وی نه بو
 گونهی بیت، و دریژییا وی چوون بیی زفرین سازده فه رسه خ بیت، (ب نه نندازهیا فی دهی
 دینه ۸۰ کلم و ۴۶۰ م)، و دهمی نقیژی ب خو بیت و نه فه زاکرنا وی، و نییه تا کورنکرنی د
 گه ل ته کبیرا نیجرامی بینیت، و پشت خو جهه کی نه که ت.

و بو ریقینگی دورسته نه و د ناقبهرا نیفرۆ و نیقاریدا کوم بکته د دهمی هه چیا د واندا فیا
 و د ناقبهرا مه غره ب و عهیشادا د دهمی هه چیا د واندا فیا.

و بو خو جهی دورسته د دهمی بارانییدا د ناقبهرا واندا کوم بکته بهی د دهمی نقیژا نیکییدا.

فصل في صلاة الجمعة:

وشرائط وجوب الجمعة سبعة أشياء: الإسلام والبلوغ والعقل والحرية والذكورية والصحة والاستيطان.
 وشرائط فعلها ثلاثة: أن تكون البلد مصرا أو قرية وأن يكون العدد أربعين من أهل الجمعة وأن يكون
 الوقت باقيا فإن خرج الوقت أو عدت الشروط صليت ظهرا.

وفرائضها ثلاثة: خطبتان يقوم فيهما ويجلس بينهما وأن تصلي ركعتين في جماعة.

وهيأتها أربع خصال: الغسل وتنظيف الجسد ولبس الثياب البيض وأخذ الظفر والطيب.

۱- خواندهوار نه وه یی دورست فاتحی بخوینیت و خهلهت نه که ت، و نه خواندهوار نه وه یی فاتحی دورست نه خوینیت و
 کیماسیی بیخینه د بییت ویدا.

ويستحب الإنصات في حال الخطبة.

ومن دخل والإمام يخطب صلى ركعتين خفيفتين ثم يجلس.

بابه تى نقيزا خوتبى:

مهريجيت نقيزا خوتبى حهفت نشتن: ئيسلامه تى، و بالغبوون، و عهقل، و نازادى^١. و نييراتى، و ساخله مدارى، و خوْجهبوون^٢.

و مهريجيت كرنا وئى سيْنه: دقيت ئهو جه بائير بيت يان گوند، و هژمارا وان بيت نقيزا خوتبى ل سهر فهرز ژ چلان كيْتر نه بن، و دقيت ده مئى وئى ما بيت، و ئه گهر ژ ده مئى خوْ ده ركهفت يان مهريجيت وئى نه بوون وئى ده مئى دئى نقيزا نيقرؤ چار ركعه تى هيْته كرن.

و فهرزيت وئى سيْنه: دو خوتبه نه، و گوْتارخوين تيدا دئى رابيته فه، و د ناقه را واندا روينيته خوار، و ب دو ركعه تى و ب جه ماعهت بهيْته كرن.

و سالوْخه تيْت وئى چوار ساخله تن: سه رشويستن و لهش ياقزكرن، و كرنه به را جلگيت سپى، و نوينوْك برين، و بيْهنخوْشى ل خوْ كرن.

بيْده نگوون ده مئى خودبه خواند نيْدا سونه ته.

و ئه گهر ئيْك هاته ژور گوْتارخوين گوْتارى دخوينيت ئهو دئى دو ركعه تيْت سفك كهت پاشى دئى روينيت.

فصل في صلاة العيدين:

وصلاة العيدين سنة مؤكدة وهي: ركعتان يكبر في الأولى سبعا سوى تكبيرة الإحرام وفي الثانية خمسا سوى تكبيرة القيام.

ويخطب بعدها خطبتين يكبر في الأولى تسعا وفي الثانية سبع.

ويكبر من غروب الشمس من ليلة العيد إلى أن يدخل الإمام في الصلاة وفي الأضحى خلف الصلوات المفروضات من صباح يوم عرفه إلى العصر من آخر أيام التشريق.

بابه تى نقيزا ههردو جه ژنان:

نقيزا ههردو جه ژنان سونه ته كا ته ئكيد ئى كريبه: ژ دو ركعه تان ييْك ده يْت، د يا ئيْكيْدا ژ بلى ته كبيرا ئيْجرامئى حهفت ته كبيران دئى دهى و بيْرى (الله أكبر)، و د ركعه تا دوييْدا ژ بلى ته كبيرا رابوونه فه ييْ ييْنج جاران دئى ته كبيران دهى و بيْرى (الله أكبر).

١- مه به ست ئه وه به نده و كوْله نه بيت.

٢- ژئى خوتبه ل سهر نينه، ئه گهر كر دورسته و نقيزا نيقرؤ ل سهر رابوو و جهئى نقيزا نيقرؤ دگريت به لئى ئه و ب خوْ ل سهر ژنان فهرز نينه.

٣- خوتبه ل سهر ريقينگى نينه، به لئى ئه گهر خوتبه كر دورسته.

و پستی نقيزى دو خوتبه دى هينه خواندن د يا نيكيدا نهه ته كيبران بيژى و د يا دوييدا
حفت ته كيبران بيژى.

و ته كيبرات (گوتنا الله اكبر) ژ نئابوونا روژى ژ شهفا جهژنا رهمهزاني دهينه گوتن ههتا
پيشنقيز (نيمام) دهست ب نقيزا جهژنى دكته، و ل جهژنا حجييان د دويف نقيزيت فهرزرا
ته كيبرات دهينه گوتن و ژ نقيزا سپيدهيا روژا عهرفهيه ههتا نقيزا نيقارى ژ دويماهى روژا
ته شريقت^۱.

فصل في صلاة الكسوف والخسوف:

وصلاة الكسوف سنة مؤكدة فإن فاتت لم تقض.

ويصلي لكسوف الشمس وخسوف القمر ركعتين في كل ركعة قيامان يطيل القراءة فيهما وركوعان يطيل
التسبيح فيهما دون السجود.

ويخطب بعدها خطبتين ويسر في كسوف الشمس ويجهر في خسوف القمر.

بابهتي نقيزا روژ و ههيف گوهوريني (غهيريني):

نقيزا روژ و ههيف گوهوريني سونهتهكا ته نكيد لى كرييه. و نهگه ر چو و د دهمن خودا
نه هاته كرن ناهيته قهزا كرن.

و نقيزا روژ و ههيف گوهوريني دو ركاعهتن، د هه ر كاعهته كيدا دو راوهستيان بيت ههين و
زيده قورنان تيدا دى هيته خواندن، و ديسا د هه ر كاعهته كيدا دو ركوع بيت ههين زيده و
دريژ نه سبيح تيدا دهيته كرن، و سوجه هنده دريژ نابن.

و پستی نقيزى دو خوتبه دى هينه خواندن، و نقيزا روژ گوهوريني ب دهنگى نزم دهيته كرن
و يا ههيف گوهوريني ب دهنگى بلند.

فصل في صلاة الاستسقاء:

وصلاة الاستسقاء مسنونة فيأمرهم الإمام بالتوبة والصدقة والخروج من المظالم ومصالحة الأعداء وصيام
ثلاثة أيام ثم يخرج بهم في اليوم الرابع في ثياب بذلة واستكانة وتضرع ويصلي بهم ركعتين كصلاة العيدين
ثم يخطب بعدهما ويجول رداءه من يمينه إلى شماله ومن شماله إلى يمينه ويجعل أعلاه أسفله وأسفله أعلاه
ويكثر من الدعاء والاستغفار ويدعو بدعاء رسول الله صلى الله عليه وسلم وهو: «اللهم اجعلها سقيا
رحمة ولا تجعلها سقيا عذاب ولا محق ولا بلاء ولا هدم ولا غرق اللهم على الطراب والآكام ومنابت
الشجر وبطون الأودية اللهم حوالينا ولا علينا اللهم اسقنا غيثا مغيثا هنيئا مريئا مريعا سحا عاما غدقا
طبقا مجللا دائما إلى يوم الدين اللهم اسقنا الغيث ولا تجعلنا من القانطين اللهم إن بالعباد والبلاد من
الجهد والجوع والظنك ما لا نشكو إلا إليك اللهم أنبت لنا الزرع وأدر لنا الضرع وأنزل علينا من بركات

۱- مههست ههتا نيقاريا روژا چارى ژ جهژنى و پستی هينگى دويف نقيزانرا دى هينه راوهستيان.

السماء وأنت لنا من بركات الأرض واكشف عنا من البلاء ما لا يكشفه غيرك اللهم إنا نستغفرك إنك كنت غفارا فأرسل السماء علينا مدرارا».

ويغتسل في الوادي إذا سال ويسبح للرعْد والبرق.

بابه تى نقيزا بارانى:

نقيزا بارانى سونه ته، دهسته لاتدار دى فهرمانا خه لكى ب تهوبه يى و دانا خيران و هيلانا ستهم و زورداريى و ناشتیبوونى و د گهل دوزمانان كهت، و فهرمانا وان كهت سى روظان ل سهريك ب روظى بن، پاشى روظا چارى دى وان ب چاكيت بى سه روبهر و شكه ستى و ب لاقلاف ده رنيخت، و دو ركعه تان وهكى نقيزا ههردو جه رنان دى به راهيبيا وان كهت، پاشى دى خوتبى پشتى نقيزي خوينيت، و دى چاكيتى خو چه پ و راست كهت، (چه پى به ته راستى و راستى به ته چه پى) و سهر و بن كهت (سهرى به ته بنى و بنى به ته سهرى) و دى دوعا و ئيستيفاران زيده كهت و دى دوعا ب دوعايا پيغه مبهرى كهت (سلاقيت خودى ل سهر بن) و نهو زى نه فه يه: يا خودى بكه بارانا دلوقانيى و نه كه بارانا ئيزادان و ز نافبرن و ههرفاندن و خه نديقنى، يا خودى ل سهر جياييت سهر دهشت و نه باند و ل سهر گريت ئاخى و ل جهى چه رهيان و ل ناف نهالان ببارينه، يا خودى ل دورماندوريت مه و نه ل سهر مه ببارينه، يا خودى بارانه كا قورتالكهر، و خيرى و بى ئاتاف و زيان بيت، و قه له وكهر و گيا شينكهر و بوش و گشتگير و پر خير بيت، و ب سهر عهردى ببينه ته به ق، و عهردى هه ميبى بگريت، و به ردهوام بيت هه تا روظا قيامه تى، يا خودى بارانى بده مه و مه ز بيهيقيان نه دانه، يا خودى وهلات و بهنده بيت به رهنكاري وه ستيان و برس و تهنگافى و هه زاريى بووين، ب رهنكگى و هسا، مه ز بلى ته كهس نينه گازنده يان بو بكه ين و هه وار بكه ين، يا خودى شينكاتى بو مه شين بكه و گوهانيت گيناوه ران پر شير بكه، يا خودى به ره كه تيت عه سماني بو مه داريزه و به ره كه تيت عهردى بو مه زى ده ريلخه، و به لا و نه خو شيبان ل سهر مه راکه، ب راستى ز بلى ته كهس نينه راکهت، يا خودى ب راستى نه م داخو ازا گونه هزييرنى ز ته دكه ين، ب راستى تو گونه هزييره رى، و بارانه كا بوش بوش و پر خير بو مه بينه.

و نه گهر باران بارى و بوونه جوک هه ر ئيك دى خو ب ئافا بارانى شوت (يان ده ستنقيزا خو گريت) و ته سبيجا خودى كهت بو دهنكى عه ورا ن و بروسيبان.

فصل في صلاة الخوف:

وصلاة الخوف على ثلاثة أضراب:

١- و نه فه سونه ته نه واجبه.

أحدهما: أن يكون العدو في غير جهة القبلة: فيفرقهم الإمام فرقتين: فرقة تقف في وجه العدو وفرقة خلفه فيصلي بالفرقة التي خلفه ركعة ثم تتم لنفسها وتمضي إلى وجه العدو وتأتي الطائفة الأخرى فيصلي بها ركعة ثم تتم لنفسها ويسلم بها.

والثاني: أن يكون العدو في جهة القبلة: فيصفهم الإمام صفيين ويحرم بهم فإذا سجد سجد معه أحد الصفيين ووقف الصف الآخر يحرسهم فإذا رفع سجدا وحقوقه.

والثالث: أن يكون في شدة الخوف والتحام الحرب فيصلي كيف أمكنه راجلا أو راكبا مستقبلا للقبلة وغير مستقبلا لها.

بابه تي نقيزا ترسي:

نقيزا ترسي سي رهنكه:

نيك ژ وان: دژمن راستا قبيله يي نه بن: فهريماندار دي وان كه ته دو پشك: پشكه ك دي بهرسينگي دوزمني راوهستيت، و پشكه ك دي پشت وي راوهستن، و دي ركاعه ته كي بهراهييا وي پشكي كه ت، و دي رابن بو خو تاماكن، و پاشي دي چن بهرسينگي دژمني راوهستن، دا نه و پشكا دي بهيت پشت وي ركاعه ته كي بكن، و نه و دي مينيت، و پاشي نه و دي رابن بو خو تاماكن و فهريماندار دي د گهل وان سلافا ملان قهدهت.

و رهنكي دويي: دژمن لايي قبيله يي بيت: فهريماندار دي وان كه ته دو ريژ و دي د گهل وان جيته د نيحراما نقيزي دا، و نه گهر جو سوجه يي ريژه ك دي د گهل چنه سوجه يي، و ريژا دي دي مينن زي ره فانيي ل وان كهن، و نه گهر ژ سوجه يي رابوو دي ريژا بو زي ره فانيي راوهستياي روينن و چنه سوجه يي و گه هنه وان.

و رهنكي سيي: ترس د شهريدا گه له ك يا دژوار بيت و بهرامبهري هه قدو بين، وي ده مي چاوا شيان دي وه سا نقيزي كهن، پياده يان سويار، بهر قبيلي بيت و پشت ل قبيلي بيت.

فصل في اللباس:

ويحرم على الرجال لبس الحرير والتختم بالذهب ويحل للنساء.
وقليل الذهب وكثيره في التحريم سواء.

وإذا كان بعض الثوب إبريسما وبعضه قطنا أو كتانا جاز لبسه ما لم يكن الإبريسم غالبا.

بابه تي جلكان:

ل سهر زه لامان حه رامه نه و جلكي نارمويشي¹ بكنه بهر خو، يان گوستيركا زي ري بكنه تلا خو، و بو ژنان هه ردو دورستن.

١- مه بهست يي نارمويشي سروسثييه نه يي كارگه يي، په روئي كارگه يي بلا نافق وي نارمويش بيت دورسته و ب نافق نتي حه رام نابيت.

و كَيْمَه ك و گه له كا زَيْرِي وه كي نَيْك جه رَامِه .

و نه گهر هندهك جاك ژ نارمويشي بيت و هندك ژ په مبي يان ژ كتاني بيت دورسته
(زه لام) بكه نه بهر خو ب مهرجه كي نارمويش پتر نه بيت.

فصل في بيان أحكام تجهيز الميت وما يتعلق به:

ويلزم في الميت أربعة أشياء: غسله وتكفينه والصلاة عليه ودفنه.

واثنان لا يغسلان ولا يصلى عليهما: الشهيد في معركة المشركين والسقط الذي لم يستهل صارخا.
ويغسل الميت وترا ويكون في أول غسله سدر وفي آخره شيء من كافور.

ويكفن في ثلاثة أثواب بيض ليس فيها قميص ولا عمامة والمرأة في خمسة أثواب بيض.

ويكبر عليه أربع تكبيرات: يقرأ الفاتحة بعد الأولى ويصلي على النبي صلى الله عليه و سلم بعد الثانية
ويدعو للميت بعد الثالثة فيقول: (اللهم هذا عبدك وابن عبدك خرج من روح الدنيا وسعتها ومحجوبه
وأحبائه فيها إلى ظلمة القبر وما هو لاقيه كان يشهد ألا إله إلا أنت وحدك لا شريك لك وأن محمدا
عبدك ورسولك وأنت أعلم به منا، اللهم إنه نزل بك وأنت خير منزل به وأصبح فقيرا إلى رحمتك وأنت
غني عن عذابه وقد جئناك راغبين إليك شفعا له اللهم إن كان محسنا فزد في إحسانه وإن كان مسيئا
فتجاوز عنه ولقه برحمتك رضاك وقه فتنة القبر وعذابه وأفسح له في قبره وجاف الأرض عن جنبه ولقه
برحمتك الأمن من عذابك وحتى تبعثه آمنا إلى جنتك يا أرحم الراحمين) ويقول بعد الرابعة: (اللهم لا
تحرمننا أجره ولا تفتننا بعده واغفر لنا وله) ويسلم بعد الرابعة.

ويدفن في لحد مستقبل القبلة ويسل من قبل رأسه برفق ويقول الذي يلحده (بسم الله وعلى ملة رسول
الله صلى الله عليه و سلم) ويضع في القبر بعد أن يعمق قامته وبسطه ويسطح القبر ولا يبني عليه ولا
يجصص.

ولا بأس بالبكاء على الميت من غير نوح ولا شق جيب.

ويعزى أهله إلى ثلاثة أيام من دفنه. ولا يدفن اثنان في قبر إلا لحاجة.

بابه تي فه رمانيت جه نازهي:

نه گهر نَيْك مر پېدځييه چار نشت بو بهينه کرن: شويشتنا وي، و کفنکرنا وي، و نځيرکرن ل
سهر، و گورکړنا وي.

و دو کس نه دهينه شويشتن و نه نځير ل سهر وان دهيته کرن: شهيدئ د شهري
هه څپشکچيکه راندا (گاوراندا) شهيد بووي، و بچويکي مري و ژ بهر دايکا خو چوي و
دهنگ زي نه هاتي.

و جاريت شوښتنا مری باشه کهت بن، و باشه جارا ئیکې شوښتنا وی ب سیدری بیت، و دویمهیک جار ب کافوری بیت^۱.

و مری د سې پارچیت سپیدا کفن دکهن و نه قه میس تیدایه و نه شاشک، و مرییا ژن د پینج پارچیت سپیدا دهیته کفنکرن.

و چار ته کبیر د نفیثا مریدا دهینه کرن، پستی یا ئیکې فاتحجه دهیته خواندن، و پستی ته کبیرا دویې سه لهوات ل سهر پیغه مبهری (سلاقیټ خودی ل سهر بن) دهیته گوتن، و پستی یا سیې دوعا بو مری دهینه کرن و دې بیژیت: (یا خودی ئهغه بهندهی تهیه، و کورې بهندهی تهیه، و کورې بهندهیا تهیه، ژ باوهشین و بیهنخوهشیا دنیای و ژ بهرفرهیا وی و ژ تشتی جهژې ذکر دهرکهفت، و خوشتمییت وی بیټ تیدا، بهرف تاراتییا گورې و تشتی بهرهنکار دبیت هات، و باوهرییا وی ئهوه و شهده ددهت چو خوداییت راست و دورست نین تو ب تنی نهبی، و تو یی بی هه فیشک و هه فبهری، و موحه مه د بهندهی تهیه و هانرتیې تهیه، و تو ژ مه ب فی ناگه هدارتری و ژ رهوشا وی ژ مه زانتری. یا خودی نوکه ئه و میغانی تهیه و ب راستی تو باسترین خانه دهی (قه درگری بو میغانی) یی پیدفی دلوقانییا ته بووی، و ته منهت ب ئیزادانا وی نینه، و ئه م هاتینه بهر دهرگه هی ته داخوای ژ ته دکهین و شه فاعه تی بو دکهین، یا خودی هه که یی باش بیت، باشیا وی زیده که، و هه که یی خراب بیت لی ببوره. و ب دلوقانییا خو ژ رازیبه و ژ بهلا و ئیزایا گورې بپاریره، و گورې وی بو فره بکه و عهردی ژ ته نشیت وی بده پاش (لی نه گه هی نه ئیک) و ژ ئیزایا خو ئین بکه هه تا تو ئین زیندی دکه یهغه بو به حشتا خو، یا دلوقانی ژ هه میان دلوقانتر) و پستی ته کبیرا چاری دې بیژی: (یا خودی مه ژ خیرا وی بی بار نه که، و مه پستی وی سهردا نه به و گونه بیټ مه و بیټ وی ژې ببه) پستی ته کبیرا چاری دې سلافا ملان قه دهت.

و مری دې گور کهن د لاگوریدا^۲ و بهری وی دهنه قیله یی و ژ لایې سهری و یغه و رحهت دې که نه د لاگوریدا و نه وی دکه ته د لاگوریدا دې بیژیت: (ب نافی خودی و ل سهر دینی پیغه مبهری خودی سلاقیټ خودی ل سهر بن) و دې ل سهر ته نشتا راستی دریزکهن پستی

۱- سیدر دارا نه بکیه و هندهک دبیزنی میتک و بهری وی نیزیکی گوهشکبه.

۲- که رسته که ژ دارا کافوری دهر دئین و د ئاقیدا ده لین بو بهینخوشیې.

۳- ههر خودی دزانیټ به لی مبهست ژ کارشنانا نه بک و کافوری بیخنوشیکرنا جه نه زایه، و نه فرو کا ب چ ئهف نارمانجه دئته ب جهننان دبیت جهی نه بک و کافوری دگریټ، قیجا نه گهر کافور و نه بک نه بن بلا قولونیا پافر و گولاف لی بهیته ره شاندن دا بیهنا خوش ژې بهیټ و بیهنا نه خوش ژې نه هیټ.

۴- له حد: بنقه برنا گوریه و هندهک ده قهر دبیزنی لاگور.

بهژنا زهلامهكی نافنجی و دهستبلندكری گۆری كویر دكهن، و دئی سهړئ گۆری دهشت كهن و
چول سهړ ئاڤا ناكهن و گئچ ناكهن^۱.

و كرنهگری ل سهړ مری نهگونههه ب مهرجهكی پئگۆتن و دهنگ بلندی و جلك دراندن
تئیدا نهبیت.

و سئ رۆژا پشته فهشارتنا وی بههی ل خهلكی مالا وی دهینه دان.
و دو پئكفه د ئیك گۆردا ناهینه فهشارتن ژ بلی هندئ ههوجهیی بۆ ههبیت.

كتاب الزكاة:

تجب الزكاة في خمسة أشياء وهي: المواشي والأثمان والزروع والثمار وعروض التجارة.
فأما المواشي: فتجب الزكاة في ثلاثة أجناس منها وهي: الإبل والبقر والغنم.
وشرائط وجوبها ستة أشياء: الإسلام والحرية والملك التام والنصاب والحول والسوم.
وأما الأثمان: فشيئان: الذهب والفضة وشرائط وجوب الزكاة فيها خمسة أشياء: الإسلام والحرية والملك
التام والنصاب والحول.

وأما الزروع: فتجب الزكاة فيها بثلاثة شرائط: أن يكون مما يزرعه الآدميون وأن يكون قوتا مدخرا وأن
يكون نصابا وهو خمسة اوسق لا قشر عليها.
وأما الثمار: فتجب الزكاة في شيئين منها: ثمرة النخل وثمره الكرم وشرائط وجوب الزكاة فيها أربعة أشياء:
الإسلام والحرية والملك التام والنصاب.
وأما عروض التجارة: فتجب الزكاة فيها بالشرائط المذكورة في الأثمان.

كتیبا زهكاتی:

بابهتئ نهو مالئت زهكات ئئ دكهفیت:

زهكات د پئنج تشتاندئا واجبه، و نهو ژئ نهفهنه: تهرش^۱ و پاره و دهخل و دان، و فئقی و
كهئویهئت بازرگانئیی.

و هندیکه تهرشه زهكات ل سئ جوینان دكهفیت: حیشر و چئل و پهز^۲.

۱- ئانكو: ب گئچئ ناهئته هئین و لهبخرن.

۲- نهنعام: گئانهورئت گئا خۆرن و ژ حیشر و چئل و پهزئ رهش و سئ دگرئت.

۳- پهز: ژ پهزئ رهش و سئ دگرئت و حئبئا ههردوكان ئئكه.

و مهرجیت واجبوونا وان شهس تشتن: موسلمانهتی، و نازادی، و خودانییا تمام، و بگه هیته نیسابی^۱. و سال زفرین و چه ریان^۲.

و پاره دو تشتن: زیر و زیف^۳ و مهرجی واجبوونا زهکاتی د و اندا پینج تشتن: موسلمانهتی، و نازادی، و خودانییا تمام، و هه بوونا نیسابی، و سال زفرین.

و زهکاتا دهخل و دانی: زهکات ب سی مهرجان تیدا واجب دبیت: نهو دهخل و دان نهو بیت یی ب دهستی مروغان هاتییه چاندن، و ببیته قویت و بهیته هه لگرتن^۴، و بگه هیته نیسابی نهو زی پینج بارن تیقلک ل سهر نه بیت.

و زهکاتا فیقی: زهکات ژ وان د دو تشاندا واجبه: فیقیی دارقه سپی و فیقیی میوا تری، و مهرجیت واجبوونا زهکاتی د فیقیدا چار تشتن: موسلمانهتی، و نازادی، و خودانییا تمام، و بگه هیته نیسابی.

و که لوپه لیٹ بازرگانیی مهرجیت واجبوونا زهکاتی تیدا مهرجیت واجبوونا زهکاتا پارهینه.

فصل في زكاة الإبل:

وأول نصاب الإبل: خمس وفيها: شاة. وفي عشر: شاتان. وفي خمس عشرة: ثلاث شياه. وفي عشرين: أربع شياه. وفي خمس وعشرين: بنت مخاض من الإبل. وفي ست وثلاثين: بنت لبون. وفي ست وأربعين: حقة. وفي إحدى وستين: جذعة. وفي ست وسبعين: بنتا لبون. وفي إحدى وتسعين: حقتان. وفي مائة وإحدى وعشرين: ثلاث بنات لبون. ثم في كل أربعين: بنت لبون. وفي كل خمسين: حقة.

بابهتی زهکاتا حیشران:

و دهستییکا نیسابا حیشران پینجن^۵، و کافره ک^۶ زهکات لی دکه قیت، و ژ دههان دو کافر زهکات لی دکه فن، و ژ پازدهیان سی کافر لی دکه فن، و ژ بیستان چار کافر لی دکه فن، و ژ بیست و پینجان حیشره کا می^۷ یا نیک سالییه، و ژ سیه و شهشان حیشره کا می^۸ یا دو سالییه، و ژ

۱- نیساب: نهو نه نندازیا ماییه، هه که مروقی هند هه بیت، و سال سهرقه چو زهکات ل سهر مروقی واجب دبیت، و د بن فی نه نندازیدا زهکات ل سهر مروقی واجب نینه.

۲- مه بهست ژ چه ریانی نه فهیه پشت بهستن ب خودانکرنا وان ل سهر هندی بیت نهو ب خو ل چه ره بچه رن و نه ب نالی بهینه خودانکرن.

۳- ب راستی فی دمی زیر و زیف نه ماینه پاره، و دمی به ری دینار ژ زیری دهاته چیکرن و دهرهم ژ زیفی و ههر دوازه دهرهم به رامبه ر دیناره کا زیری بوو، و پاری فی گافی جهی وان دگریت فیجا چ ناف سهر بیت دینار بیت یان ریال یان دؤلار یان جنبه یان تویمهن و ههر نافه کی دی هه بیت نه فرؤ نه فه پاره نه و زهکات ل وان دکه قیت.

۴- مهرج نهوه دهخل و دانه ببیته قویت و بهیته هه لگرتن و خراب نه بیت و نیک نه بیت.

۵- نانکو: پینجان کی متر زهکات لی ناکه قیت.

۶- ساله ک تمام کر بیت و د گؤتته کیدا شهس هه یف یان په زی رهش بیت دو سال تمام کرین و د گؤتته کیدا ساله ک.

۷- بینت مخاض: نهو حیشره مییه یا نیک سالی دهر باز کر بیت چوبیته د سالا دو ییدا.

۸- بنت لبون: نهو حیشره مییه یا دو سالی دهر باز کر بیت چوبیته د سالا سییدا.

چل و شه‌شان حیشره‌کا می^۱ یا سی سالییه، و ژ شیست و ئیکان حیشره‌کا می^۲ یا چار سالییه، و ژ حهفتی و شه‌شان دو حیشریت می بیست ئیک سالییه، و ژ نۆت و ئیکان دو حیشریت می بیست سی سالییه، و ژ سه‌د و بیست و ئیکان سی حیشریت می بیست دو سالییه، پاشی ژ ههر چلان حیشره‌کا می یا دو سالییه و ژ ههر پینجیان حیشره‌کا می یا سی سالییه.

فصل في زكاة البقر:

وأول نصاب البقر: ثلاثون وفيها: تبع وفي أربعين: مسنة وعلى هذا ابداء فقس.

بابه‌تی زه‌کاتا چیلان:

ده‌ستی‌کا نیسابا چیلا سیهن^۳. و ژ سیهان گۆلکه‌کی ئیک سالی تیدا زه‌کاته، و ژ چلان گۆلکه‌کی دو سالی تیدا زه‌کاته و ل سهر فی بنیاتی زه‌کاتی ده‌ریخه^۴.

وأول نصاب الغنم: أربعون وفيها شاة جذعة من الضأن أو ثنية من المعز. وفي مئة وإحدى وعشرين: شاتان. وفي مئتين وواحدة: ثلاث شياه. وفي أربع مئة: أربع شياه. ثم في كل مئة: شاة.

بابه‌تی زه‌کاتا په‌زی:

و سه‌ری نیسابا زه‌کاتا په‌زی^۵ چلن^۶ و د چلاندا کافره‌کی سال ده‌ریاز کری یان شه‌س هه‌یف یان گیسکی دو سالی ژ بزنان لی دکه‌فیت، و ژ سه‌د و بیست و ئیکان دو کافرن، و ژ دو سه‌د و ئیکان سی کافرن، و ژ چار سه‌دان چار کافرن، پاشی ژ ههر سه‌دان کافره‌که.

فصل في زكاة الخلطة:

والخيلطان يزكيان زكاة الواحد بسبعة شرائط: إذا كان المراح واحدا والمسرح واحدا والمرعي واحدا والفحل واحدا والمشرب واحدا والحالب واحدا وموضع الحلب واحدا.

بابه‌تی زه‌کاتا په‌زی تیکه‌ل:

یی په‌زی وان تیکه‌ل ب حهفت مه‌رجان دی زه‌کاتا ئیک که‌س دن ههر وه‌کی په‌زی ئیکیه: نه‌گه‌ر ئیک شه‌ف بین هه‌بیت (ئیک کۆتان بۆ جهی شه‌فی)، و ئیک جه به‌یته کۆمکرن بۆ

۱- حوقه: نه‌و حیشره‌ مییه یا سی سالی ده‌ریاز کریت چۆبیته د سالا چاریدا.

۲- جدعه: نه‌و حیشره‌ مییه یا چار سالی ده‌ریاز کریت چۆبیته د سالا پینجیدا.

۳- هه‌تا نه‌بنه سیه زه‌کات لی ناکه‌فیت و هۆسا ژ بیست و نه‌هان زه‌کات لی ناکه‌فیت ب مه‌رجه‌کی نه‌و بیست به‌ره‌می و شیر ی ب به‌لی نه‌گه‌ر بۆ ربیته‌کرن و بازگانی و فرۆتنی بن هنگی نه‌و دی بنه که‌لویه‌ئیت بازگانیی و مه‌رجیت وی زه‌کاتی دی ل سهر که‌فن.

۴- ئانکو: سیه سیه به‌ه‌زمیره یان چل چله و ههر سیهان گۆلکه‌کی ئیک سالییه و ههر چلان گۆلکه‌کی دو سالییه.

۵- په‌ز: ژ بز و میهان دگریت و هه‌ردوک ئیک حسین.

۶- زه‌کات ژ سیه و نه‌هان ناکه‌فیت هه‌تا په‌ز نه‌بنه چل زه‌کات لی ناکه‌فیت به‌لی ب مه‌رجه‌کی بیته خودانکرن بۆ به‌ره‌می و شیر، و نه‌گه‌ر بۆ ربیته‌کرن و بازگانی و فرۆتنی بن هنگی نه‌و دی بنه که‌لویه‌ئیت بازگانیی و مه‌رجیت وی زه‌کاتی دی ل سهر که‌فن.

دهرئییخستنی، و ئیک چه ره هه بیته، و ئیک بیری هه بیته، و ئیک جهی ئاف فه خوارنی هه بیته، و ئیک بیری هه بیته، و ئیک جهی بیری هه بیته.

فصل في زكاة الذهب والفضة:

ونصاب الذهب: عشرون مثقالا وفيه ربع العشر وهو نصف مثقال وما زاد فبحسابه.

ونصاب الورق: مائتا درهم وفيه ربع العشر وهو خمسة دراهم وما زاد فبحسابه.

ولا تجب في الحلي المباح زكاة.

بابهتی زهکاتا زیری و زیقی^۱:

نیسابا زهکاتا زیری بیست میسقالن^۲ و چاریکا دهینی^۳ زهکاتا وییه، کو دبیته نیف میسقال، و یا ژ فی زیده کر ل دویف حسیبا خو ژئی ده ریخی^۴.

و نیسابا زهکاتا زیقی دو سه د ده ره من^۵ و چاریکا دهینی زهکاتا وییه، کو دبنه پینج ده ره م و یا ژ فی زیده کر ل دویف حسیبا خو زهکات دی ژئی ده رکه قیت^۶.

و زهکات ژ چه کی جهلال یی ژئی نه واجبه.

فصل في زكاة الزروع والثمار:

ونصاب الزروع والثمار: خمسة أو سق وهي: ألف وست مائة رطل بالعراقي وما زاد فبحسابه وفيها إن سقيت بماء السماء أو السیح: العشر وإن سقيت بدولاب أو نضح: نصف العشر وإن سقي نصفها بهذا ونصفها بهذا: ففيه ثلاثة أرباع العشر.

بابهتی زهکاتا دهخل و دان و فیقییان:

۱- فه ره بزاین کتیبته مه بیته فقهی ده می به حسی زهکاتا زیر و زیقی دکهن، مه به ست پی دیاره کرنا زهکاتا پاره یه، چونکی د ده می خو دا زیر و زیف پاره بوون و تشت ب وان دهاتنه کرین و فروتن، و نه فرۆ پاری د ده ستی مه دا جهی زیری و زیقی دگریته، و زیر و زیف نه مایه پاره، یی بوویه که نویه بیته بازگانیی و نهو سه ره ده ری د بابتهتی زهکاتیدا دی د گهل هیته کرن، و پاری نه فرۆ (دینار بیت یان ده ره م یان دۆلار یان یورو یان ریال هند) جهی زیر و زیقان دگریته و پاره ده بیته هه ژمارتن و نیسابا وان بگه هیته بهایی (۸۵) غرامیته زیری عیار (۲۴) و هه ر گافا پاره گه هشته فی بهای نهو گه هشته نیسابی پستی سال ب سه رقه دجیت ۲،۵٪ زهکات لی دکه قیت.

۲- د بیقه ریته نه فرۆ دا دبنه (۸۵) غرام.

۳- نیسابا زیری بیست مسقالن و بیست دبنه دو دهه مسقال و هه ر دهه مسقالن چاریکه که، هوسا دو چاریک دبنه نیف مسقال.

۴- ئانکو: کی متر ژ بیست مسقالن زهکات لی ناکه قیت هه تا دبنه بیست مسقال و وی ده می دی نیف مسقالی زهکاتی ژئی ده ریخی و هه ر چه ندا ژ بیست مسقالن زیده کر دی (۲،۵٪) ژئی ده ریخی.

۵- هه ر دوازه ده ره م به رام به ر دیناره کا زیری بوون و دو سه د ده ره م ب کیشانا نه فرۆ دبنه (۵۹۵) غرام.

۶- ئانکو: کی متر ژ دو سه د ده ره م مان زهکات لی ناکه قیت هه تا دو سه د ده ره م هنگی دی پینج ده ره م مان زهکاتی ژئی ده ریخی و هه ر چه ندا ژ دو سه د ده ره م مان زیده کر دی (۲،۵٪) ژئی ده ریخی.

و نيسابا زهكاتا دهخل و دان و فيقي بينج بارن كو دبنه (١٦٠٠) وهقيبيت عيراقى^١. و ژ في زيدهتر دويف حسيبا خويه^٢ و زهكاتا وان ههكه ب بارانان يان ب ئافا جوكان هاتبيته ئافدان دههيكه (ئانكو: ١٠%) و ههكه ب دؤلابان (ناعور) يا ب كيشانى (قيجا ب دهواران يان ب مروقان يان ب ئامويران بيت) ههر دههان نيئه، (ئانكو: ٥%)، و ههكه نيئهك هؤسا هاته ئافدان و نيئهك هؤسا هنگى سى چاريكا دههى زهكات يا تيدا. (ئانكو ٥٠,٧%).

فصل في زكاة عروض التجارة:

وتقوم عروض التجارة عند آخر الحول بما اشترت به ويخرج من ذلك ربع العشر. وما استخراج من معادن الذهب والفضة يخرج منه ربع العشر في الحال. وما يوجد من الركاز ففيه الخمس في الحال.

بابهتي زهكاتا كه لويه نييت بازرگانيي:

كه لويه نييت بازرگانيي دويماهييا سالى دى هيئه بهاكرن ب پارهيى كرياري^٣ و چاريكا دههى دى زهكاتى ژى دهريخن (ئانكو: ٢,٥%).

و زيرو و زيقي ژ زيرو عهردى دهيتته دهريخستن ئيكسه چاريكا دههى (ئانكو: ٢,٥%) دى زهكاتى ژى دهريخن.

و نهو زيرو و زيقي بن عهرديقه دهيتته ديتن بينجيكي (ئانكو: ٥%) ئيكسه دى زهكاتى ژى دهريخن.

فصل في زكاة الفطر:

وتجب زكاة الفطر بثلاثة أشياء: الإسلام وغروب الشمس من آخر يوم من شهر رمضان ووجود الفضل عن قوته وقوت عياله في ذلك اليوم.

ويزكي عن نفسه وعن تلزمه نفقته من المسلمين: صاعا من قوت بلده وقدره: خمسة أرتال وثلث بالعراقي.

بابهتي زهكاتا فترى:

١- ب حسيبا فى دهمى ههر بارهك دبيتته (١٢٩,٣٦) كغم، ليكدان ب (٥) باران دبنه (٦٤٦,٨٠٠) كغم.

٢- ئانكو ژ في زيده ٢,٥% دى ژى هيئه دان..

٣- ئانكو كا كه لويه ل ب ج پاره كرييه دى ب وى هيئه بهاكرن دينار ب دينارى و دؤلاب ب دؤلابى و بؤ زهكاتى دى ب بهايى رۇژا خو هيئه بهاكرن كا ب چهنديى دجيت و مه دو كه لويه ل نييت ههين يى خوچه و بهايى وى وهكى خو مايى ههر ژ رۇژا كريى، هنگى كا نهو بها چهنده نهو دى هيئه ههژمارتن، و نهگهر بها هاتبيته گوهورين و گوهورين سهردا هاتبيت، نرم يان بلند دى ب بهايى خو يى رۇژى و كو پى بهيئه فروتن هيئه بهاكرن نهفه ل دويف بؤجونا پترييا زانايان تاييهت نييت ههفچهرخ.

زهکاتا فترئ ب سئ نشتان واجب دبيت: ئيسلامهتي، و ئاقابوونا روژا دويماهيبي ز هه يفا رهمه زاني، و هه بوونا زيدهي ز قويتى خو و زارو کيت خو روژا جه زنى. و دقيت نهو منه کي ز قويتى وهلاتى خو پيش خوفا و پيش وان موسلمانانقه بيت نهو ز خودانکرنا وان بهرپرس دهريخت، کو دبينه پينج و سيک وهقيبت عيراقى.

فصل في قسم الصدقات:

وتدفع الزكاة إلى الأصناف الثمانية الذين ذكرهم الله تعالى في كتابه العزيز في قوله تعالى (إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسْكِينِ وَالْعَامِلِينَ عَلَيْهَا وَالْمُؤَلَّفَةِ قُلُوبُهُمْ وَفِي الرِّقَابِ وَالْغَارِمِينَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَابْنِ السَّبِيلِ) وإلى من يوجد منهم.

ولا يقتصر على أقل من ثلاثة من كل صنف إلا العامل.

وخمسة لا يجوز دفعها إليهم: الغني بمال أو كسب والعبد وبنو هاشم وبنو المطلب والكافر. ومن تلمز المزكي نفقته لا يدفعها إليهم باسم الفقراء والمساكين.

بابهتي دانا زهكاتي:

زهكات دهيتنه دان بو فان ههشت رهنكيت مروфан نهويت خوداي مهزن د قورنانا خو يا پيروژدا ئينانين: (إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسْكِينِ وَالْعَامِلِينَ عَلَيْهَا وَالْمُؤَلَّفَةِ قُلُوبُهُمْ وَفِي الرِّقَابِ وَالْغَارِمِينَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَابْنِ السَّبِيلِ) ئانكو: ب راستى زهكات بهس بو وانه: نهويت ههزار و بهلنگاز، و نهويت ل سهر شول دكهن بو كومكرنا زهكاتى، و نهويت دلئ وان بهر ب ئيسلاميقه دئيته كيشان (ز كهسيت موسلمان بووين و هيژ موكوم نه بووين، يان گره گريت گاوران دا زيانا وان بيته پاشقه برن و دلئ وان بو ئيسلامي بيته نه رمكرن) و بو نازاكرنا بهندهيان و بو دهينداران و بو ريبا خودي (جيهادي ب هه مي رهنگانقه) و ريبينگانه.

و ز فان نهقيت ههين ده مي ددهتي دقيت ز ههر جوينه كي ز سييان كيتر نه بن ز بلى جويانا نهويت ل سهر شول دكهن بو كومكرنى.

و پينج كهسان نه دورسته زهكاتى بدهنى: زهنگين ب مالى يان ب كاسبكاريبي و كولهي و بنه مالا هاشم و بنه مالا (المطلب) و گاوري. و بيت نهو ز خودانكرنا وان بهرپرس نابيت زهكاتى ب ناقى ههزار و بهلنگازان بدهته وان.

۱- ب كيشانا نه فرو دبينه (۲،۱۵۶) كهم.

كتاب الصوم:

وشرائط وجوب الصوم أربعة أشياء: الإسلام والبلوغ والعقل والقدرة علي الصوم.
وفرائض الصوم أربعة أشياء: النية والإمساك عن الأكل والشرب والجماع وتعمد القيء.
والذي يفطر به الصائم عشرة أشياء: ما وصل عمدا إلى الجوف أو الرأس والحقنة في أحد السبيلين
والقيء عمدا والوطء عمدا في الفرج والإنزال عن مباشرة والحيض والنفاس والجنون والإغماء كل اليوم
والردة.

ويستحب في الصوم ثلاثة أشياء: تعجيل الفطر وتأخير السحور وترك الهجر من الكلام.
ويحرم صيام خمسة أيام: العیدان وأيام التشريق الثلاثة. ويكره صوم يوم الشك إلا أن يوافق عادة له أو
يصله بما قبله.

ومن وطئ في نهار رمضان عمدا في الفرج فعليه القضاء والكفارة وهي: عتق رقبة مؤمنة فإن لم يجد
فصيام شهرين متتابعين فإن لم يستطع فإطعام ستين مسكينا لكل مسكين مد.
ومن مات وعليه صيام أطعم عنه عن كل يوم مد.

والشيخ الهرم إذا عجز عن الصوم يفطر ويطعم عن كل يوم مدا.
والحامل والمرضع إذا خافتا على أنفسهما أفطرتا وعليهما القضاء وإن خافتا على أولادهما أفطرتا وعليهما
القضاء والكفارة عن كل يوم مد وهو: رطل وثلث بالعراقي.
والمریض والمسافر سفرا طويلا يفطران ويقضيان.

كتیبا رۆژیی:

بابه تی رۆژیی و فه رمانیت بیقه گریدایی:

مه رجیت واجیبوونا رۆژیی چارن: ئیسلامه تی، و بالغبوون، و عه قل، و شیانا رۆژیگرتنی.
و فه رزیت رۆژیی چار تشتن: نئیته ئییمان، و خوڤه گرتن ژ خواری و فه خواری، و ژ نڤینا ژنی، و
دلرا کرنا ب ده ستکاری.

و تشنیت روژی پی دکه قیت دهه تشتن: هەر تشته کی ب دهستی مروقی بگه هبته هنافان یان د نافع سهری مروقیدا، و وهرگرتنا حوقنی ل پیش یان پاش، و دلراکرن ب دهستکار، و چونا نقینا ژنی، و هانتا نافی ژ نهگهری نیزیکبوونا ژن و میران، و هیز، و چاک (بچویکبوون)، و شیپبوون، و گیژبوون روژی هه مییی، و گاوربوون.

و سی تشت د روژییدا سونهتن: لهزکرن ل فتاری، و گیرۆکرن پاشیقی، و هیلانا ناخفتنا نهباش و کریت.

و روژیگرتنا پینج روژان حه رامة: هەر دو جهژن، و روژیته ته شریقی ههرسی. (سی روژیته پشتی جهژنا هه جی).

و مهکروهه و نهباشه: روژیگرتنا روژا ب گویمان^۳ ژ بلی بو وی یی نهو روژ که قبتیه عادهته کی ویدا یان ب یا بهری ویقه گریدهته.

و هەر کهسی ژ قهستا (عمدا) چو نقینا ژنا خو: دو تشت ل سهر وینه سزادان و قهزاکرن و نهو زی نهقهیه: نازاکرن بهندهیه کی باوه ریدار و نهگهر ب دهست نهکهفت دو هه یقان دوی نیکی یی ب روژی بیت، و نهگهر نهشیا ب روژی بیت پیدقییه زادی شیست به لهنگازان بدهت وهک جزا، هەر به لهنگازه کی مستهکا خوارنی ب ههردو دهستان.

و هەر کهسی مر و روژی ل سهر بن: سه رکاری وی دی مستهکا خوارنی ب ههردو لهپان بهرامبه هەر روژییه کی دهته.

و دانعه مری^۴ شیانا روژیگرتنی نه بن: دی روژیی خوته و بو هەر روژه کی مستهکا خوارنی ب ههردو لهپان دهته.

۱- روژیته ته شریقی: روژیته بهر روژوژکرنی یان بهر روژ نیخستن، نهو سی روژن، بیت پشتی روژا نیکی ژ روژا جهژنا قوربانی جهژنا حه جیا دهین، و دبیزنی روژیته ته شریقی، (روژیته بهر روژوژکرنی) و ب فی نافی هاتینه نافکرن: چونکی گوشتی قوربانی د فان روژاندا دهاته هسکرن، و گوشت بهر روژ دکرن، و بوچونهکا دیدا هاتییه: نهف نافه دانایه سهر، چونکی نفیزا جهژنی پشتی روژه لاتنی و تیشته گهه دهیته کرن، و نهف ههر سی روژه دو یقرا دهین، ژ بهر هندی دبیزنی روژیته ته شریقی (روژیته بهر روژوژکرنی)، و بوچونهکا دی دبیزت: نهف نافه یی ژ هندی هاتی، قوربان ناهینه فه کوشتن ههتا روژ نهه لیت و نهدهرکه قیت ژ بهر هندی فی نافی دبیزنی، و بوچونا نیکی بهیزتره.

۲- و بوچونا پشتیه سترکی د مهزه بیدا حه رامة نه مهکروهه،

۳- روژا شکی روژا دویمه اییا هه یفا شهعبانییه، روژا سیه و هیژ دیار نه بووی کا نهو شهعبان (بیست و نههه) و روژا دی رهمه زانه، یان زی نهو شهعبان (سیهه) و روژا باستر نه رهمه زانه و نهفه ب دورستی دیار نه بوویه سو بهی رهمه زانه یان نه.

۴- ژن بیت یان میر بیت فه رمانا وان نیکه نهگهر ژ دانعه مریی نه شیان روژیی بگرن.

۵- ب راستی زانا ل سهر کیشانا وی نه فرۆ د ژیکجودانه هندهکان کرییه (۲۰۴۰) کغم و هندهکان کرییه (۲۱۷۶) کغم و هندهکان کرییه (۲۷۵۱) کغم و هندهکان ب سی کغم دانایه و یا باستر نهوه ژ دو کیلو و نیفا کیتر نه بیت و نهگهر سی بن باستره.

و ژنا ب حال و بچویک ب شیر: نهگهر ژ خو ترسیا دئ روژییا خو خوت، و قهزاكرن تنئ ل سهره، و نهگهر ل سهر زاروكيت خو تنئ ترسیا، دئ روژییا خو خوت و قهزاكرن و كهفارهت ژئ بو ههر روژییهكئ مستهكا خوارئ ب ههر دو دهستا یا ل سهر، و نهو مست وهقییهك و سیكهكه ب وهقییئت عیراقئ.

و نهساخ و ریقینگئ سهر وهغهرهكا^۱ دریژ: دئ روژییئ خون و پاشی دئ قهزاكهن.
فصل في الاعتكاف:

والاعتكاف سنة مستحبة وله شرطان: النية واللبث في المسجد. ولا يخرج من الاعتكاف المنذور إلا لحاجة الإنسان أو عذر من حيض أو نفاس أو مرض لا يمكن المقام معه. ويطل بالوطء.

بابهتئ ئیعتكافئ (مانا ل مزگهفتئ ب ئییهتا عیادهتئ):
ئیعتكاف (مانا ل مزگهفتئ) سونهته، و دو مهرجیت خو ییت ههین: ئییهتئینان و مان ل مزگهفتئ.

و ژ ئیعتكافا نهزكری دهركهفتن نه دورسته، بو ههوجهیا خو نه بییت (ئانكو: بو دهستئافئ)، یان بو دهستویرییهكئ ژ ههیزی، یان بچویكبوونئ، یان نه ساخییهكا خو ل بهر نه گریت.
و ئیعتكاف ب چونا نقینا ژئئ بهتال دبیت.

۱- و روژیگرتن د وهغهریدا ب خیرتره نهگهر پئ ب زیان نهكهفیت.

كتاب الحج:

وشرائط وجوب الحج سبعة: الإسلام والبلوغ والعقل والحرية ووجود الزاد والراحلة الخلية الطريق وإمكان المسير.

وأركان الحج أربعة: الإحرام مع النية والوقوف بعرفة والطواف بالمبيت والسعي بين الصفا والمروة. وأركان العمرة أربعة: الإحرام والطواف والسعي والحلق في أحد القولين.

وواجبات الحج غير الأركان ثلاثة: الإحرام من الميقات ورمي الجمار الثلاث والحلق.

وسنن الحج سبع: الأفراد وهو: تقديم الحج على العمرة والتلبية وطواف القدوم والمبيت بمزدلفة وركعتا الطواف والمبيت بمنى وطواف الوداع.

ويتجرد الرجل عند الإحرام عن المخيط ويلبس إزارا ورداء أبيضين.

كتيبا جهج:

بابه تي ستوين و سونه تيت جهج و عومري:

مه رجيت واجبوونا جهج جهفتن: ئيسلامه تي، و بالغبون، و عهقل، و ئازادي، و هه بوونا ئيچوي و دهغري، و ئالافى سوياربووني،^١ و ئيمناهييا ريكي، و هند دم مابيت تيدا بگه هيته مه كه هي.

و ستوين و روكنيت جهج چارن: ئيحرام بهستن د گهل ئنيه تئيانى، و راوه ستانا عه ره في، و ته و افا ئيفازي، و هاتن و چون د ناچه را سه فا و مه رواييدا.

و روكن و ستوينيت عومري چارن: ئيحرام بهستن، و ته و اف ل دور كه عبي، و هاتن و چون د ناچه را سه فا و مه رواييدا، و سه رتراشتن يان كورترن.^٢

و واجبيت جهج ژ بلى روكنيت وي سينه: ئيحرام بهستن ل ميقاتي، و بهرهاقيتنا جهج تايهت (ره جما شهينانى)، و سه رتراشتن يان كورترن.^٣

١- ئەف مەرجه بۆ وييه يى مالا وي دوير و ب پييان نه شيت بهيته مه كه هي، به ئى بۆ وي واجبه يى دوير و بى ئالافى سوياربووني نه شيت بهيته جهج.

٢- بۆچونا ب هيتر د مەرزه بى شافعيذا سه رتراشين يان كورترن روكنه و ستوينه د جهج و عومراندا.

٣- وهكى مه گوتى بۆچونا ب هيتر د فقهى شافعيذا سه رتراشين يان كورترن روكنه نه واجبه.

و سونه تیت جه جی جهفتن: کرنا جه جی ئیفراده،^۱ و نهو ژى نهو جه جی پيش عومری بیخیت، و نه لبیه تکران.^۲

و ته و افا قدومی،^۳ و مانا ل موزده لیفه بی ب شهف، و ههردو رکعه تیت ته و افا، و مانا ل مینایی ب شهف، و ته و افا خاترخواستنی (وه داعی).^۴

و زهلام ده می ئیجرامان گری ددهت چو جلکی دوری ناهیلیته بهر خو و کرنه بهرا پشته مال و سهر ملکه کی سپی.

فصل في محرمات الإحرام:

ویجرم علی المحرم عشرة أشياء: لبس المخیط وتغطية الرأس من الرجل والوجه والكفين من المرأة وترجيل الشعر وحلقه وتقليم الأظفار والطيب وقتل الصيد وعقد النكاح والوطء والمباشرة بشهوة.

وفي جميع ذلك الفدية إلا عقد النكاح فإنه لا ينعقد.

ولا يفسده إلا الوطء في الفرج ولا يخرج منه بالفساد.

ومن فاته الوقوف بعرفة تحلل بعمل عمرة وعليه القضاء والهدى.

ومن ترك ركنا لم یحل من إحرامه حتى يأتي به.

ومن ترك واجبا لزمه الدم.

ومن ترك سنة لم یلزمه بتركها شيء.

بابه تی جهرام کریلیت ئیجرامان:

دهه نشت ل سهر ئیجرامبهستان جهرامن: کرنه بهرا جلکی دوری، و فه شارننا سهری بو زهلامی،

و دهف و چاف و لهیان بو ژنی، و پرچ شه کرن، و تراشتنا وی، و نوینوک برین، و ب کارئینانا

بیئخوشیی، و کوشتنا نیجیری، و ماره کرن، و چونا نفینا ژنی، و دهستکرنا ژنی ب شه هوهت.

و د فان هه میاندا هه که هاته کرن فیله یا هه ی ژ بلی ماره کرنی، ماره کرن یا به تاله.^۱

۱- دیبژنی ئیفراد، چونکی جه ج ب تنی دهیتته کرن پاشی عومره دهیتته کرن و دهستیکی دجیتته د ری و دهسمیت جهجیدا ب دو ماهی دهیت و ژ ئیجرامان دهر دکه قیت ژ نوی ئیجرام بو عومری دهینه بهستن و جه ج پيش عومری دکه قیت.

۲- گوتنا (لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ إِنَّ الْحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ) بهرسفدان دویف بهرسفدانی بو گازییا ته ئه ی خودایی من (ئه فه ئه ز بهر ب ئه مرئ ته فه هاتم، ئه ی خودا ئه و تشتی تو دیبژی ئه فه ئه ز هاتم ب جه بینم) بهرسفدان بو گازییا ته جو شریک و هه قیشک بو ته نینن، ب راستی په سن و سوپاسی هه ر بو ته یه، و نیعمهت هه می ل دهف ته نه و بیته ته نه و مولکداری ژى، جو شریک و هه قیشک بو ته نینن.

۳- ته و افا قدومی ئه و ته و افا ئیکیه دهیتته کرن ژ هاتنا مه که هه بو کرنا جه جی و دیبژنی ته و افا هاتنی یان قدومی.

۴- بوچونا ب هیترتر د فه می شافعیدا مانا ب شه ف ل موزده لیفه بی و مینایی و ته و افا وه داعی واجبن نه سونه تن هه ر وه کی د مه جموعا نه وه ویدا هاتی.

۵- بوچونا دورستتر د فه می شافعیدا ئه گه ر بزانیته جو ژ پرچی وی ناهیتته دهر مه کروهه نه جهرامه به لی ئه گه ر پرچی وی یی خاف بیته و بزانیته دی هیته دهر سهر شه کرن جهرامه و جوداهی د نافبهرا ژن و میراندا نینه.

و چ تشتی ژ فان چه جی بکته چه ج به تال و پویج نابیت، چونا نئینا ژنی نه بیت، و د گهل هندی ژی نابیت چه جی بهیلایت و ژی دهرکه قیت.
 و بی راوه ستانا عه ره فی ژی چو دی چه جا خو کته عومره و ژ ئیجرامان دهرکه قیت، و دقیت چه جی قه زاکه ت و هه دیی ژی بده ت.
 و هه ره که سی روکنه ک نه کر ژ ئیجراما خو ناده رکه قیت هه تا دزقریت وی روکنی دکه ت.
 و بی واجبه ک نه کر خوینه ک^۲ ل سه ر دکه قیت.
 و بی سونه ته ک هیلا، ب هیلانا وی سونه تی چو ل سه ر وی نینه.
 والدماء الواجبة في الإحرام خمسة:

أحدها: الدم الواجب بترك نسك وهو على الترتيب: شاة فإن لم يجد فصيام عشرة أيام: ثلاثة في الحج وسبعة إذا رجع إلى أهله.

والثاني: الدم الواجب بالحلل والترفة وهو على التخيير: شاة أو صوم ثلاثة أيام أو التصدق بثلاثة أصع على ستة مساكين.

والثالث: الدم الواجب بالإحصار: فيتحلل ويهدي شاة.

والرابع: الدم الواجب بقتل الصيد وهو على التخيير: فإن كان الصيد مما له مثل: أخرج المثل من النعم أو قومه واشترى بقيمته طعاما وتصدق به أو صام عن كل مد يوما.

وإن لم يكن له مثل: قومه وأخرج بقيمته طعاما وتصدق به أو صام عن كل مد يوما.

والخامس: الدم الواجب بالوطء وهو على الترتيب: بدنه فإن لم يجد فبقرة فإن لم يجد فبيع من الغنم فإن لم يجد قوم البدنة واشترى بقيمتها طعاما وتصدق به فإن لم يجد صام عن كل مد يوما.

ولا يجزئه الهدى ولا الإطعام إلا بالحرم ويجزئه أن يصوم حيث شاء.

ولا يجوز قتل صيد الحرم ولا قطع شجره والمحل والحرم في ذلك سواء.

بابه تی خوینیت واجب و تشتی جهی وان دگریت:

نه و گیانه وه ری ت دقیت د ئیجراماندا بینه قه کوشتن پیئجن^۱:

۱- ما دم ماره کرن یا به تاله نه هاتیبه گریدان هه وجهی فیدی نینه.

۲- هه ره گیانه ورئ دورست ببیته قوربان دورسته ببیته هه دی و بی ژ هه میان کی متر کافره که.

۳- ناکو: ئیک ژ وان گیانه وه ری ت دورسته ببینه قوربان.

يا ئىككى: خويىنا پىدقى بىتە قەكوشتن ژ بەر ھىلانا ئەرکەكى (واجبەكى) و ئەو ژى ل دويىف قى رىزبەندىيىبە كافرەكى سەرژىكەت، و ئەگەر ب دەست نەكەفت دەھ رۆژىيان بگريت، سىيا ل حەجى و حەفتا دەمى دزقرىتە مالا خۇ.

دوو: خويىنا پىدقى ژ بەر سەرتراسىنى و بو خۇ خۇشكرنى و ئەو تىدا يى ب كەيفا خۇبە، سەرژىكرنا كافرەكيبە يان رۆژىكرتا سى رۆژان يان سەدەقەدانا سى منىت خوارنى ل سەر شەس ھەژاران.

سى: خويىنا پىدقى ژ بەر رىگرىيى: دى ژ ئىجرامان دەرکەفىت و كافرەكى قەكوژىت.

چار: خويىنا پىدقى ژ بەر كوشتنا نىچىرى و ئەو تىدا يى ب كەيفا خۇبە: ئەگەر وى نىچىرى وەكى خۇ ژ تەرشان ھەبىت: دى وەكى وى قەكوژىت، يان دى بھاكەت و ب بھايى وى خوارنى پى كريت و كەتە خىر، يان بەرامبەر ھەر مستەكا ب دو دەستى رۆژىبەكى گريت.

و ئەگەر ئەو نىچىرا كوشتى وەكى خۇ ژ تەرشان نەبىت دى وى نىچىرى بھاكەت و ب بھايى وى خوارنى پى كريت و كەتە خىر، يان بەرامبەر ھەر مستەكا ب دو دەستى رۆژىبەكى گريت.

پىنج: خويىنا پىدقى ژ بەر چۇنا نقىنا ژنى، و ئەو ژى ل دويىف قى رىزبەندىيىبە: حىشترەكى دى دەت، و ئەگەر ب دەست نەكەفت چىلەكى، و ئەگەر ب دەست نەكەفت حەفت پەزان، و ئەگەر ب دەست نەكەفت دى حىشترى بھاكەت و ب بھايى وى خوارنى كريت و كەتە خىر، و ئەگەر شىان نەبن، دى بەرامبەر ھەر مستەكا ب دو دەستى رۆژىبەكى گريت.

و قەكوشتنا سەرى و دانا خوارنى جھى خۇ ناگريت و خەلەتيا وى چارە ناكەت ھەكە ل مەكەھى^۱ نەھىنە دان، و بو رۆژىكرتنى ھەر جھى بقىت بگريت دورستە.

و كوشتنا نىچىرا مەكەھى و شكاندنا دارا وى نەدورستە، و ئىجرامگىر و ئىجرامئىخستى ھەردو د قى چەندىدا وەكى ئىكن.

كتاب البىوع وغيرها من المعاملات

فصل في أنواع البىوع

۱- دىيژنە فان خوين و فیدیە.

۲- مەبەست د ناف تخويىبىت حەرەما مەكەھى و ھەر جھى د ناف حەرەمىدا دورستە و دەرھى فان تخويىيان نەدورستە.

البيوع ثلاثة أشياء: بيع عين مُشَاهَدَة فجائز، وبيع شيءٍ موصوفٍ في الذمّة فجائز إذا وُجِدَت الصِّفَة على ما وُصِفَ به، وبيع عين غائبة لم تُشَاهَد فلا يجوز.

ويصحُّ بيع كل طاهر منتفع به مملوك، ولا يصح بيع عين نجسة، ولا ما لا منفعة فيه.

كتيبا كرين فروتنان و رهنكيت دى بيت كاران:

بابه تى جوبنيت كرين و فروتنى:

كرين و فروتن سى رهنكيت: فروتننا كه لويه له كى بهرچاف نه فه دورسته، و فروتننا كه لويه له كى نه بهرچاف و ب دورستى سالوخه تكرى (وه سفكرى بيت) د گه رده نا ئيكيدا نه فه دورسته نه گه ر نه و سالوخه تيت هاتينه كرن تيدا هه بن، و فروتننا كه لويه له كى نه ناماده و نه بهرچاف نه فه نه دورسته.

و فروتننا هه ر تشتى پاقر و ب مفا و ب خودان دورسته. و فروتننا تشتى پيس نه دورسته و فروتننا تشتى مفا زى تيدا نه بيت نه دورسته.

فصل في الربا:

والربا في الذهب والفضة والمطعمات، ولا يجوز بيع الذهب بالذهب، ولا الفضة كذلك إلا متماثلاً نقداً.

ولا بيع ما ابتاعه حتى يقبضه، ولا بيع اللحم بالحيوان.

ويجوز بيع الذهب بالفضة متفاضلاً نقداً، وكذلك المطعمات لا يجوز بيع الجنس منها بمثله إلا متماثلاً نقداً.

ويجوز بيع الجنس منها بغيره متفاضلاً نقداً، ولا يجوز بيع العرر.

بابه تى سه له فى:

سه له فى (رييا) يا د فان تستاندا: زير و زيف و خوارنان، و نه دورسته فروتننا زيرى ب زيرى و زيف زى هه روه سا، نه و نه بيت هدى ئيك بن و ب راده سكرن بيت.

و نه دورسته فروتننا تشتى كرى هه تا نه وه رنه گريت و نه دورسته فروتننا گوشتى ب گيانه وه رى.

و دورسته فرۆتتا زيرى ب زيقى ب زيدهيى و ب رادهستكرن و ديسا خوارنان زى نه دورسته فرۆتتا خوارنى ههر ب وى رهنكى خوارنى نهو نه بيت هندی ئيك بن و ب رادهستكرن بيت.

و دورسته فرۆتتا خوارنى ب رهنكه كى دى يى خوارنى ب زيدهيى و ب رادهستكرن. و فرۆتتا نه زانين تيدا نه دورسته.

فصل في خيار البيع

والمبتاعان بالخيار ما لم يتفرقا، ولهما أن يشترط الخيار إلى ثلاثة أيام، وإذا وُجدَ بالمبيع عيب فللمشتري رُدُّه.

ولا يجوز بيع الثمرة مطلقا إلا بعد بُدُو صلاحها، ولا بيع ما فيه الربا بجنسه رطباً إلا اللبن.

بابه تى په شىمانى د كرين و فرۆتيدا:

فرۆشيارى و بكرى مافى په شىمانى يى هه ي هندی زيکته نه بن، و بو هه ر دوکان هه يه مه رجى په شىمانى بو سى رۆزان دانن، و نه گهر كيماسيه ك د فرۆتيدا هاته ديتن بو بكرى هه يه بزقرينيت.

و د بنيرا نه دورسته فيقى بهيته فرۆتن هه تا گه هشتتا وى ديار نه بيت، و نابيت تشتى ريبا تيدا ب ته رى ب جوينى خو بهيته فرۆتن ز بلى شيرى.

فصل في بيع السلم

ويصح السلم حالاً ومؤجلاً فيما تكامل فيه خمس شرائط: أن يكون مضبوطاً بالصفة، وأن يكون جنساً لم يختلط به غيره، ولم تدخله النار لإحاطته، وأن لا يكون مُعَيَّنًا، ولا من مُعَيَّن.

ثم لصحة السلم فيه ثمانية شرائط وهي: أن يصفه بعد ذكر جنسه ونوعه بالصفات التي يختلف بها الثمن، وأن يذكر قدره بما ينفي الجهالة عنه، وإن كان مؤجلاً ذكر وقت محله، وأن يكون موجوداً عند الاستحقاق في الغالب، وأن يذكر موضع قبضه، وأن يكون الثمن معلوماً، وأن يتقابضاً قبل التفريق، وأن يكون عقد السلم ناجزاً لا يدخله خيار الشرط.

بابه تى فرۆتتا سه له مى:

١- نانكو: دوپماهييا وى به رزه و نه ديار وهكى: فرۆتتا ماسى د نأقيدا و فرۆتتا فيقى بهرى بگه هيت و فرۆتتا شيرى د گوهانيدا و فرۆتتا كاركى و به رضى د زكى ماكيدا.

سه‌لهم^۱ دهم‌دهست (وه‌رگرتنا بهای) و پاشی‌خستی (وه‌رگرتنا بهایی پستی وه‌رگرتنا که‌لویه‌لئ سألوخه‌تکری) دورسته، نه‌گهر پینج مهرج تیدا کوم ببن: نه‌گهر دورستی و بی‌کی‌ماسی نه‌و تشتی بهر فرونتی بی سألوخه‌تکری بیت، نه‌گهر نه‌و تشتی بهر فرونتی نیک جوین بیت و تیکه‌لی چو جوریت دی نه‌بیت، دقیت نه‌و که‌لویه‌لئ بهر فرونتی ناگری نه‌گوه‌ارتبیت (چونکی ب دورستی ناهیتنه سألوخه‌تکرن)، دقیت نه‌و تشتی بهر فرونتی (سه‌لهم تیدا دهیتنه‌کرن) بی به‌رچافکری نه‌بیت (وه‌کی بی‌زیت: فی دهره‌می ب سه‌لهم بگره ب فی کراسی)، و دقیت نه‌و تشتی سه‌لهم تیدا دهیتنه‌کرن پارچه‌ک ژی نه‌بیت ژ تشتی ده‌ستیشانکری (وه‌کی بی‌زیت: فی دهره‌می ب سه‌لهم بگره ب منه‌کا خوارنا د فی سندوقیدا).

پاشی بو تشتی سه‌لهم تیدا دهیتنه‌کرن هه‌شت مهرج دقین هه‌تا سه‌لهم تیدا یا دورست بیت: وی تشتی سألوخ بکته پستی جوین و ره‌گه‌زی وی دبیزیت ب وان سألوخه‌تان بیت بها پی جودا دبیت، و قه‌ده‌را وی بی‌زیت کا چه‌نده ب ره‌نگه‌کی نه‌زاین تیدا نه‌مینیت، و نه‌گهر بی پاشی‌خستی بیت دقیت ده‌می وه‌رگرتنی بیته‌گوتن، و دقیت نه‌و تشتت باراپتر د ده‌می راده‌ستکرنیدا هه‌بیت، و دقیت جهی وه‌رگرتنی بهیتنه‌گوتن، و دقیت بهایی وی تشتی (بی سه‌لهم تیدا دهیتنه‌کرن) بی ناسکرا بیت، و دقیت نه‌و بهایی بو تشتی سه‌لهم ل سهر بهیتنه وه‌رگرتن به‌ری ژیکمه‌ ببن، دقیت گریبه‌ست یا بری بیت و مهرجی لیقه‌بوونی (بزارنتی) تیدا نه‌بیت (نی‌کلگری بیت و دهره‌تا لیقه‌بوونی تیدا نه‌مینیت).

فصل فی الرهن:

وکل ما جاز بیعه جاز ره‌نه فی الدیون، إذا استقر ثبوتها فی الذمة.

وللرهن الرجوع فیه ما لم یقبضه، ولا یضمنه المرهون إلا بالتعدی.

وإذا قبض بعض الحق لم یخرج شیء من الرهن حتی یقضی جمیعہ.

بابه‌تی گه‌ره‌وی (ره‌هینه):

ههر تشتی دورست بیت بهیتنه‌کرن دورسته شوینا ده‌ینان ببیتنه‌گه‌ره‌و (ره‌هینه)، نه‌گهر نه‌و پاره ب دورستی ل سهر گه‌رده‌نا ده‌ینداری ببیتنه‌ده‌ین.

۱- سه‌لهم نه‌وه: تشتی سألوخه‌تکری د بن گه‌رده‌نا نیکیدا بهیتنه‌کرن و پاره بیته وه‌رگرتن هیژ که‌لویه‌لئ سألوخه‌تکری نه‌هاتیبه وه‌رگرتن، و نه‌فه ژ شه‌نگستی گشتی دهری‌خستیبه دا ل سهر مه‌گران نه‌بیت.

و بۆ خودانى رهنى ههيه رهنى بزقرينيت نهگەر رهينه نههاتيته وهرگرتن، و رهن ل
سه رهن وهرگري ناجيت نهگەر نهخسيري كريت^۱.

و نهگەر تشته ك ژ دهينى خو وهرگرت چو ژ رهنى ناهيته زقرين ههتا هه مى دهينى خو
وهرنهگريت.

فصل في الحجر:

والْحَجَرُ عَلَى سِتَّةٍ: الصَّبِيِّ، وَالْمَجْنُونِ، وَالسَّفِيهِ الْمَبْدَرِ لِمَالِهِ، وَالْمُقْلِسِ الَّذِي ارْتَكَبْتَهُ الدَّيُونُ، وَالْمَرِيضِ الْمُخَوَّفِ
عَلَيْهِ فِيمَا زَادَ عَلَى الثَّلَاثِ، وَالْعَبْدِ الَّذِي لَمْ يُؤْذَنْ لَهُ فِي التِّجَارَةِ.

وَتَصَرَّفَ الصَّبِيُّ وَالْمَجْنُونُ وَالسَّفِيهِ غَيْرَ صَحِيحٍ.

وَتَصَرَّفَ الْمُقْلِسُ يَصِحُّ فِي ذِمَّتِهِ دُونَ أَعْيَانِ مَالِهِ.

وَتَصَرَّفَ الْمَرِيضُ فِيمَا زَادَ عَلَى الثَّلَاثِ مَوْقُوفٌ عَلَى إِجَازَةِ الْوَرِثَةِ مِنْ بَعْدِهِ.

وَتَصَرَّفَ الْعَبْدُ يَكُونُ فِي ذِمَّتِهِ يُتَّبَعُ بِهِ بَعْدَ عِتْقِهِ.

بابهتي نههيلانا دهستكاريكرنى د مايدا:

و ريكا دهستكاريكرنى د مايدا ل شەش مروقان دهيتە گرتن^۱ (نابيت نهو كرين و فروتنى
بكهن): زارپوك، و شيت، و ساويلكى مالى خو پويج دكهت، و رويتى بن دهينا كهفتى^۲، و
نهخوشى بهر مرنى نهگەر ژ سيكى پتر دهستكاريينى بكهت، و كولهينى دهستويرى بۆ ب
بازرگانينى نههاتييه دان.

و دهستكارييا زارپوكى و شيتى و ساويلكهى نهيا دورسته.

و دهستكارييا رويتى (موفلسى دهين گران) د گهردهنا ويدا ئانكو: ب دهين بيت دورسته و د
مالى ويدا نه دورسته^۳.

و دهستكارييا نهساخى د زيدهى سيكىدا دمينيته سهر دهستويريا ميرانگران پشتى مرنا وى.

۱- چونكى رهن ل دهف وى نهمانته و جو ل سهر دهستى نهمانتهيدا ناجيت نهگەر كيماسى نهكريت.

۲- هجر: ريگريگرتنا دهستكاريكرنويه د مايدا ژ بهر نهگهرهكى ژ نهگهرهت ههزى.

۳- خو بين بالغ زى بيت.

۴- بۆ نموونه: تشتهكى ب دهين بكريت دورسته بهلى دهستكاريينى د مالى ههيدا بكهت نه دورسته.

و دهستکارییا کۆلهیی ب گهردهنا و یقه گریډایه پستی دهیته نازا کرن دی ژئی هیته داخوازکرن.

فصل فی الصلح

و یصح الصلح مع الإقرار فی الأموال وما أفضی إليها.

وهو نوعان: إبراء و معاوضة: فالإبراء: اقتصاره من حقه على بعضه، ولا يجوز تعليقه على شرط.

والمعاوضة: عدوله عن حقه إلى غيره، ويجري عليه حكم البيع.

و يجوز للإنسان أن يُشرع رَوْشَنًا في طريق نافذ بحيث لا يتضرر المأز به، ولا يجوز في الدرب المشترك إلا بإذن الشركاء، و يجوز تقديم الباب في الدرب المشترك، ولا يجوز تأخيره إلا بإذن الشركاء.

بابه تی پیکهاتنی:

و پیکهاتنی دورسته د گهل جه قاندهنا دهعهوئیگری ب مالی ل سهر وی، و ههر وهسا دورسته ل سهر وی تشتی بکیشیته مالی^۳.

و پیکهاتنی دو جوینین: نازا کرن و پیشقه وهرگرتن: و نازا کرن نهوه ژ پشکه کا مافی خو نازا بکهت^۴. و نه دورسته نهف پیکهاتنه ب مهرجیه بهیته گریډان^۵.

و پیشقه وهرگرتن نهوه: گوهورینا مافی خو ب تشتی دی، و فهرمانییت (نه حکامییت) فرۆتنی ل سهر فی رهنگی ب جه بیین^۶.

و بو ههر موسلمانه کی ههیه نهو داری سقانهیا خو د سهر دیوارپرا ببهته ریکه کا گشتی ب رهنگی زیان نه گه هیته ری و ریباران، بهئی نه دورسته کۆلانییت هه فپشک (نه بییت گشتی)

۱- پیکهاتنی دهیته کرن بو نه مانا ژیکجودابوون و فیکراجۆنی.

۲- جه قاندهن ناکو: ئیعتراف و ئیقرار و ئاشکرا کرن.

۳- وهکی ئیکی خوین ل سهر بیت شوینا تۆلشه کرنی ل سهر ماله کی وهک خوین پیک بهین.

۴- وهکی: دا ژیکجودابوون نه مینیت بیژیته وی یی دو سهد هزار ل سهر بن سهدان بینه و بییت دی تو نازا.

۵- وهکی بیژییت: نه گهر سهری هه یقی هات نهز د گهل نه پیک هاتم.

۶- مه بهست نهوه کا د کرین و فرۆتنیدا چ فهرمان هه نه ل سهر فی رهنگی پیکهاتنی جه به جه دین وهکی بزارهیا په شیمانییی و بزارهیا مهرجی و زفراندن ب کیماسی و دقیت نهو تشتی بی حلال بیت و بی پیس نه بیت و ب کیر فرۆتن و کرینی بهیت و هوسا.

ئەو ۋەك سڧانده ژ ريكى دەرکه ڧيت ب دەستويريا هەڧشكان نەبیت، و د کۆلانیت د هەڧشکدا دورسته دەرگههى خانى ييش بيخيت بۆ لايى ڧهكرى بهلى نەدورسته دەرگههى پاش بيخيت بۆ لايى گرتى ب دەستويريا هەڧشكان نەبیت.

فصل في الحوالة

وشرائط الحوالة أربعة أشياء: رضا المَجِيل، وقَبُول المَحْتال، وَكُونُ الحَقِّ مُسْتَقْرًا فِي الدِّمَّة، واتفاقُ ما في ذمة المَجِيل والمَحَالِ عليه في الجنس والنوع والحلول والتأجيل، وتَبَرُّأُ بما ذمة المَجِيل.

بابهتى ڧهگوهازتنى دهينهكى ژ ستويهكى بۆ ستويهكى دى؟

مهرجيت دهين ڧهگوهازتنى چار تشتن: رازييونا دهيندارى، و ڧهبويلكرنا خودانى دهينى، و دهين د ستويى ويدا يى ڧهگوهازتن بۆ هاتيهكرن يى جهگير بيت. و دهينى د ستويى دهينداريدا و يى بۆ دهيتته ڧهگوهازتن د رهگهزى و د رهنكى و د دهى خۇدا وهكى نيك بيت^۳ و ب ڧى ڧهگوهازتنى چو د گهردهنا دهينداريدا نامينيت.

فصل في ضمان الديون

ويصح ضَمَانُ الدُّيُونِ المُسْتَقَرَّةِ فِي الذِّمَّةِ إِذَا عُلِمَ قَدْرُهَا، وَلصَّاحِبِ الحَقِّ مُطَالِبَةً مِنْ شَاءَ مِنَ الضَّامِنِ وَالْمُضْمُونِ عَنْهُ إِذَا كَانَ الضَّمَانُ عَلَى مَا بَيَّنَّا.

وإذا عَرِمَ الضَّامِنُ رَجَعَ عَلَى المُضْمُونِ عَنْهُ إِذَا كَانَ الضَّمَانُ والقضاء بإذنه.

ولا يصح ضمان المجهول، ولا ما لم يجب إلا دَرَكُ المَبِيعِ.

بابهتى ستۆڧهگرتنا (زهمانكرنا) دهينان:

دورسته دهينى جهگير د گهردهنيدا ب ستويى خۆڧه بگريت ئەگەر بزانيت كا ئەو دهين چهنده، و بۆ خودانى دهينى ههيه ژ ۆى دهينى خۆ ۆى بخوازيت يى ۆى بهيت، ژ ۆى يى ب ستويى خۆڧه گرتى يان ژ دهيندارى خۆ، ئەگه ستۆخۆڧهگرتن يا وهسا بيت وهكى مه ديارهكرى.

۱- مهبهست يى ئەو کۆلانیت مالان يیت دويماهيک ل وان گرتى.

۲- حهواله: ڧهگوهازتن مافهکيه ژ گهردهنهكى بۆ گهردهنهكا دى، و ڧهگوهازتن دهينى نهوه دهين ل سهر گهردهنهكى بيت بهيتته ڧهگوهازتن بۆ گهردهنهكا دى و ژ ۆى بهيتته داخوازكرن يى بۆ گهردهنا ۆى هاتيهه ڧهگوهازتن.

۳- نانكو: دهى ههردو دهينان نيك بيت كا ههر نيك دى كهنگى هيتته دان ئەگەر دهينى نيكي دهى دانى ڧى كافى بيت و دهى يى دويى بشتى ساليكى بيت هنگى نهدورسته.

و ئەگەر ئەوئ ب ستۆیی خۆفە گرتی ب مالی هاته سزادان ئەو بۆ فی مالی دئ زفریتە وی دەینداری ئەگەر ستۆخۆفەگرتن و دانا دەینی ب دەستویرییا وی بیتا.

و ستۆفەگرتنا تشتئ ئەئاشکرا نەدورستە،^۱ و دیسا یئ هیژ بنهجه نەبووی.^۲ ژ بلی زامنکرنا فرۆتی.^۳

فصل في الكفالة

والكفالة بالبدن جائزة إذا كان على المكفول به حق لأدمي.

بابهتی كهفالهتی:

كهفالهت^۴ ب لهشان دورسته ئەگەر ئەوئ كهفالهتا وی هاتییهكرن مافی مرۆفەکی ل سەر بیت نه یئ خودئ.

فصل في الشركة:

وللشركة خمس شرائط: أن يكون على ناض من الدراهم والدنانير، وأن يتفقا في الجنس والنوع، وأن يخلطاً المائتين، وأن يأذن كل واحد منهما لصاحبه في التصرف، وأن يكون الربح والخسران على قدر المائتين. ولكل واحد منهما فسحها متى شاء، ومتى مات أحدهما بطلت.

بابهتی ههفیشکی:

و ههفیشکی^۵ پینج مهرج بیت ههین: ههفیشکی ل سەر پارەوی بیت ژ دینار و دەرهمان، و پیک بین ل سەر رهگەز و جویئ مالی، و ههردو مالان تیکهه ل بکهن، و ههەر ئیک ژ وان دەستویرییا ههفالی خۆ د دەستکاریکرنیدا بدهت، و قازانج و خوسارهتی ل دویف مالی ههەر ئیک ژ وان بیت کا چهنده.

۱- وهکی بیئیت فی سهیاری بفرۆشه ئازادی و یاریت وی ل سەر من یان ئەز زامن، دقیت بزانیت کا دئ ب جهندی فرۆشی، چونکی دبیت بهایهکی بلند یان دوقات هندی خۆ بفرۆشیت و ئەفه دئ کیشیته ههفرکیی.

۲- وهکی ستۆفەگرتنا دەینی دکهفیته سەر فلانی پاشهروژی و نوزانیت کا چهند دئ کهفیته سەر.

۳- وهکی ببیته زامنی فرۆشیاری یان بکری و هیژ گریبهست بنهجه نەبووی.

۴- كهفالهت: زه مانکرن و ستۆخۆفەگرتنه، بهلئ نهیا مالی بهلکی یا لهشان ئەو زی ئەفهیه ببیته کهفیل مرۆفەکی د دم و جهئ نیشانکریدا نامادهکەت.

۵- ههفیشکی ئەوه: دو یان پتر پاری خۆ تیکهه ل بکهن و سۆل پئ بکهن.

و بۆ هەر ئیک ژ وان ههیه ههقیسکیی ههئوهشینیت ههردهمی قیا، و ههرد گافا ئیک ژ وان
مر ههقیسکی نامینیت و بهتال دبیته.

فصل في الوكالة

وكل ما جاز للإنسان التصرف فيه بنفسه جاز له أن يوكل فيه أو يتوكل.

والوكالة عقد جائز، ولكل منهما فسحها متى شاء، وتنفسخ بموت أحدهما.

والوكيل أمين فيما يقضه وفيما يصرفه، ولا يضمن إلا بالتفريط.

ولا يجوز أن يبيع ويشترى إلا بثلاثة شرائط: أن يبيع بثمان المثل، وأن يكون بنقده البلد، ولا يجوز أن يبيع
من نفسه. ولا يقرب على موكله إلا بإذنه.

بابهتی وهکالهتی^۱:

و ههرد تشتی دورست مروّف ب خو دهستکارییی تیدا بکته، دورسته تو ئیک تیدا بکته وهکیل
یان نهو ب خو تیدا ببیته وهکیل.

و وهکالهت ریککهفتنهکا جهوازیه^۲ ئانکو: نهیا واجبه و بۆ ههردوکان ههیه بههئوهشینیت ههرد
دهمی قیان، و ب مرنا ههرد ئیکی ژ وان دههئوهشیت.

و وهکیل نهمین دهیته دانان چ د وی تشتیدا یی و هردگریت و چ د وی تشتیدا یی
دمهزیخیت، و نهگهر زیانهک بوو، چو ل سهرد وی ناچیت (زامن نابیت)، ب تهخسیریکنی
نهبیت.

و بۆ وهکیلی گشتی نهدورسته نهو بگریت یان بفرۆشیت ب سی مهرجان نهبیت: نهو ب بهایی
روژی بفرۆشیت یان بگریت، و ب درافی وی وهلاتی کرین و فرۆتنی بکته، و نابیت نهو
بفرۆشیته خو (ئانکو بۆ خو راکته) و نابیت وهکیل ههقاندنی (ئیقراری) ل سهرد وی بکته یی
نهو کرییه وهکیل ب دهستویرییا وی نهبیت.

۱- وهکالهت نههیه: کارهک ب هیقیا کهسهکیه بهیته هیلان بکته، د وان تشاندنا ییت دورست پیشه بهیتهکرن، یان
مروّف کاری خو بهیلبته ب هیقیا ئیکدیقه و مافی بدهتی دهستکارییی بکته.

۲- گریبهست د شهريعتیدا نهرکه، دقیت ببهته سهردی و پیگرییی پی بکهی یان بهردهوامی ل سهرد واجب نینه وهکی
وهکالهتی راسته گریبهسته بهتی بهردهوامیوون ل سهرد نهواجه.

فصل في الإقرار

والمقترُّ به ضربان: حق الله تعالى، وحق الآدمي، فحق الله تعالى يصحُّ الرجوع فيه عن الإقرار به، وحق الآدمي لا يصح الرجوع فيه عن الإقرار به.

وتفتقر صحة الإقرار إلى ثلاثة شرائط: البلوغ، والعقل، والاختيار.. وإن كان بمال اعتبر فيه شرط رابع وهو الرشد.

وإذا أقر بمجهول رجع إليه في بيانه.

ويصح الاستثناء في الإقرار إذا وصله به.

وهو في حال الصحة والمرض سواء.

بابه تي حه قاندي (ثيقراري):

و تشتي حه قاندي^١ ل سهر دهيتته كرن دو جوينن: حه قاندي ب مافي خودايي مهزن، و حه قاندي ب مافي خه لكي (مروغان)، و حه قاندي د مافي خوديدا دورسته نهو تيدا په شيمن بيت و دي زي هيته وهرگرتن، به تي حه قاندي د مافي خه لكيدا په شيمني تيدا نه دورسته و زي ناهيته وهرگرتن.

و دا حه قاندي يا دورست بيت هه وجهي سي مهرجانه: بالغبون، و عقل، و ب كهيفا خو بيت خورتي تي نه هاتيبيته كرن.

و نه گهر حه قاندي ل سهر مال و سامانه كي بيت مهرجي چاري بو دقيت نهو زي شارهزا بيت د دستكاريكريدا د مايدا خودا^٢.

و نه گهر حه قاندي ب تشته كي نه اشكرا كر نهو دي پسيار زي هيته كرن روڻ و اشكرا بكهت.

و د حه قانديدا دورسته حه قانديكهر ده رنيخستني بكهت (نيستيسناي) نه گهر ناخفتنا خو بي گيروبون گه هانده نيكي^١.

١- حه قاندي نهوه: مروفا مافي نيكي ل سهر خو اشكرا بكهت و دانييداني ل سهر بكهت.

٢- نانكو: دقيت نه نهو بيت بي (حجر) ل سهر و قهدهغه كرى د دستكاريكرنا پاريت خودا.

و حه قاندن د کراسی ساخلمییدا و د نه ساخییدا وهکی نیکه^۱.

فصل في العارية

وکل ما يمكن الانتفاع به مع بقاء عينه جازت إعارته إذا كانت منافعها آثارا.

وتجوز العارية مطلقاً ومقيدة بمدة، وهي مضمونة على المستعير بقيمتها يوم تلفها.

بابه تی (عاریتی) هاریکاری:

و هه نشتی مفا ژئ بهیته دیتن د گهل مانا سه ری وی دورسته هاریکاری و دستگرتن پی بهیته کرن نه گهر مفاییت وی ژ کارنیانی بن.

و نهف رهنکه هاریکاریه (نیعاره) دورسته دم فه کری بیت و دورسته دم گریدای بیت^۲ و نه گهر د دهستی و هرگریدا نه مال سه ری وی دچیت پی د دهستی ب بهای ژوژا نیدا نه مای^۳.

فصل في الغصب:

ومن غصب مالا لأحد لزمه ردُّه، وأرض نفسه، وأجرة مثله.

فإن تلفَ ضَمَنَه بِمِثْلِهِ إن كان له مثل، أو بقيمته إن لم يكن له مثل أكثر ما كانت من يوم الغصب إلى يوم التلف.

بابه تی داگیرکرنی (الغصب):

(داگیرکرن نه وه نیک مائی نیکی دی ب کوته کی بی بهرامبه ر و ژ نه حه قی ژئ بستینیت) و هه که سی ب کوته کی مائی نیکی ژئ بستینیت ل سه ری پیدقییه نه و بو بزقرینینه فه د گهل نشتی ژئ کیم کری و کرییا وی ده می ژئ بده تی.

۱- وهکی بیژیت: نازادی ملیونه ک... کیم سی سه د هزار پی ل سه ری من، هینگی نه فه حه قاندن ب حه فت سه دا نه ب ملیونی.

۲- نانو: نه گهر د ساخلمییدا بو نیکی کر و د نه ساخییدا بو نیکی دی کر هه ردو وهکی نیک ب هیژن و نابیزین نه فه ژ فی ب هیژنره.

۳- عارییه داخوازکرنه تشتیبه و مفاوه رگرتنه ژئ و پاراستنا سه ری نشتی و فه گهراندنا وی جاره کا دی.

۴- دم فه کری و دم گرتی، وهکی بیژیت: بو حه قتییه کی یان هه یقه کی یان روژه کی و هوسا.

۵- هه لبهت نه گهر ته خسیری یان خه مساری د پاراستنا وی تشتیبا کر بیت و نه گهر خه مساری نه بوویه چو ل سه ری وی ناچیت. ناچیت.

و نه گهر داگیرکری نه ما تشته کی وه کی وی ل سهر دجیت نه گهر وه کی وی تشتی هه بیت و نه گهر نه بیت بهایی وی ل سهر دجیت بهایی بلندتر ژ روژا کۆته ک ژێ ستاندنی هه تا روژا نه مانئ.

فصل في الشفعة

والشُّفَعَةُ واجبة بالخلطة دون الجوار، فيما ينقسم دون مالا ينقسم، وفي كل ما لا يُنقل من الأرض - كالعقار وغيره - بالثمن الذي وقع عليه البيع، وهي على الفور، فإن أحرها مع القُدرة عليها بطلت. وإذا تزوج امرأة على شقصٍ أخذته الشفيعُ بمهر المثل، وإن كان الشفعاء جماعةً استحقوها على قدر الأملاك.

بابه تی مجیوریی (شوفه تی):

مافی مجیوریی د هه فیشکیا تیکه لدا و نه د تیکه لیا د جیرانیدا واجبه و د وی تشتییدا یی ژیکه ببیت و نه د وی تشتییدا یی ژیکه نبیت و دیسا د وان تشتاندایه بیّت نه هینه فه گوهازتن - وه کی ناهای و چاندنا تیدا - ژ عهردی ب وی بهایی یی هاتییه فرۆتن، و دقیت زوی نه و مافه بهیته داخوازکرن و نه گهر گیرۆ کر و شیان هه بوون گیرۆ نه کهت مافی مجیوریی نه ما.

و نه گهر هه فیشکه کی ژن ل سهر پشکه کا عهردی هه فیشکیی ماره کر مجیور دی وی پارچی بوؤ خو راکهت به رامبه را (مهر المثل) مارا بیّت وه کی وی ژنی و نه گهر مجیور گه له ک بن ههر نیک ل دویف پشکا خو نه و عهرد دگه هیتی.

فصل في القراض:

وللقراض أربعة شرائط: أن يكون على ناصٍ من الدراهم والدنانير، وأن يأذن ربُّ المال للعامل في التصرف مطلقاً أو فيما لا ينقطع وجوده غالباً، وأن يشترط له جزءاً معلوماً من الربح، وأن لا يُقدَّر بمُدَّة. ولا ضمَّان على العامل إلا بَعْدوان، وإذا حصل ربح وخسران جَبَرَ الخسران بالربح.

بابه تی قازانج ب هه فیشکی (موزاره به):

(قيراض: نه وه نیک پارا بدته ف نیکی بازرگانیی و سۆل یی بکهت و قازانج د ناهه را واندا هه فیشک بیت)، قازانج ب هه فیشکیی چار مهرج بیّت هه یین: دقیت مال دهرهم و دینار (پاره) بن، و دقیت خودانی مالی دهستورییا وی که سی ب دهستکارییه کا فه کری د مالیدا بدهت

بی ب وی مالی شۆل دکهت یان د وان نشتاندا ئەقبت پتیریا دەمی ههین و دەست دکهفن، و پشکهکا دیارهگری ژ قازانجی بۆ دیارهکەت، و نابیت فی کاری دەمهکی تخویدایی بۆ دەستبیشان بکەت، و ئەوئ ب پارهی کار دکهت زامن نابیت ئەگەر خوسارهت بوو ب تهخسیریئ نهبیت، و ئەگەر خوسارهت و قازانج ههردو ههبوون هنگی دی خوسارهتی ب قازانجی پر بیت و ب بهریک کهفن.

فصل في المساقاة:

والمساقاة جائزة على النخل والكرم ولها شرطان: أحدهما: أن يُقَدَّرَها بمدة معلومة، والثاني: أن يُعَيَّنَ للعامل جزءا معلوما من الثمرة.

ثم العمل فيها على ضربين: عمل يعود نفعه إلى الثمرة فهو على العامل، وعمل يعود نفعه إلى الأرض فهو على رَبِّ المال.

بابهتی وهرازیئ:

وهرازی ل سهر باغی دارقهسپان و میوئ تری تنی دورسته^١، و وهرازیئ دو مهرجیت خو بیئ ههین: ئیک: دقیت دەم بی دیارگری بیت کا چهند وهرازیئ بکەت، دو: پشکهکا ئاشکرا بۆ وهرازی ژ بهرهه می ئاشکرا بکەت.

و پاشی کاری وهرازی دو جوینه: ئیک مفایئ کاری دزقریته بهرهه می ئەو ل سهر وهرازییه، و جوینی دی مفا تیدا دزقریته عهردی ئەو ل سهر خودانی عهردییه.

فصل في الإجارة:

وكل ما أمكن الانتفاع به مع بقاء عينه صحت إجارته إذا قُدِّرَتْ منفعته بأحد أمرين: بمدة أو عمل، وإطلاقها يقتضي تعجيل الأجرة إلا أن يُشْتَرَطَ التأجيل.

ولا تَبْطُلُ الإجارة بموت أحد المتعاقدين، وتَبْطُلُ بتلف العين المستأجرة، ولا ضَمَانُ على الأجير إلا بَعْدوان.

بابهتی دانه ب کری:

١- وهرازی ئەوه خودانی باغەکی د گەل ئیکی ریك بکهفیت چافدانا باغی وی بکەت بهرامبهه پشکهکی ژ بهری باغی.
٢- ئەفه بۆجونا نوییه د مهزهه بیدا و د بۆجونا کهفندا د هه می داریت فیتیدا دورسته و ئەفه هه لبرارتنا نهوهوییه د منهاجیدا.

هەر تشتی مفا ژئ بهیته دیتن و د گهل هندی ئەو تشت وهکی خو بمینیت (و پویج نه بیت) دانه کرییا وی تشتی دورسته، ب مهرجه کی مفاوه رگرتن ژئ ب ئیک ژ فان دو تستان بیته دیاره کرن: یان ب دهمه کی دستنیشانگری یان ب ئەنجامدانا کاره کی دستنیشانگری، و ئەگەر گریهست فهگری هاتبیت وی دهمی دقیت لهز ل کری بهیته کرن ژ بلی گیروکرنا کری مهرج کر بیت.

و دانه کری ب مرنا ئیک ژ گریهستگپران بهتال نابیت، و ب نه مانا تشتی کریگری بهتال دبیت، و زهمان ل سهر کریچی ناحیت ب ته خسیریی نه بیت زیده گافی.

فصل فی الجعالة:

والجعالة جائزة، وهو أن يشترط في ردِّ ضالَّته عوضًا معلومًا، فإذا ردَّها استحقَّ ذلك العوضَ المشروط.

خه لاتدانان:

و خه لاتدانان^۳ دورسته: ئەو ژئ ئەفهیه مهرجکرنا پیشکیشکرنا پیشهیه کی (خه لاته کی) ئاشکرا ل سهر زفراندانا تشتی وی یی بهرزه، و ئەگەر هاته زفراندن دقیت وی خلاتی دانایی یی مهرجگری بدهت.

فصل فی المخابرة

وإذا دَفَعَ إلى رجل أرضا ليزرعها وشرط له جزءا معلوما من ريعها لم يجز، وإن أكره إياها بذهب أو فضة أو شرط له طعاما معلوما في ذمته جاز.

بابهتی شیرکاتی د دهخل و دانئ عهردیدا (موخابهری):^۴

ئەگەر ئیک زهفیا خو بدهته ف ئیکی شین بکته بهرامبهر پشکه کی ژ بهره می ژئ دهیت ئەفه نه دورسته، بهئ ئەگەر ب زیری یان ب زیقی^۱ ب پارا یان پشکه کا ئاشکرا ژ خوارنی ب گهردنا ویدا بیت بدهته ب کری دورسته^۳.

۱- وهکی خانییه ک بو دهمه کی دیارگری بو ساله کی یان پتر بهیته کریکرن و سه یاره ک بو گه هندنه کا دستنیشانگری بهیته کریکرن یان ئالافه کی ئافاگرنی ب کار بینیت هندی ب ئافاهییی خو فه بیت.

۲- تشتی کریگری د دهستی کریچیدا ئەگەر کیماسییه ک کهفتی هنگی ل سهر وی دجیت وی دهمی ئەو بهرپرسه ئەگەر خه مساری و ته خسیری کر بیت.

۳- خه لاتدانان (جوعاله) ئەوه مرؤفه ک خه لاته کی ئاشکرا بکته بو وی کهس تشتی وی یی بهرزه ببینیت یان بو بزفرینیت.

۴- موخابه ره: ئەوه خودانی عهردی عهردی خو بدهته ف ئیکی شین بکته و توف ژئ ل سهر کارکه ری بیت بهرامبهر پشکه کا ئاشکرا ژ بهری زهقیین.

فصل في إحياء الموات:

وإحياء الموات جائز بشرطين: أن يكون المحيي مسلماً، وأن تكون الأرض حُرَّة لم يجر عليها ملك لمسلم. وصفة الإحياء ما كان في العادة عمارة للمحيا.

ويجب بذل الماء بثلاثة شرائط: أن يُفْضَلَ عن حاجته، وأن يحتاج إليه غيره لنفسه أو لبعيمته، وأن يكون مما يُسْتَخْلَفُ في بئر أو عين.

ساخكرنا زهفیی (نویبركرن):

ساخكرنا عهردی نه ساخكری (نویبری) ب دو مهرجان دورسته: نأفه دانكهر (ساخكهر) یی موسلمان بیت. و نهو عهرد یی نأزاد بیت یی كهسی نه بیت و د بنیرا خودان نه بیت و نه كه قتیته بن خوداندارییا موسلمانه كیفه.

و نأفه دانكرن و ساخكرن دقیت دویف عورف و عهدهتان ب ساخكرن بو عهردی خرابه بهیته هه ژمارتن.

و دقیت نأفی ب سی مهرجان بدهته خهلكی: نه گهر نأف ژ هه وجهییا وی زیده بوو و خهلكه کی دی یلدفیاتی بو هه بیت بو خو یان بو گیانه وهریت خو و نه گهر نهو نأف بهیته شوینی نأفا بیرئ بیت یان یا کانیی.

فصل في الوقف:

والوقفُ جائز بثلاثة شرائط: أن يكون مما يُنْتَفَعُ به مع بقاء عينه، وأن يكون على أصل موجود وقرع لا ينقطع، وأن لا يكون في محذور.

وهو على ما شرط الواقف: من تقديم، أو تأخير، أو تسوية، أو تفضيل.

بابه تی وهقفی:

-
- ۱- و بؤچونا نهوهوی هه لبرارتی دورسته ج ل سهر پشكهكا دخل و دانی بیت ج زی بهرامبهر پاره کی بیت.
 - ۲- مهخسه د پئ ب پارا، بؤچی گۆت زیر و زیقی چونکی وی ده می نهو پاره بوون.
 - ۳- مه بهست نهوه بهرامبهر خوارنهكا ناسكرا د گهردهنا ویدا، وهکی بیژیت: قی زهفیی بو خو بکه بهرامبهر بیست منیت برنجی قی رهنگی دئ دهیه من.

وهقف^۱ ب سى مهرجان دورسته: ئەو تىشت مفا زى بهيتە وەرگرتن و پويچ نەبیت، ئەو تىشت
وهقف بیت ل سەر بنەتارەكى بەرهەف (مەوجود) بیت^۲ و نفسى وى يى بەردەوام بیت
نەفەبریت، و وهقف بۆ تىشتەكى حەرام نەبیت.

و دقيت وهقف ل دويش وان مهرجان بن يىت وهقفەرى داناین: بۆ نموونە: پيشيخستنا ئىكى ل
سەر ئىكى يان پاشيخستنا ئىكى ل سەر ئىكى يان وهكى ئىك وەرگرن يان ئىكى پتر بدەنى.
فصل في الهبة.

وكل ما جاز بيعه جازت هبته، ولا تلزم الهبة إلا بالمقبض.

وإذا قبضها الموهوب له لم يكن للواهب أن يرجع فيها إلا أن يكون والدا.

وإذا أعمَرَ شيئاً أو أرقبه كان للمعمر أو للمؤرب ولو رتبته من بعده.

بابەتى ديارىي^۳:

و هەر تىشتى دورست بیت بهيتە فرۆتن، دورسته ببيتە ديارى، و ديارى واجب نابیت ب
وەرگرتنى نەبیت.

و هەر دەمى ئەوى كەسى ديارى بۆ هاتىيە پيشكىشكرن ديارى وەرگرت بۆ پيشكىشكەرى نينه
بزقرينبتهفه و ليقه ببيت، ژ بلى ئەگەر ئەو پيشكىش باب بیت^۴ (بۆ كورى پيشكىش كرىت).

و ئەگەر ئەو ديارى عومرى يان رهقهبى^۵ بیت ئەو تىشت وى دەمى دى بۆ وى بیت يى بۆ
هاتىيە پيشكىشكرن و پشتى وى بۆ ميراتخورييت وييه.

فصل في اللقطة:

۱- وهقف راگرتنا ماله كىيە بۆ خودى مفا زى بهيتە ديتن و ئەو ب خۆ زى بيمينت و پويچ نەبیت و بەرى وى بۆ ريكيت خىرى
بهيتە مەزاختن.

۲- ئانكو: ل سەر مروقهكى بیت هەبیت و د دنياييدا بیت.

۳- هيبه: بەخشين ديارى و پيشكىشكرنا تشتيه بى بەرامبەر.

۴- بۆ بابى هەيه ل دياريا خۆ پەشمان ببيت و بزقرينبتهفه هەر دەمى بقيت ئەگەر بۆ زاروكيت خۆ يان نەفيبيت خۆ
كربيتە ديارى.

۵- ئانكو: بەخشين بۆ هەمى ژيانى ببيت، بۆ نموونە: بەخشين ب فى رەنگى ببيت بيژيتى ئەف تىشتە پيشكىشه بۆ تە هندی تو
يى سخبى ئەگەر تو بەراهييا من مرى دى زقيتهفه بۆ من و ئەگەر ئەز بەراهييا تە مرم ئەو بۆ تە بنهجه بوو.

وإذا وجد لُقْطَةً في مَوَاتٍ أو طَرِيقٍ فله أخذُها أو تَرْكُها وأخذُها أولى من تَرْكِها، إن كان على ثِقَّةٍ من القِيَامِ بها.

وإذا أخذها وَجِبَ عليه أن يعرف ستة أشياء: وَعَاءَها وَعِفَاصَها، وَوَكَاءَها، وَجِنْسَها، وَعَدَدَها، وَوَزْنَها. ويحفظها في حِرْزٍ مِثْلِها، ثم إذا أراد تَمَلُّكُها عَرَفَها سنة على أبواب المساجد، وفي الموضع الذي وجدها فيه، فإن لم يجد صاحبها كان له أن يَتَمَلَّكُها بشرط الضَّمَانِ.

وَاللُّقْطَةُ على أربعة أَضْرُبٍ:

أحدها: ما يَبْقَى على الدَّوَامِ، فهذا حكمه.

والثاني: ما لا يبقى كالطعام الرُّطْبِ، فهو مُحَيَّرٌ بين أَكْلِهِ وَعُزْمِهِ، أو بَيْعِهِ وَحِفْظِ ثَمَنِهِ.

والثالث: ما يبقى بعلاج كالرُّطْبِ، فيفْعَلُ المِصْلَحَةَ من بَيْعِهِ وَحِفْظِ ثَمَنِهِ، أو بَحْفِيفِهِ وَحِفْظِهِ.

والرابع: ما يَحْتَاجُ إلى نَفَقَةٍ كالحَيوانِ، وهو ضَرْبان:

حيوان لا يَمْتَنِعُ بنفسه فهو مُحَيَّرٌ بين: أَكْلِهِ وَعُزْمِ ثَمَنِهِ، أو تَرْكِهِ وَالتَّطَوُّعِ بِالإِنْفَاقِ عليه، أو بَيْعِهِ وَحِفْظِ ثَمَنِهِ.

وحيوان يَمْتَنِعُ بنفسه، فإن وَجَدَهُ في الصَّحراءِ تَرْكَهُ، وإن وَجَدَهُ في الحَضَرِ فهو مُحَيَّرٌ بين الأشياءِ الثلاثة فيه.

بابه تى تى دى:

و نهگەر کهسهک مالهک ل چولهکی یان ل سهر ریکهکی دیت، بو وی ههیه نهو ههنگریت، یان بهیلیت، و نهگەر باوهری ب خو ههیه دی ب نهرکی نیاسینی رابیت ههنگرتن باشتره.

و نهگەر ههنگرت دقیت شهس تستان بزانیته: کیسی وان، و بهنکی وان، و نامانی وان، و جوینی وان، (کا چ پارهنه) و ههژمارا وان، و کیشهیا وان، و پاشی دقیت د جهی گونجاییدا بو ههنگرتنا وی تىت یباریزیت، پاشی نهگەر قیا بو خو بههنگریت، سالهکی ل بهر دهرگههیت مزگهفتان^۱ و ل وی جهی تیدا دیتی بدهته نیاسین، و نهگەر خودان نه دیت و

۱- لوقطه: نهوه مالهکی بهرکهفتی ل جههکی بهیته هیلان، و بهرزه بییت و نهزانیته ل کیری بهرزه بووییه و نیک ببینیت، و ل دویف عدهنتی نهو جه نهجهی هیلانا وی تىتیه و نهجهی پاراستنا وییه، دپیژنه وی تىت لوقطه یان تىت دیتی.

۲- نهفرۆ دىت ب ریکا کهنال و رادیوییت راگه هاندنی و ریکا تۆریت کۆمه لایهته بدهته ناساندن.

ژى نه ده ركهفت بو ههيه بو خو بهه لگريت، ب مهرجى هندى هه ر ده مى خودان پى هاته ده،
ل سه ر وى دجيت و دقبت بو بزقرينيت.

و تشتى ديتى چار رهنگن:

ئيك: نهو تشت چ لى نه هيت و خراب نه بيت، مه فه رمان و حوكمى فى رهنگى ديار كر.

دو: نهو تشتى ديتى پى نازك بيت و خراب بيت وهكى خوارنى و روته بان، د وى ده ميديا
هه لگر د ناقه را دو هه لبرارتاندايه: بخوت و بهايى وى ل سه ر وى دجيت، يان بفروشيت و
بهايى وى بپاريزيت.

سئ: دبيت بمينيت، به لى نه ب خو به لكى ب ده ستكارى، وهكى روته بان هنگى چ د
به رزوه نديدايه، باستره نهو بهيته كرن، ژ فروتنا وى و پاراستنا بهايى وى، يان هه شكركنا وى و
پاراستنا وى.

چار: نهو تشتى ديتى پيدفى مه زاخى بيت وهكى گيانه وهرى و نهفه ژى دو جوينن:

گيانه وهرى نه شيت به ره فانيى ژ خو بكهت و خو بپاريزيت، د قيدان نهو پى ب دلى خو به، وى
فيا دى خوت، به لى بهايى وى ل سه ر وى دجيت، يان نه خوت و ب خو به خشى مه زاخى لى بكهت،
يان بفروشيت و بهايى وى هه لگريت و بپاريزيت.

گيانه وهركى ب هيز بيت و بشيت خو بپاريزيت و به ره فانيى ژ خو بكهت، نه گه ر نه ف
گيانه وهره ل چولى ديت، دى هيليت، و نه گه ر ل بازيى ديت، نهو پى ب دلى خو به د ناقه را
وان هه ر سئ تشتيت بو ريدا.

فصل في اللقيط:

وَإِذَا وَجِدَ لَقِيْطَ بَقَاعِ الطَّرِيْقِ، فَأَخْذَهُ وَتَرَبَّيْتَهُ وَكَفَّالْتَهُ وَاجِبَةَ عَلَى الْكِفَايَةِ.

وَلَا يُقْرُ إِلَّا فِي يَدِ أَمِيْنٍ.

فَإِنْ وَجِدَ مَعَهُ مَالٌ أَنْفَقَ عَلَيْهِ الْحَاكِمُ مِنْهُ، وَإِنْ لَمْ يَوْجَدْ مَعَهُ مَالٌ فَتَقَفَّتْهُ فِي بَيْتِ الْمَالِ.

بابه تى زاروكى ديتى و دايباب نه نياس:

ئەگەر زارۇكەك ل سەر رېكەكا گشتى ھاتە دیتن، ھەنگرتنا وی و پەرودەدەکرنا وی و خودانکرنا وی واجبی کفائییه^۱.

و زارۇكى دیتی د دەستی کەسەکیدا ناهیلان ئەو نەبیت یی ئەمین بیت.

و ئەگەر مال د گەل وی زارۇکی ھاتە دیتن دادوهر دی وی مالی ژى مەزىخن، و ئەگەر جو مال د گەل نەھاتە دیتن مەزختنا وی ل سەر بەیتولمالئییه (ل سەر حوکمەتئییه).

فصل في الوديعة:

والوديعة أمانة، ويستحب قبؤها لمن قام بالأمانة فيها، ولا يضمن إلا بالتعدي.

وقول المودع مقبول في ردّها على المودع. وعليه أن يحفظها في حيزٍ مثلها.

وإذا طُلب بها فلم يُجرّها مع القدرة عليها حتى تلتفت ضمن.

بابهتی ئەمانەتی؟

و ھیلانا نشی ل دەف ئیکی ئەمانەتە د سنوی ویدا. و ھەرگرتنا وی سونەتە و ب خیرە، ئەگەر بزانیەت دی دەرھەقی ئەمانەتیدا رابیت، و ئەگەر تشتەک لی ھات بەرپرس نینە و ل سەر وی ناچیت ئەو نەبیت تەخسیری کربیت.

و ئەگەر ژیکجودابوون ل سەر زفراندنا وی چی بوو کا خودانی برییه یان نە وی دەمی ئاخفتنا وی یی ئەمانەت ل دەف دی ھیتە ھەرگرتن، و دقیت ئەو د جھى گونجايدا یی تشتى ھەکی وان تیدا دەھیتە پاراستن بپاریزیت.

و ئەگەر ئەو ئەمانەت ژى ھاتە خواستن دەریخیت و نەدەریخست و گیرۆ کر و شیان ھەبوون دەریخیت و پویج بوو ھنگی ل سەر وی دچیت.

كتاب الفرائض والوصايا

فصل في الوارثون

۱- واجبی کفائی ئەو ئەگەر ھندەک پی رابوون گونەھ ل سەر بیەت دی رابوو، و ئەگەر کەس پی نەرابوو ھەمی د گونەھکارن.

۲- ھەدیعیە: بۆ وی تشتی دەھیتە گۆنن ئەوی خودانی وی ل دەف ئیکی ھەک ئەمانەت ھیلابیت و جارەکا دی لی بزفریتەفە.

والوارثون من الرجال عشرة: الابن، وابن الابن وإن سَقَل، والأب، والجُدُّ وإن علا، والأخ، وابن الأخ وإن تراخى، والعم، وابن العم وإن تباعد، والزوج، والمولى المَعْتَق.

والوارثات من النساء سبع: البنت، وبنت الابن، والأم، والجدة والأخت، والزوجة، والمولاة المَعْتَقَة.

ومن لا يَسْفُطُ بِحَالِ خَمْسَةِ: الزوجان، والأبوان، ووَلَدِ الصُّلْبِ.

ومن لا يَرِثُ بِحَالِ سَبْعَةٍ: العبد، والمَدْبَرُ، وأم الولد، والمِكَاتِبُ، والقاتل، والمرتد، وأهلُ مِلَّتَيْنِ.

وأقرب العَصَبَات: الابن، ثم ابنه، ثم الأب، ثم أبوه، ثم الأخ للأب والأم، ثم ابن الأخ للأب والأم، ثم الأخ للأب، ثم ابن الأخ للأب، ثم العمُّ على هذا الترتيب، ثم ابنه، فإن عُدِمَت العَصَبَات فالمولى المَعْتَق.

كْتِيبَا مِيرَاترَانِيِيْ وَ وَهْسِيَه تَان:

بَابَه تِي مِيرَاترَانِيِيْ:

مِيرَاترَانِيِيْ ژ زه لَامَان دِهِن: كور، و نه في (كورِي كورِي)، و نه فيچرِك (كورِي كورِي كورِي)، و هندي بچيته خورِي، و باب، و باپير، و هندي بلند بييت، و برا، و برازا (كورِي براِي) و چهند بچيت، و مام، و پسمام (كورِي مامِي)، و چهند يِي دوير بييت، و زه لامِي ژنِي، و نازاكرِي كُوله يِي.

و مِيرَاترَانِيِيْ ژ ژان حه فتن: كچ، و نه في (كچا كورِي)، و دايك، و داپير، و خويشك، و كافاني، و نازاكرَا كُوله يِي.

و بييت به رده وام ميراتي وهر دگرن و نه هينه بي باركرن پينجن: ههردو هه فزين (ژن و ميِر) و دايباب، و كورِي ژ پشئا مروفي.

و بييت ب چو رهنگان ميرات نه گه هيتي حه فتن: كُوله يِي نه نازاكري (ژن بيت يان ميِر)، و كُوله يِي خوداني وي گوتبيتي پشئي نه ز دمرم تو يِي نازابي، و كُوله ييا دايك و خودان بچويك ژ خوداني خو، و كُوله يِي ريككه فتن د گهل گريدايي هندي بدهت دي هيتي نازاكرن، و كوزهك، و يِي گاوروبوي و ژ نيسلامي دهركه فتِي، و بييت دينيت وان ژيِك جودا.

۱- و نه گهر نه فته هه مي پيکته کوم بين سي ب تني دبنه ميراتخور بييت دي بي بار دبن، باب و کور و زه لامِي ژنِي و د في کراسيدا ميراتهيل ژن بييت).

و عهسه بئى ژ هه ميان نيزيکتر نه فه نه: کورئ وى، پاشى نه قبيئ وى (کورئ کورئ)، پاشى بابئ وى، پاشى باپيرئ وى (بابئ بابئ)، پاشى براين وى يئ دايبابى، پاشى براين وى يئ بابئ، پاشى برازا (کورئ براين دايبابى)، پاشى برازاين وى (کورئ براين وى يئ بابئ)، پاشى مام، ل دويش قئ ريزبه نديين، پاشى کورئ وى، و نه گهر ميراتخوړيت خوئينى (عهسه به) نه بوون هنگى نازاکه رئ کوله يى دئ بيته عهسه به.

قصل في الفروض:

والفروض المذكورة في كتاب الله تعالى ستة: النصف، والرُّبع، والثُّمن، والثُّلثان، والثُّلث، والسُّدس. فالنصف فرض خمسة: البنت، و بنت الابن، والأخت من الأب والأم، والأخت من الأب، والزوج إذا لم يكن معه ولد.

والرُّبع فرض اثنين: الزوج مع الولد أو ولد الابن، وهو فَرَضُ الزوجة والزوجات مع عدم الولد أو ولد الابن.

والثُّمن: فرض الزوجة والزوجات مع الولد أو ولد الابن.

والثُّلثان فَرَضُ أربعة: البنين، وبنتي الابن، والأختين من الأب والأم، والأختين من الأب.

والثُّلث فرض اثنين: الأم إذا لم تُحجَب، وهو للاثنين فصاعداً من الإخوة والأخوات من ولد الأم.

والسُّدس فرض سبعة: الأم مع الولد أو ولد الابن، أو اثنين فصاعداً من الإخوة والأخوات، وهو للجدّة عند عدم الأم، ولبنت الابن مع بنت الصُّلب، وهو للأخت من الأب مع الأخت من الأب والأم، وهو فرض الأب مع الولد أو ولد الابن، وفرض الجد عند عدم الأب وهو فرض الواحد من ولد الأم.

وَتَسْقُطُ الجَدَّاتُ بالأم، والأجداد بالأب.

ويسقط ولد الأم مع أربعة: الولد، وولد الابن، والأب، والجد.

ويسقط الأخ للأب والأم مع ثلاثة: الابن، وابن الابن، والأب.

ويسقط ولد الأب بمؤلاء الثلاثة وبالأخ للأب والأم.

١- عهسه به: خوينا مرينه ژ زه لمان نه ویت ميراتخوړ و پشکا وان نه ديارکړى و مالى ژ ميراتخوړيت پشکار ماى دگه هينه وان.

وأربعة يُعَصَّبُونَ أخواهم: الابن، وابن الابن، والأخ من الأب والأم، والأخ من الأب.
وأربعة يرثون دون أخواهم، وهم: الأعمام، وبنو الأعمام، وبنو الأخ، وعَصَبَاتُ الْمُؤَلَّى الْمُعْتَق.

بابه تى پشكان بيت قهبرى:

ئەو پشكيت قهبرى بيت د قورنانا پيرۆزدا هاتين شەشن: نىفا، و چارىك، و هەشتىك، و دو سيك، و سىك، و شەشيك.

هندىكه نىقه پشكا پىنجانە: كچ، و نهفى (كچا كورى) و خويشكا دايبابى، و خويشكا ژ بابى و زەلامى ژنى ئەگەر ژنى زارۆك نەبن.

و هندىكه چارىكه پشكا دويانە: زەلامى ژنى ئەگەر ژنى زارۆك هەبن يان كورى وى زارۆك هەبن، و ئەو پشكا ژنەكئ و پتر ژ ژنەكئيه ئەگەر زەلامى كور نەبن يان كورى كور نەبن.

و هندىكه هەشتىكه پشكا ژنەكئيه و پتر ژ ژنەكئيه ئەگەر زارۆك يان زارۆكئى كورى د گەل بن.

و هندىكه دوسىكه پشكا چارانە: دو كچان پىكفە و دو كچيت كورى و دو خويشكيت دايبابى و دو خويشكيت ژ بابى.

و هندىكه سىكه پشكا دويانە: داىكئيه ئەگەر ژنى نەهيتە قەگرن، و بو دويان و پتر ژ خويشك و برايتت ژ داىكئ.

و هندىكه شەشيكە پشكا حەفتانە: داىكئ ئەگەر كور يا كورئى كورى د گەل بيت، يان دويان وپپهتر ژ خويشك و برايان، و پشكا داپىرىيه ئەگەر داىك د گەل نەبيت، و كچا كورى د گەل كچا ژ پشتا مرى، و پشكا خويشكئيه ژ بابئ د گەل خويشكا دايباب، و پشكا بابئيه د گەل كورى يان كورئى كورى، و پشكا باپىرىيه ئەگەر باب نەبيت، و ئەو پشكا ئىكئيه ژ زارۆكئيت داىكئ (كچ بيت يان كور).

(ئەقئيت ب ئىكئى دى ژ ميراتى بئ بار دبن ئەقئەنن)

داپير هەمى ب داىكئ بئ بابر دبن و باپير هەمى ب بابئ بئ بار دبن.

١- ئەگەر كورئى وى مر و زارۆك نەبن سىك دگەهيتئ، بەلئ ئەگەر مرى زارۆك يان دو برا و پتر هەبن داىك سىكئ ناوهرگريت و دئ شەشيكئ وهرگريت.

٢- بو نموونە: ئىك بمریت و كور و باب نەبن خويشك و برايتت داىكئ هەبن دو و پتر هەمى هەفپشكن د سىكئدا.

و برا ژ دایک د گهل چاران بی بار دبیت: کور و کورئ کوری و باب و پایبر.

و برای دایبابی د گهل سییان بی بار دبیت: کور و کورئ کوری و باب.

و برای ژ بابی بی بار دبیت: ب فان ههر سی ییت بوری و ب برای دایبابی.

و چار زهلام خویشکیت خو دکهنه عهسه به: کور و کورئ کوری و برای دایبابی و برای ژ بابی.

و چار زهلام میرانخورن ژ بلی خویشکیت خو، و نهو زی نهفه نه: مام و پسمام و برازا و عهسه به ییت نازاکه ری کوله یی.

فصل فی الوصیة.

وتجوز الوصیة بالمعلوم والمجهول والموجود والمعدوم، وهي من الثلث، فإن زاد وَقَفَ على إجازة الورثة.

ولا تجوز الوصیة لوارث إلا أن يُجیزَهَا باقي الورثة.

وَتَصِحُّ الوصیة من كل بالغ عاقل لكل مُتَمَلِّك وفي سبيل الله تعالى.

وتصح الوصیة إلى من اجتمعت فيه خمس خصال: الإسلام، والبلوغ، والعقل، والحُرِّيَّة، والأمانة.

بابه تی وهسیه تی:

وهسیه ت^۳ ب تشتئ نأشکرا^۲ و ب تشتئ نه نأشکرا^۱ و ب تشتئ به رهه ف^۴ و ب تشتئ نه ناماده^۵ دورسته، به لی دقیت ب سیکا مالی پتر نه بیت، و نه گهر ژ سیکا مال پتر بیت دورستییا وی دمیینه سهر دهستویرییا میرانخوران و رازیبونا وان.

و وهسیه ت بو میرانخوری دورست نینه ژ بلی میرانخوریت دی دهستویریی بدهن و رازی بن.

۱- هه فیشک دبن د گهل وان دویش شهنگستی (ولذکر مثل حظ الانثین).

۲- نهو وهردگرن و خویشکیت وان د گهل ناوهرگرن، بو نمونه: نه گهر نیک مر و زن پاش خو هیلا و مام تنن هنگی مام دی بیته عهسه به و خویشکا وی نابیته عهسه به و ناگه هیتئ.

۳- وهسیه ت نهفه به: نیک مافه کی خو ب نیکی بیثیت به لی پشتی نهو دمريت.

۴- وهکی وهسیه تکرن ب فی خانی؟

۵- وهکی وهسیه تکرن ب شیرئ فی بزنی.

۶- وهکی وهسیه تکرن ب فی داری.

۷- وهکی وهسیه تکرن ب فیقیی داری و هیژ دار ب بهر نه که فتئ.

و وهسيهت يا دورسته ژ ههر وهسيهتکه ره کي بالغ و عاقل و بو ههر که سي دورست بيت بيته خودان بو نشتي وهسيهت يي هاتييه کرن، و وهسيهت بو د ريکا خوديدا (جيهادي) دورسته.

و وهسيهت بو وي دورسته يي پينج سالوخت تيدا کوم بووين: نيسلامه تي و بالغي و عاقلی و نازادي و دهستيکي.

کتاب النکاح وما يتعلق به من الأحكام والقضايا.

النِّكَاحُ مُسْتَحَبٌّ لِمَنْ يَحْتَاجُ إِلَيْهِ، وَيَجُوزُ لِلْحُرِّ أَنْ يَجْمَعَ بَيْنَ أَرْبَعِ حَرَائِرٍ، وَلِلْعَبْدِ بَيْنَ اثْنَتَيْنِ.

وَلَا يَنْكِحُ الْحُرُّ أُمَّةً إِلَّا بِشَرْطَيْنِ: عَدَمُ صَدَاقِ الْحُرَّةِ، وَخَوْفُ الْعَنَتِ.

کتیبا ماره برین (ژنئینان و دانه شوی) و فهرمان و پرسیت پیقه گریدای:

بابه تی فهرمانا ژنئینان و شویکرنی:

ژنئینان و شویکرن سونه ته بو یی هه وجهی بو هه بیت^۱ و دورسته یی نازا د ناقبه را چار ژاندا کومکته و یی بهنده د ناقبه را دویاندا.

و نه دورسته زهلامی نازا ژنا کوله ماره بکته، ب دو مهرجان نه بیت: شیانییت دانا مارا ژنا نازا نه بیت و بترسیت بکه قیته د زنا ییدا.

فصل فی نظر الرجل الى المراه:

وَنَظَرَ الرَّجُلَ إِلَى الْمَرْأَةِ عَلَى سَبْعَةِ أَضْرَابٍ:

أَحَدُهَا: نَظْرُهُ إِلَى أَعْجَبِيَّةٍ لِعَيْرِ حَاجَةٍ فَعَيْرٍ جَائِزٍ.

وَالثَّانِي: نَظْرُهُ إِلَى زَوْجَتِهِ أَوْ أُمَّتِهِ فَيَجُوزُ أَنْ يَنْظُرَ إِلَى مَا عَدَا الْقَرْجَ مِنْهُمَا.

وَالثَّلَاثُ: نَظْرُهُ إِلَى ذَوَاتِ مَحَارِمِهِ أَوْ أُمَّتِهِ الْمَوْجَّحَةِ فَيَجُوزُ فِيمَا عَدَا مَا بَيْنَ السُّرَّةِ وَالرَّكْبَةِ.

وَالرَّابِعُ: النَظْرُ لِأَجْلِ النِّكَاحِ فَيَجُوزُ إِلَى الْوَجْهِ وَالْكَفَيْنِ.

۱- زاناییت مهزه بی دبیزن (فی سبیل الله) یا گشتییه هه می ریکیت خیری دگریت بو ناکرنا نیتیمخانه کی یان ری فهدکرنه کی یان کولانا بیره کی ... هتد به لی به ری هه میان خه زا کهر و جیهادی دگریت، چونکی ههر گافا نه ف په یقه هاته گوتن رامانا ژ هه میان نیزیکتر خو ل سه ری مه ددهت خه زایه.

۲- دل سهر هه بیت و بهر هه فی بییت درافی و له شی ژی هه بن.

والخامس: النظر للمداواة فيجوز إلى المواضع التي يحتاج إليها.

والسادس: النظر للشهادة أو للمعاملة فيجوز النظر إلى الوجه خاصة.

والسابع: النظر إلى الأمة عند ابتاعها فيجوز إلى المواضع التي يحتاج إلى تقليبها.

بابه تى به ريخودانا زهلامى بو زنى:

به ريخودانا زهلامى بو زنى حفت جوينه:

ئيك: به ريخودانا بيدقى بو نهى بو زنه كا بيانى¹ ئەف به ريخودانه يا حهرامه نه دورسته.

دو: به ريخودانا وي بو زنا خو و جارييا خو، دورسته بهرى خو بدهته وان ژ بلى شهرمگه ها وان (عه وره تى وان)².

سى: به ريخودانا وي بو مه حره مييت³ وي يان كوله يا وي يا شويكرى، به ريخودانا ئەفان ژ بلى يا د ناقه را نافك و چوكاندا دورسته⁴.

چار: به ريخودانا وي بو هه وجه يا ماره كرنى: تنى بو ديم ناقچاف و هه ردو له پان دورسته.

پينج: به ريخودانا وي بو ده رمان كرنى: بو وان جهان دورسته ئەوييت هه وجه يى و بيدقى بو هه بيت.

شه ش: به ريخودانا وي بو شه هده دانى يان بو معامه لى: بو ديم ناقچاف تنى دورسته.

حه فت: به ريخودانا وي بو كوله يى ب مه ره ما كرينى: بو وان جهان دورسته ييت هه وجه يى دخوازيت ييته قولپاندىن⁵.

فصل فى شروط صحة النكاح

1- ب رهنگه كى گشتى تيگه هشتنه كا شاش بو زنا بيانى يا هه ي، هه ر زنه كا دورست بيت ماره بكه ت و ل سه ر جه رامكرى نه بيت بو هه تا هه تايى بيانى ده يتته هه زمارتن، كچ خال و كچ مام و كچ مه ت و جيرانا ب ره خ مالا وانقه و زنبرا و زن مام و زن خال ... هه ت،

2- ئەف بو چونه د مه زهه بيدا يا له وازه و يا ب هيزتر دورسته به لى يا كريتته (مه كروهه).

3- مه حره م ئەون ئەوييت بو هه تا هه تا ل سه ر جه رامكرى وه كى دايكى خويشكى برازا يى خاله تى و خوارزا يى.

4- بو چونا د مه زهه بيدا هه ي ئەفان زى تخويين به ريخودانا رى يى دايى ئەوه ئەوا د به ر شولى ماليرا ده رده كه قيت، پرچه، لنگه، زهنده، حه فكه، كا شؤل و خزمه نكرن هه وجه ي چيبه ده ركه قيت به س ئەو جه دورستن به ريخودان بو هه بيت و هه ر هه ندى.

5- د گه ل هه ندى زى هه ر نابيت به رى خو بدهته د ناقه را نافك و چوكاندا.

ولا يصحُّ عقد النكاح إلا بوليٍّ وشاهديٍّ عدل.

ويفتقر الوليُّ والشاهدان إلى ستة شرائط: الإسلام، والبلوغ، والعقل، والحريّة، والدُّكُورَة، والعدالة - إلا أنه لا يفتقرُ نكاح الذمّيّة إلى إسلام الولي، ولا نكاح الأُمّة إلى عدالة السّيّد.

وأولى الوُلاة: الأب، ثم الجد أبو الأب، ثم الأخ للأب والأم، ثم الأخ للأب والأم، ثم ابن الأخ للأب والأم، ثم ابن الأخ للأب، ثم العم، ثم ابنه، على هذا الترتيب، فإذا عَدِمَت العَصَبَاتُ فالمؤلّى المَعْتَق، ثم عَصَبَاتُهُ، ثم الحَاكِم.

ولا يجوز أن يُصْرَحَ بِخُطْبَةِ مُعْتَدَّةٍ، ويجوز أن يُعْرَضَ لها وينكحها بعد انقضاء عِدَّتِهَا.

والنساء على ضَرَبَيْنِ: ثَيِّبَاتٍ وَأَبْكَارٍ، فالْبِكْرُ: يجوز للأب والجد إجبارها على النكاح، والثَيِّبُ: لا يجوز تزويجها إلا بعد بُلُوغِهَا وإذْنِهَا.

بابه تى مهرجيت دورستيا ماره كرنى:

و گريبه ستا ماره كرنى دورست نينه نه گهر سه ميان (وه لى) و دو شاهديت عادل نه بن.

و دقيت شاهد و سه ميانى زى شش مهرج تيدا هه بن: ئيسلامه تى، بالغبون، و عه قل، و نازادى، و نيراتى، و دادپه روه رى، و ماره كرنى ژنا جوھى يان يا فه له پيدقى سه ميانى موسلمان ناكه ت، و ماره كرنى كوله يى پيدقى دادپه روه ريبيا خودانى خو ناكه ت.

و نيژيكترين و هه ژيترين سه ميان نه فه نه: باب، پاشى باپير بابى بابى، پاشى براى دايبابى، پاشى براى بابى، پاشى برازا كورئى براى دايبابى، پاشى برازا كورئى براى ژ بابى، پاشى مام، پاشى پسمام كورئى وى، و نه و زى ل دويش قى ريزبه نديى، و نه گهر عه سه به مروقيت خوينى نه بوون، سه ميان نازا كهرئى كوله يه، پاشى مروقيت وى بيت خوينى، پاشى دادوهر.

و نه دورسته ب نأخفتنا نأشكرايى ژنا ژفاندار د (عدة) ياندا بهيته خواستن، به لى دورسته نه ب نأشكرايى هه زا خو بو ديار بكه ت، و پشتى ژفانيت وى ب دويماهى بهين مار بكه ت.

و ژن دو جوينى: كچ و بيژن: يا كچ دورسته باب و باپير خورنيى لئ بكه ن ل سه ر شوپكرنى، و يا بيژن نه دورسته هه تا بالغ نه بيت و ده ستويريبا وى نه هيته وه رگرتن.

۱- ب هنده نأخفتنان تاما هندنئ ژئ بچيت نه ب نأشكرايى نه و بيت وهكى بيژنيى هيژ تو يا گهنجى و بيت ههين بهين ته بخوازن.

فصل في المحرمات من النساء:

والمحرمات بالنَّصِّ أَرْبَعُ عَشْرَةَ:

سَبْعٌ بالنَّسَبِ، وَهُنَّ: الأُمُّ وَإِن عَلَّتْ، والبنت وَإِن سَفَلَتْ، والأخت، والخالة، والعمَّة، وبنت الأَخ، وبنت الأخت.

واثنتان بالرِّضَاعِ: الأُمُّ المُرْضِعَةُ، والأخت من الرِّضَاعِ.

وأربعٌ بالمصَاهِرَةِ: أُمُّ الزَّوْجَةِ، والرَّيْبِيَّةُ إِذَا دَخَلَ بِالأُمِّ، وزوجة الأب، وزوجة الابن.

وواحدة من جهة الجَمْعِ، وهي: أخت الزَّوْجَةِ.

ولا يجمع بين المرأة وعمَّتها، ولا بين المرأة وخالتها.

ويَحْرُمُ من الرِّضَاعِ ما يَحْرُمُ من النَّسَبِ.

وتُرَدُّ المرأةُ بِخَمْسَةِ عُيُوبٍ: بالجنون، والجُدَامِ، والبَرَصِ، والرَّتْقِ، والقَرْنِ.

ويُرَدُّ الرجلُ بِخَمْسَةِ عُيُوبٍ: بالجنون، والجُدَامِ، والبَرَصِ، والجَبِّ والعُنَّةِ.

بابهتئ نهو ژنیت ل سهر زهلامی جهرامکری:

و ژنیت جهرام ل سهر زهلامی ماره بکتهت ب دهقا قورنائی چارده ژن:

جهفت ب ریکا بابکینییی نهو ژی نهفهنه: دایک و هندی بلند ببن، و کچ و هندی بجیته خوارئ، و خویشک، و مهت، و خالتهت، و برازا (کچا برایی)، و خوارزا (کچا خویشکئ).

و دو ب ریکا شیرخوارنی: دایکا ب شیرئ، و خویشکا ب شیرئ.

و چار ب ریکا خزمانییئ: خهسوی (دایکا ژنئ)، و نهفسی نهگهر چؤبیته دهف دایکا وئ، و ژنباب، و بویک (ژنا کوری).

۱- دقیت یا ناشکرا بیت یئ مافئ خورتیکرنئ ههئ ژ سه میانان باب و باپیر ب تنننه، و برا و مام و پسمامان نهو ماف نینه و مافئ بابئ و باپیری ژئ گریدایی چهند مهجهگانه، ئیک: دقیت خواستی یئ ههفکویف بیت، دو: د نافهرا وئ و سه میانئ وئدا نهفیانهکا ناشکرا نهبیت، سن: و د نافهرا وئ و خواستییی وئدا نهفیانهکا ناشکرا نهبیت، چار: و خواستییی وئ شیانیئ دانا ئیکسهه بؤ مهههرا ههژی و بیئت وهکی وئ ههبن.

و نیک ب ریکا کۆمه کرنی: نهو ژى دسه^۱.

و نه دورسته د ناقبه را ژنى و مهتا ویدا و ژنى و خالهتا ویدا د ماره کرنیدا بهیته کۆم کرن.

و نه ویت ب ریکا بابکینی حه رام نهو ب ریکا شیرخوارنیته ژى د حه رامن.

و بو زلامی ههیه گریهستا ماره کرنا ژنى ب پینج کیماسییان (عه بیان) بهه لوه شینیت: ب شیتاتییی، و گریاتییی، و بهله کییی، و ناسیووونا شهرمگه هی ب گوشتی، و ناسیووونا شهرمگه هی ب ههستی.

و بو ژنى ههیه گریهستا ماره کرنی ب پینج کیماسییان بهه لوه شینیت و زهلامی بهیلت: ب شیتاتییی و گریاتییی، و بهله کییی، و برینا شهرمگه هی، و نه مییرییی.

فصل فی المهر:

و یُسْتَحَبُّ تَسْمِيَةُ الْمَهْرِ فِي النِّكَاحِ، فَإِنْ لَمْ يُسَمَّ صَحَّ الْعَقْدُ.

وَوَجِبَ الْمَهْرُ بِثَلَاثَةِ أَشْيَاءَ: أَنْ يَفْرِضَهُ الزَّوْجُ عَلَى نَفْسِهِ، أَوْ يَفْرِضَهُ الْحَاكِمُ، أَوْ يَدْخُلَ بِهَا فَيَجِبُ مَهْرُ الْمَثَلِ.

وليس لأقلِّ الصَّدَاقِ ولا لأكثره حدًّا، ويجوز أن يتزوجها على منفعة معلومة، ويسقط بالطلاق قبل الدخول بها نصف المهر.

بابهتی مهه ری:

یا باستر نهوه و سونهته مههر د ماره کرنیدا بهیته دهستنیشان کرن و گوئن، و نه گهر نه هاته دهستنیشان کرن و گوئن گریهستا ماره کرنی هه ری یا دورسته^۲.

و مههر ب سی تستان واجب دبیت: زهلام ب خو ل سهر خو واجب بکته، یان دادوهر ب بریارا خو واجب بکته، یان بهیته فه گوهازتن و نقین دورست ببیت هنگی مههرا ژنیت وهکی وی (مههر المثل) واجب دبیت.

۱- دش خویشکا ژنییه و نه دورسته دو خویشک ب ماره کرن ل دهف نیک زهلام کۆم بین، بهتی نه گهر نیک مر یان هاته بهردان و ژقانییت وی ب دویمه ی هاتن دورسته خویشکا دی بهیته ماره کرن، هوسا دیار دبیت زاڤا نه مه حره مه بو، و دقیت نهو سه ره ده ری د گهل نه هیته کرن.

۲- ما دهم نیجاب و قه بوول و وهلی و شاهد تیدانه.

جو تخویب بۆ کیترین مههر و پترین مههر نینه، و دورسته ل سهر مفایه کی ناسکرا ماره
بکته، و ب بهردانا بهری فهگوهارتنی و نغینی نیفا مههری ژیفه دبیت.

فصل فی الولیمة:

والولیمة علی العرسِ مُستَحَبَّةٌ، والإجابة إليها واجبة إلا من عُذر.

بابهتی شیلا دهواتی:

شیلان^۳ دانان بۆ دهواتی سونهته، و ههر کهسی هاته گازیکن بۆ قی شیلائی واجبه بجیت
ئهگهر جو هیجهتیت شهرعی نهبن.

فصل فی القسَم:

والتسویة فی القسَم بین الزوجات واجبة.

ولا یدخل علی غیر المقسوم لها لغير حاجة.

وإذا أراد السّفَرُ أفرغَ بینهُنَّ وخرج بالی تخُرجُ لها الفرعة.

وإذا تزوج جدیدة حَصَّها بسبع لیلال إن كانت بکرا، وثلث إن كانت ثیباً.

بابهتی دادیهروهویی د شهفداناندا د ناقبهرا ژاندا:

یهکسانی د ناقبهرا ژاندا (د شهفیت وانداندا) واجبه.

و نه دورسته بی ههوجهی بجیته دهف نهوا نهشهفا وی.

و نهگهر قیبا بجیته وهغره کی دقیت پشک و باران (قورعهیی) د ناقبهرا وانداندا بکته یا
پشک بۆ دهركهفت دی وی د گهل خو بهت^۴.

۱- کیمی بخوازیت یان گهلهکی ههر دورسته ههر چهنده ژنا ب بیروتر نهوه یا مههرا وی کیتر، بهن د گهل وی زی
مههر مافی ویبه کا جهند بقیت بخوازیت بۆ ههیه بخوازیت.

۲- وهکی سوی پی بکته بهرامبهر فیری قورثانی بکته یان خواندن و نغیسینی.

۳- شیلان میقاندارییا دهواتییه و هندهک دبیزنی بهرزهحفی و هندهک دبیزنی میقانداری و هندهک دبیزنی خوارنا دهواتی.

۴- یا سونهت نهوه باروپشکان د ناقبهرا وانداندا بکته کا بۆ کی دهركهفت نهوه دی د وهغرهیدا د گهل بیت، و جهند بمینبته ل
وهغری دی د گهل وی بیت یا پشک بۆ دهركهفتی و دهمن دزقریتهفه بۆ نهفیت ماین نهوه شهفیت ژنی چوین بهدل
نافهکتهفه، بهن نهگهر پشک و بار د ناقبهرا وانداندا نهکر و نهوا وی قیبا د گهل خو بر دویف مهزهبی سافعی
هنگی نهوه بی گونههکاره و پشتی دزقریت زی دقیت شهفیت نهفیت چوین بۆ وان بهدهلقهکته.

و ئەگەر ژنهكا نوى ئينا هفت شەفان دى بۆ تايهت كهت ئەگەر كچ بيت، و سى شەفان ئەگەر بيزن بيت.

فصل فى النشور:

وإذا خاف نُشُورَ الْمَرْأَةِ وَعَظْمَهَا، فَإِنْ أَبَتْ إِلَّا التُّشُورَ هَجَرَهَا، فَإِنْ أَقَامَتْ عَلَيْهِ هَجَرَهَا وَضَرَبَهَا، وَيَسْقُطُ بِالتُّشُورِ قَسْمُهَا وَنَقْمُهَا.

بابهتى نهگوهدارى و نهقوله ييبا زنى:

ئەگەر ئىك ژ زنا خۆ ترسيا نهگوهدارييا^۱ وى بکهت، دهستپىكى دى شيرهتان لى كهت^۲، و ئەگەر پاشقه نهچۆ دى خۆ ژ نقينا وى دهته پاش^۳، و ئەگەر پاشقه نهچۆ قیجا لى بدهن^۴ و ب نهگوهدارييا زنى شەفا وى و مهزاخا وى ل سەر زهلامى نامينيت.

فصل فى الخلع:

والخُلْعُ جائز على عَوَضٍ معلوم، وَتَمْلِكُ به الْمَرْأَةُ نَفْسَهَا، وَلَا رَجْعَةَ له عَلَيْهَا إِلَّا بِنِكَاحٍ جديد.

وَيُجُوزُ الخُلْعُ فِي الطَّهْرِ وَفِي الْحَيْضِ، وَلَا يَلْحِقُ المِخْتَلِعَةَ الطَّلَاقُ.

بابهتى خولعى:

خولعا^۵ (ژ زنا عاقدار) يا دورسته بهرامبهر تشتهكى دياركرى، و ب خولعهيى ژن يا ب خويه و ژ زهلامى خۆ دچيت، و زهلامى مافى زفراندنا وى نينه ب مارهكرنهكا نوى نهبيت^۶.

و خولعه د كراسى پاقرى و بينقىزيبيدا دورسته، و زنا خولعهكرى دويش خولعييرا بهردان ناگريت^۷.

۱- نشور ئەوه ژن يا نهقوله و نهگوهدار بيت و خۆ ل سەر زهلامى خۆ مهزن بکهت و مافيت وى نهدهتى.

۲- دقيت يا زانا بيت شيرت و فهريمان د ژىك جودانه، و مخاين دهينه تيکه لكرن و تشتى خودى گۆتى شيرهتكرنه و نهفهريمانكرنه و ئەو ژى ئەفهيه و ژ خودى و ئيزايا رۇژا قيامهتى بترسينيت و ئەگەر پاشقه چۆ باشه، و نابيت چو ريكييت دى بگريت.

۳- ئانكو: ل سەر نقينا وى بى، بهلى پشتا خۆ بدهين و پويته يى نهكهى.

۴- بهلى ب ئيدانهكا نهيا ب ئيش و ب پاراستنا ناقچاقان و جهيت مهترسيدار و ئيبورين و نهقوتان باستره.

۵- خولع ئەوه: ژن خۆ ژ مېرى خۆ خلاس كهت بهرامبهر تشتهكى بدهته زهلامى و خولعه ئىك تهلاقه و ئىكسهري ديبته ژىكسهبوونا بچويك (بينونه صغرى).

۶- پشتى خولعى ئىكسهري ژن دچيته د ژىكسهبوونا بچويكدا و زهلامى ماف نينه بزفريينتهفه ب ماهرهكا نوى نهبيت و ب رازيبوونا وى نهبيت هەر وهكى ژ نوى دهيته مارهكرن.

فصل في الطلاق:

والطلاق ضربان: صريح وكناية، فالصريح ثلاثة ألفاظ: الطلاق والفراق والسراح، ولا يفتقر صريح الطلاق إلى النية، والكناية كل لفظٍ احتمل الطلاق وغيره، ويفتقر إلى النية.

والنساء فيه ضربان:

ضربٌ في طلاقهنَّ سنةً وبدعةً، وهنَّ ذواتُ الحيض، فالسنة أن يُوقَعَ الطلاق في طهرٍ غير مجامع فيه، والبدعة أن يُوقَعَ الطلاق في الحيض، أو في طهرٍ جامعها فيه.

وضرب ليس في طلاقهنَّ سنةً ولا بدعةً، وهنَّ أربع: الصغيرة، والآيسة، والحامل، والمختلعة التي لم يدخل بها.

وَمِلْكُ الْحُرِّ ثَلَاثُ تَطْلِيقَاتٍ وَالْعَبْدُ تَطْلِيقَتَيْنِ، وَيَصِحُّ الْإِسْتِنَاءُ فِي الطَّلَاقِ إِذَا وَصَلَهُ بِهِ، وَيَصِحُّ تَعْلِيْقُهُ بِالصِّفَةِ وَالشَّرْطِ، وَلَا يَقَعُ الطَّلَاقُ قَبْلَ النِّكَاحِ.

وأربعٌ لا يقع طلاقُهُم: الصبي، والمجنون، والنائم، والمكروه.

بابهتئ بهردانى:

بهردان دو جوينه: بهردانا نأشكراً^١ و بهردانا نه نأشكراً^٢ و په يقيت بهردانا نأشكرا سينه:
بهردان (طلاق) و زيكفه بوون (فراق) و سهرراستكرن (سراج) و بهردانا نأشكرا بيدقى
ئيهتئ نينه، و په يقيت بهردانا نه نأشكرا ههر په يقه كا رامانا بهردانى و نه بهردانى زى بدهت
و نهف رهنكه بهردانه بيدقى ئيهتئيه.

و ژن د بهردانىدا دو جوينن:

بهردانا جوينه كئ ژ وان ب بهردانا سوننى و ب بيدقى دهيتته نياسين و نهو زى نهون بيت ژ
عوزرا خلاس نه بووين، و بهردانا ل سهر سونهتئ يا فان نهوه: ژن د پاقرئيا زهلام تئيدا نه چويه

١- چونكى ب خولئ ژن ئيكسهر دكه قهتته د زيكفه بوونا بجويكدا و نامينيت ژنا وى ههتا بهردانه كا دى دويقرا بهردهت.

٢- بهردانا نأشكرا (صريح) نهوه: ب وان په يقان بيت بيت ژ بلى رامانا بهردانى چو رامانيت دى نه هه لگريت و سور و سور رامانا بهردانى ددهن.

٣- بهردانا نه نأشكرا (كينائى) نهوه: ب وان په يقان بيت بيت رامانا بهردانى ددهن و رامانا نه بهردانى زى ددهن، نهف رهنكئ بهردانى بيدقئيه پسيارا ئيهتتا زهلامى بهيتته كرن كا مهردما وى بهردانه يان نه.

نقینا وی بهیته بهردان، و بهردانا بیدعی یا فان نهوه: ژن د عادیدا بهیته بهردان، یان د پاقرییا زهلام تیدا چویه نقینا وی.^۱

و بهردانا جوینهکی دی یی ژنان نه سوننی و نه بیدعی دهیته نیاسین نه و ژی چارن: بهردانا بچویک نهوا چهیز نه دیتی، و یا ژ عوزرا راوهستای، و یا ب دوگیان، و خولعه کرییا نه هاتییه فه گوهارتن و زهلام نه چویه نقینا وی.

و زهلامی نازا خودانی سی بهردانایه و کوله خودانی دو بهردانایه، و لیدهرنیخستن (نیستناء) د بهردانیدا دورسته نه گهر ب بهردانیفه گریدا،^۲ و دورسته بهردان ب رهوشه کیفه،^۳ یان ب مهرجه کیفه^۴ بهیته ههلاویستن و بهردان بهری ماره کرنی ناکه فیت.

و چار زهلامان بهردانا وان نا که فیت: زاروکی بالغ نه بووی، و شیئی، و نقستی، و خورتیلیکری.^۵

فصل في الرجعة

وإذا طَلَّقَ امرأته واحدة أو اثنتين فله مُرَاجَعَتُهَا ما لم تَنْقُضِ عِدَّتْهَا.

فإن انقضت عِدَّتُهَا حَلَّ له نكاحها بعقدٍ جديد، وتكون معه على ما بَقِيَ من الطلاق.

فإن طَلَّقَهَا ثلاثاً لم تَحَلَّ له إلا بعد وجود خمس شرائط: انقضاء عدتها منه، وتزويجها بغيره، ودخوله بها وإصابتها، وبيئوتها منه وانقضاء عدتها منه.

بابهتی بهردانا زهرین تیدا^۶:

نه گهر زهلامه کی ژنا خو جاره کی یان دو جاران بهردا بو وی ههیه نه و وی بزقریبیته فه هندی ژ فانیته (عیددیت) وی ب دویماهی نه هاتین.

۱- و نهف بهردانه یا درست و جهلاله.

۲- و نهف بهردانه دکه فیت بهئی یا ب گونه هه.

۳- وهکی بیژیته تو یا بهردایی ب دویان نه بیته نه و بهردانه ک هاته هه ژمارتن.

۴- وهکی: دهمی بارانان تو یا بهردایی.

۵- وهکی: دهمی بارانان تو یا بهردایی.

۶- ب مهرجه کی خورتیلیکرن نه ژ لایی دادوه ریقه بیت، و ترسه کا راستی و یا بی گومان هه بیته وهکی زیندان کرنی یان نه هیلانا مالی یان نه هیلانا نه نداهمه کی له شی وی.

۷- رجعه: نهوه زقرینا ژنی بو ماره کرنی ژ بهردانه کا نه بوویه ژیکفه بوون (بهینونه) ب ریکه کا ناییه ت.

و نهگەر د فی کراسیدا نه زافراندههنا ژفانیت وئ ب دویماهی هاتین وی دهمی بو وی شهیه نهو ماره که تهفه ب گریهسته کا نوی، بهلئ ته لاقیت وی دئ نهو بن بیئت مایین.

و نهگەر سی جارن بهردا بو وی دورست (حلال) نابیت، ب پینج مهرجان نه بیت: ژفانیت وئ ژ وی ب دویماهی بهین، و شوی ب زهلامه کی دی بکته، و نهو زهلام فه گو هیزیت و بچیته نقینا وئ، و پاشی ژئ بهیته بهردان و ب دورستی ژئ بچیت، و ژفانیت وئ ژ وی ب دویماهی بهین.

فصل فی الإیلاء

وإذا حَلَفَ أَنْ لَا يَطَأَ زَوْجَتَهُ مُطَلِّقًا، أَوْ مُدَّةَ تَزْوِجَتِهِ عَلَى أَرْبَعَةِ أَشْهُرٍ فَهُوَ مُؤَلٌّ، وَيُؤَجَّلُ لَهُ - إِنْ سَأَلَتْ ذَلِكَ - أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ، ثُمَّ يُخَيَّرُ بَيْنَ الْفَيْئَةِ وَالتَّكْفِيرِ أَوْ الطَّلَاقِ، فَإِنْ اِمْتَنَعَ طَلَّقَ عَلَيْهِ الْحَاكِمُ.

بابهتی سویند خوارنی ب نه چونا نقینا ژنی؟

و نهگەر زهلامی سویند خوار چو جار نه چیته دهف ژنا خو (نقینا وئ) یان د دهمه کیدا ژ چار هه یقان پتر بیت دبیزنه فی سویند خو (مولی)، فیجا نهگەر ژنی داخوازا مافئ خو کر چار هه یقان دئ مولهتی دهنی، پاشی دئ هیته سه ریشکرن: د ناقبه را زفرین و که فاره تدانا سویندی، یان بهردانا ژنی^۳ و نهگەر وه نه کر وی دهمی دادوهر دئ بریارا بهردانا ژنا وی دهت.

فصل فی الظهار

وَالظَّهْرُ أَنْ يَقُولَ الرَّجُلُ لِرَجُلَتِهِ: أَنْتِ عَلَيَّ كَظَهْرِ أُمِّي، فَإِذَا قَالَ لَهَا ذَلِكَ وَلَمْ يُتْبِعْهُ بِالطَّلَاقِ صَارَ عَاهِدًا وَلَزِمَتْهُ الْكُفَّارَةُ، وَالْكَفَّارَةُ: عَتَقُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ سَلِيمَةٍ مِنَ الْعِيُوبِ الْمُضَرَّةِ بِالْعَمَلِ وَالْكَسْبِ، فَإِنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامَ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ، فَإِنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فِإِطْعَامَ سِتِينَ مَسْكِينًا كُلَّ مَسْكِينٍ مُدًّا.

وَلَا يَحِلُّ لِلْمُظَاهِرِ وَطُؤُهَا حَتَّى يُكْفَرَ.

بابهتی دانانا ژنی وه کی مه حره مه کا خو؟

۱- ئانکو: ژ وی دجیت نابیت نهو بزفرینیه فه یان ماره بکه ته فه ب وان پینج مهرجان نه بیت.

۲- نیلاء نهوه: زهلام سویند بخوت نیزیکی نقینا ژنا خو نه بیت، بهردهوام، یان ژ چار هه یقان پتر.

۳- و نابیت نهو دریزه پیدانی ب سویندا خو بدهت.

۴- ظاهر نهوه: زهلام ژنا خو ب مه حره مه کا خو بدانیت وه کی دایکی یان خویشکی، و بیژیته ژنا خو: تو وه کی پشتا دایکا منی و کا چاوا دایکا من ل سهر من یا حهرامه تو ژی وه سا ل سهر من یا حهرامی.

زیهار نهوه زهلام بیژیته کابانییا خو: تول سهر من وهکی پشتا دایکا منی، و نهگهر زهلامی وهگوته ژنا خو و دوبقرا نهبهردا، نهفه په شیمانییه ژ بهردانی، وی دهی دقیت کهفارهتی بدهت^۱ و کهفارهت ژی نهفهیه: نازاکرنا کولهیهکی موسلمان و ساخلم ژ کیماسییت زینتی بگههیننه شولی و کاسبکارییی، و نهگهر نه دیت و نه بوو، دقیت دو هه یقان سهریک یی ب رۆژی بیت، و نهگهر نهشیا دقیت خوارنی بدهته شیست هه ژاران، هه هه ژارهکی ته مهت مستهکا دو دهستان یا زهلامهکی نافنجی.

و ههتا نهوئی زیهار کری کهفارهتی نهدهت نابیت بجیته نقینا ژنا خو.

فصل فی القذف واللعان

وإذا رمى الرجل زوجته بالزنا فعليه حُدُّ القذف إلا أن يُقِيمَ البَيِّنَةَ أو يُلَاعِنَ، فيقول عند الحاكم في الجامع على المنبر في جماعة من الناس: (أشهدُ بالله إنني لمن الصادقين فيما رَمَيْتُ به زوجتي فلانة من الزنا، وأنَّ هذا الولدَ من الزنا وليس مني) أربع مرات، ويقول في المرَّة الخامسة بعد أن يعِظُهُ الحاكم: (وعَلَيَّ لعنةُ اللهِ إن كنتُ من الكاذبين).

وَيَتَعَلَّقُ بِلِغَانِهِ خمسة أحكام: سُقُوطُ الحَدِّ عنه، وُجُوبُ الحدِّ عليها، وزوال الفِرَاشِ، ونُفْيُ الوَلَدِ، والتحریم على الأبد.

ويسقُطُ الحدُّ عنها بأن تَلْتَمِعَنَّ فتقول: (أشهدُ بالله أنَّ فلانا هذا لَمِنَ الكاذبين فيما رماني به من الزنا) أربع مرَّات، وتقول في المرَّة الخامسة بعد أن يعِظُهَا الحاكم: (وعَلَيَّ غَضَبُ اللهِ إن كان من الصادقين).

بابهتی گونههبارکرنا ژنی ب زنايي و لهعنهتههفکرن:

نهگهر زهلامی ژنا خو ب زنايي گونههبار کر، سزایا گونههبارکرنی ل سهر وبيیه^۱، یان بهلگهی بینیت^۲، یان ژی لهعنهتکارییی بکهت، نهو ژی نهفهیه: ل دهف دادوهری و ل مزگهفتی و ل سهر مینبهری و بهرامبهر کومهکا مروقان چار جاران بیژیته: نهز شهدهیی بۆ خودی ددهم نهز ژ راستگوییانم ب گونههبارکرنا ژنا خو فلانی ب زنايي، و نهف زارۆکه ژ زناييیه و نه ژ منه، و جارا پینجی پستی دادوهر و قازی وی شیرهت دکهن و ژ خودی دنرسیین بیژیته: لهعنهتییت خودی ل سهر من بن، نهگهر نهز د شادهیییا خودا ژ درهوینان بم.

۱- ههتا ژنا وی د گهل ناسایی بیت.

۲- و سزایا وی نهفهیه دقیت ههشتی قامچییان لی بدون.

۳- بهلگه نهوه سی شاهدان ژ بلی خو بینیت.

و پینج فەرمان حوکم ب له‌عنه‌تکارییا و یقه دهینه گریدان: سزا ل سهر رادبیت، و سزا ل سهر ژنی دکه‌قیت و واجب دبیت، و ژن و میړینی د نایه‌را و اندا نامینیت، و زارۆک ژ وی دهینه شوشتن، و بۆ هه‌تا هه‌تایی ل سهر نیکدو حهرام دبن.

و ئیزایا دنیاوی (سزادان) دی ل سهر ژنی رابیت، ئەو له‌عنه‌تکارییی بکه‌ت، و ئەو چار جارن شاده‌ییی بده‌ت و بیژیت: ئەز سویند د‌خۆم فلان ب گونه‌هبارییا خۆ بۆ من ب زناوی ژ دره‌ویانه، و جارا پینجی پستی دادوهر و قازی وی شیره‌ت دکهن و ژ خودی دترسینن بیژیت: غه‌زه‌ب و تۆره‌بوونا خودی ل سهر من بیت، ئەگه‌ر ئەو د شاده‌یییا خۆدا ژ راستگۆیان بیت.

فصل فی أحكام العدة

والمعتدة على ضربين: متوفى عنها، وغير متوفى عنها.

فالمتوفى عنها: إن كانت حاملا فعدها يوضع الحمل، وإن كانت حائلا فعدها أربعة أشهر وعشر.

وغير المتوفى عنها: إن كانت حاملا فعدها بوضع الحمل، وإن كانت حائلا - وهي من ذوات الحيض - فعدها ثلاثة قروء - وهي الأطهار، وإن كانت صغيرة أو آيسة فعدها ثلاثة أشهر.

والمطلقة قبل الدخول بها لا عدة عليها.

وعدة الأمة بالحمل كعدة الحرة، وبالأقراء أن تعتد بقراءين وبالشهور عن الوفاة أن تعتد بشهرين وخمس ليال، وعن الطلاق أن تعتد بشهر ونصف، فإن اعتدت بشهرين كان أولى.

ويجب للمعتدة الرجعية السكنى والنفقة، ويجب للبائن السكنى دون النفقة إلا أن تكون حاملا، ويجب على المتوفى عنها زوجها الإحداد - وهو الامتناع من الزينة والطيب - وعلى المتوفى عنها زوجها والمبتوتة ملازمة البيت إلا الحاجة.

بابه‌تی فەرمانی‌ت (ئه‌حکامی‌ت) ژفانان:

و ژنا ژفاندار دو جوبینن: میړ لی مری و میړ لی نه‌مری.

و ژفاندارا میړ لی میری، ئەگه‌ر یا ب دوگیان بیت، ژفانی‌ت وی ئەون باری خۆ دانیت، و ئەگه‌ر یا ب دوگیان نه‌بیت ژفانی‌ت وی چار هه‌یف و دهه‌ روژن.

١- عیبده ئەوه ژنا به‌ردایی یان یا میړ مری دهمه‌کی دياره کری خۆ بگریت دا ناشکرا ببیت کا ژ زه‌لامن خۆ یا ب حاله یان نه، ئەف دهمه‌ نهرکه خۆ تیدا بگریت.

و ژفاندارا میړ لئ نه مری^۱ نه گهر یا ب دوگیان بیت ژفانیت وئ نهون باری خو دانیت، و نه گهر نه یا ب دوگیان بیت، و ژ وانان بیت بیت حهیزان دبینن، ژفانیت وئ نهون سی پاقزیان خو بگریت، و نه گهر یا بچویک بیت و حهیزان نه بینیت، یان یا مهزن بیت و ژ عوزرا خلاس ببیت، ژفانیت وئ سی هه یفن.

و بهردایا نه فه گوهارتی و نقین د گهل چئ نه بووی ژفان ل سهر وئ نینن.

و ژفانیت شوپکرییا کوله یی ب دوگیانیی وه کی ژفانیت ژنا نازایه، و ب پاقزیان دئ خو دو پاقزیان گریت، و ب هه یفن ژ نه گهری مرنئ دئ خو دو هه یف و پینج شهان گریت، و ژ نه گهری بهردانی دئ ژفانا وئ هه یفه ک و نیف بن، و نه گهر دو هه یفن خو بگریت باشره.

و بو بهردایا زفرین تیدا (طلاق رجعی) خانی و مهزاج واجبه، و بو یا بهردانا وئ ب دویمای هاتی و زهلام نه شیت نیکسهر بزفرینیت هه، خانی تنی واجبه، ژ بلی یا ب حال بیت هنگی مهزاج بو واجبه ژ بهر حه ملی.

و دقیت یا میړ لئ مری تازیی بو بگریت نه و ژ د درئییا ژفانیت خودا خو ژ خه ملاندنی و بینخوشیان دوبر بیخیت، و دیسا دقیت یا میړ لئ مری و بهردایا نیکجار د ژفانیت خودا ل مالا خو بن و دهرنه که فن بو هه وجه بییه کی نه بیت.

فصل فی الاستبراء

ومن استحدثتْ مَلَکَ أُمَّةٍ حَرَّمَ عَلَیْهِ الاسْتِمْتَاعُ بِهَا حَتَّى یَسْتَبْرَأَ: إن کانت من ذوات الحیض بحیضة، وإن کانت من ذوات الشهور بشهر فقط، وإن کانت من ذوات الحمل بالوضع.

وإذا مات سیدُ أمّ الولد استبرأت نفسها کالأمة.

بابه تی خو گرتنا کوله یی ژ بهر نه مانا کوله یی یان فه گوهارتنا وئ ژ خودانه کی بو نیکی دی:

نه گهر نیکی نوی کوله یه ک کری^۲ نه دورسته نهو بجیته نقینا وئ هه تا هند خو نه گریت کا یا ب حاله یان نه، و نه گهر نهو کوله ژ وانه یا حه یزدار دئ حه یزه کی خو گریت، و

۱- نانکو: ژفانیت ژنا بهردای.

۲- سیسته می کوله یی نیسلامی نه دامه زران دییه و بهری نیسلامی هه بوو و کار ب رهنکه کی به لاف پی دهاته کرن، و نیسلام هات بارنی وئ تهنگ کر و پیقه و مهرج بو دانان و ریکیت کوله کرن نه ویت به لاف هه می گرتن ژ بلی ب ریکا جهنگان و چهند ریک دانان نه ف سیسته مه نه بینیت و کوله بهینه نازاکرن و خه لک زی ب وهرگرتنا خیره کا مهزن

ئەگەر ئەو ھەيزان نەبىئەت ھەيھەكى دقېت خۆ بگريت، و ئەگەر يا ب دوگيان بيت دى
خۆ گريت ھەتا بچويكى خۆ ددانيت.

فصل في الرضاع

وإذا أرضعت المرأة بلبنيها ولدا صار الرضيع ولدها بشرطين: أحدهما أن يكون له دون الحولين، والثاني أن
ترضعه خمس رضعات متفرقات، ويصير زوجها أبا له.

ويحرم على المرضع التزويج إليها وإلى كل من ناسبها، ويحرم عليها التزويج إلى المرضع وولده، دون من كان
في درجته أو أعلى طبقة منه.

بابه تي شيرداني:

ئەگەر ژنى شيرى خۆ دا زارۆكه كى ئەو شير خوارى ب دو مەرگان دببته كورى وى: يى ئيكى:
ئەو زارۆك ژيى وى ژ دو سالان كيمتر بيت، يى دويى: پينج جاريت جودا جودا شير دابيتى و
زەلامى وى ژى دى بيتە بابى وى.

و ل سەر شيرخورى ھەر ھەرامە وى مەرە بکەت و ھەر ژنەکا ب بابکينيى بگەھيته وى، و ل سەر
دايكا شيرى ژى ھەر ھەرامە شوى ب وى و زارۆكيت وى بکەت، ژ بلى وان بيت د ريز و پلەيا ويدا
(وھكى برايى وى) يان ژ ريزا وى بلندتر (وھكى بابى وى).

فصل في نفقة الأقارب:

وَنَفَقَةُ الْعُمُودِينَ مِنَ الْأَهْلِ وَاجِبَةٌ لِلْوَالِدِينَ وَالْمَوْلُودِينَ.

فَأَمَّا الْوَالِدُونَ فَتَجِبُ نَفَقَتُهُمْ بِشَرْطَيْنِ: الْفَقْرُ وَالزَّمَانَةُ، أَوْ الْفَقْرُ وَالْجُنُونُ.

وَأَمَّا الْمَوْلُودُونَ فَتَجِبُ نَفَقَتُهُمْ بِثَلَاثَةِ شُرَاطٍ: الْفَقْرُ وَالصِّعْرُ، أَوْ الْفَقْرُ وَالزَّمَانَةُ، أَوْ الْفَقْرُ وَالْجُنُونُ.

وَنَفَقَةُ الرَّقِيقِ وَالْبَهَائِمِ وَاجِبَةٌ، وَلَا يُكَلَّفُونَ مِنَ الْعَمَلِ مَا لَا يَطِيقُونَ.

وَنَفَقَةُ الزَّوْجَةِ الْمِمْكِنَةِ مِنْ نَفْسِهَا وَاجِبَةٌ، وَهِيَ مُقَدَّرَةٌ:

فَإِنْ كَانَ الزَّوْجُ مُوسِرًا فَمَدَانَ مِنْ غَالِبِ قُوَّتِهَا، وَيَجِبُ مِنَ الْأَدَمِ وَالْكَسْوَةِ مَا جَرَتْ بِهِ الْعَادَةُ.

مەزن پالداڻ بۆ نازاكرنا كۆلەيان و قەنجى بۆ ئىسلامى دزفريت بۆ نەمانا فى سىستەمى و چارەسەرييا وى و ژ بلى ئىسلامى
د چو نايين و ھوكمداريياندا ھەرمانيت دريژى ل سەر چارەسەركرنا كۆلەيى نەھاتينە.

و ئەگەر زەلام یی نافتجی بیت مەزاحا وی مست و نیقیت دو لەپانه ژ خوارنا پتربیا خەلکی و د گەل پێخوارن و جلکیت نافتجی، و ئەگەر ئەو ژ وان ژنان بیت یا خزمەتا بییت وهکی وی دھیتە کرن دقیت خزمەتکار و خدام بو بهینه گرتن.

و ئەگەر زەلام نەشیا مەزاحتنی لی بکەت بو ژنی هەیه ماره کرنی بهه نوه شینیت و دیسا ئەگەر زەلام نەشیا مارا ژنا خو بەری فه گوهارتنی بدەت بو وی هەیه ماره کرنی بهه نوه شینیت.

فصل فی الحضانه:

وإذا فارق الرجل زوجته وله منها ولد فهي أحقُّ بحضانتِهِ إلى سبع سنين، ثم يُخَيَّرُ بين أبويه، فأيهما اختار سَلِمَ إليه.

وشرائط الحضانه سبع: العقل، والحريّة، والدّين، والعفّة، والأمانة، والإقامة، والخُلُوف من زوج، فإن اختلفت منها شرط سقطت.

بابهتی خودانکرنا بچویکی:

ئەگەر زەلامی ژنا خو بەردا، و وی زارپوک ژنی هەبن، وی دەمی ژن ب خودانکرنا زارپوکى هەژیتره هەتا هەفت سالان، پاشی دئ هیته سەرپشکرن د ناڤهرا دایباییت خودا کا دئ کئ ژ وان هەلبژیریت و کا کی ژ وان هەلبژارت دئ دەنه ف وی.

و مەرجیت خودانکرنا بچویکی و مانا وی ل دەف دایکئ هەفتن: عەقل و نازادی و هەقیدینی و دەستپاکی (ئەمیناتی) ئاکنجیاتی و نەشویکرن، و ئەگەر ئیک ژ فان مەرجان نەما مافئ وی یی مانا بچویکی ل دەف نەما.

کتاب الجنایات:

فصل فی القتل:

القتل على ثلاثة أضرب: عمداً محض، وخطأً محض، وعمداً خطأً.

فالعمد المحض هو: أن يعمد إلى ضربه بما يقتل غالباً ويقصد قتله بذلك، فيجب القود عليه، فإن عفا عنه وجبت ديةً مغلطة، حالةً في مال القاتل.

١- ئەگەر ژن یا گاور بیت ئەو نابیتە سەرکارا بچویکئ موسلمان.

والخطأ المحض: أن يرمى إلى شيء فيصيب رجلا فيقتله، فلا قودَ عليه، بل تجب عليه دية مُحَقَّمة على العاقلة مُؤَجَّلة في ثلاث سنين.

وعمد الخطأ: أن يقصد ضربه بما لا يقتلُ غالبا فيموت، فلا قودَ عليه، بل تجب دية مُعَلَّطة على العاقلة، مُؤَجَّلة في ثلاث سنين.

كتيبا تاوانان:

بابه تي كوشتنى:

كوشتن سى جوينه: كوشتنا هه مى ژ قهست، و كوشتنا هه مى بيدهستى، و كوشتنا ژ قهست و بيدهستى:

كوشتنا هه مى قهست: نه وه ژ قهستى دربان لى بدهت نه ويّت بارا پتر دكوژيت، و مهده ما وى پى كوشتن، نه فى كوژه كى، تولفه كرن (بهيتته كوشتن) ل سهر وى واجبه و نه گهر هاته نازا كرن ژ تولفه كرنى، وى ده مى خويىنا قورس و گران و نه گيرؤكرى و ژ مالى كوژه كى واجبه.

و كوشتنا هه مى بيدهستى نه وه: مرؤفه ك نشته كى باقيريتته تشته كى ب مرؤفه كى بكه فيت و بكوژيت، نه فى تولفه كرن ل سهر نينه، به لى خويىنا سكه ل سهر مرؤفيت وى بيت خويىنا واجبه دى د سى سالاندا دهن.

و كوشتنا قهست و بيدهستى نه وه: ب تشته كى بارا پتر كوشتنى نه كهت دربان لى بدهت و بمریت نه فى تولفه كرن ل سهر نينه (نائيتته كوشتن)، به لى خويىنا گران و قورس ل سهر مرؤفيت وى بيت خويىنيه و دى د سى سالاندا دهن.

فصل في القصاص:

وشرائط وجوب القصاص أربعة: أن يكونَ القتال بالغا، عاقلا، وأن لا يكونَ والدا للمقتول، وأن لا يكونَ المقتول أنقصَ من القتال بكُفر أو رِقِّ.

وَتُقْتَلُ الجماعةُ بالواحد، وكل شخصين جرى القصاص بينهما في النَّفس يجري بينهما في الأطراف.

وشرائط وجوب القصاص في الأطراف بعد الشرائط المذكورة اثنان: الاشتراك في الاسم الخاصِّ اليمنى باليمنى واليسرى باليسرى، وأن لا يكون بأحد الطرفين شلّل.

وكل عُضْو أُخِذَ من مِفْصَلٍ ففيه القصاص، ولا قصاص في الجُرُوح إلا في الموضحة.

بابه تی تولقه کرنی:

مهرجیت واجبوونا تولقه کرنی چارن: دقیت بکوژ یی بالغ بیت، و ب عاقل بیت، و بابی کوشتی نه بیت، و کوشتی ب گاورییی یان ب کوله یی^۱ ژ کوژه کی کیتر نه بیت.

و کوم ب نیکی دهینه کوشتن^۲. و ههر دو که سیب دورست بیت تولا کوشتنی د ناقه ریدا بهیته کرن دورسته تولا نه ندانمان د ناقه را واندا بهیته کرن^۳.

و مهرجیت واجبوونا د ناقه را نه ندانمان له شیدا ژ بلی نهف چاریت بوری دو بیت دی ژی هه نه: هه قشکی د ناقی تاییه تدا دهستی راستی ب دهستی راستی، و دهستی چه پی ب دهستی چه پی، و نابیت نیکی ژ وان نه ندانمان یی شه له لی بیت.

و ههر نه ندانمانه کی د گه پرا هاتبیته دهر تولا (قصاص) یا تیدا هه ی، و برینان تولا تیدا نینه، نهو برین نه بیت، یا ههستی دهر نیخستی و دیار کری.

فصل فی الدیة:

والدیة علی ضربین: مغلظة ومُحَقَّقة.

فالمغلظة: مائة من الإبل: ثلاثون حقة، وثلاثون جذعة، وأربعون خلفة في بطونها أولادها.

والمحَقَّقة: مائة من الإبل: عشرون حقة، وعشرون جذعة، وعشرون بنت لبون، وعشرون ابن لبون، وعشرون بنت مخاض.

فإن عَدِمَت الإبل انتقل إلى قيمتها، وقيل: يُنتقل إلى ألف دينار، أو اثني عشر ألف درهم، وإن غلظت زيد عليها الثلث.

وَتُعَلِّظُ دِيَةَ الْخَطَا فِي ثَلَاثَةِ مَوَاضِعَ: إِذَا قَتَلَ فِي الْحَرَمِ، أَوْ قَتَلَ فِي الْأَشْهُرِ الْحُرْمِ، أَوْ قَتَلَ ذَا رَحِمٍ حَرَمٍ.

۱- فهره بزاین هه بهت نهف پرسه نه جهی نیکی دهنگییه د ناقه را زانایندا، و ل دهف نه حنایان خوینا هه میان نیکیه و ب نیکیو دهینه کوشتن و هه دیسا پیغه مبهری (سلاقیب خودی ل سهر بن) (ولا یقتل مسلم بکافر) مه بهست پی یی شه رکه نه یی ل سهر به ختی موسلمانان و پیغه مبهری (سلاقیب خودی ل سهر بن) د راستا کوشتن مرؤقی ل سهر به ختی موسلمانان د فه گپرا بوخاریدا دبیزیت: (من قتل نفسا معاهدا لم یرخ زاحه الجنة وإن) یی که سه کی سهر به ختی موسلمانان بکوژیت بیهننا به حه شتی ناچیته وی.

۲- نه گهر د پشکار و هاریکار بن د کوشتن ویدا.

۳- نانکو: مهرجیت تولا کوشتنی مهرجن بو تولا نه ندانمان برینی، بو نموونه: دهست ب دهستی و گوهر ب گوهر و هوسا.

وَدِيَّةُ الْمَرْأَةِ عَلَى التَّصْفِ مِنْ دِيَّةِ الرَّجُلِ، وَدِيَّةُ الْيَهُودِيِّ وَالنَّصْرَانِيِّ ثُلُثُ دِيَّةِ الْمُسْلِمِ، وَأَمَّا الْمَجُوسِيُّ فَفِيهِ ثَلَاثَا عَشْرَ دِيَّةِ الْمُسْلِمِ.

وَتَكْمُلُ دِيَّةُ النَّفْسِ فِي قَطْعِ الْيَدَيْنِ، وَالرِّجْلَيْنِ، وَالْأَنْفِ، وَالْأُذُنَيْنِ وَالْعَيْنَيْنِ، وَالْجُفُونِ الْأَرْبَعَةِ، وَاللِّسَانِ، وَالشَّفَتَيْنِ، وَذَهَابِ الْكَلَامِ، وَذَهَابِ الْبَصَرِ، وَذَهَابِ الشَّمِّ، وَذَهَابِ الْعَقْلِ، وَالذَّكْرِ وَالْأُنْثَيَيْنِ، وَفِي الْمَوْضِحَةِ وَالسِّنِّ خَمْسَ مِنَ الْإِبِلِ، وَفِي كُلِّ عُضْوٍ لَا مَنَفَعَةَ فِيهِ حُكُومَةٌ.

وَدِيَّةُ الْعَبْدِ قِيَمَتُهُ، وَدِيَّةُ الْجَنِينِ الْحُرِّ غُرَّةَ عَبْدٍ أَوْ أُمَّةٍ، وَدِيَّةُ الْجَنِينِ الرَّقِيقِ عَشْرَ قِيَمَةِ أُمَّةٍ.

بابه تى خوينا:

و خوین دبیته دو جوین: خوینا گران و خوینا سقک.

خوینا گران: سه د حیشترن: سیه حیشتریت می بییت سی سالی و بارهه لگر و سیه حیشتریت می بییت چار سالی تمام کرین و چۆبنه د بینجیدا و چل حیشتریت نافز و تیژکیت وان د زکی واندا بن.

و خوینا سقک: سه د حیشترن: بیست حیشتریت می بییت سی سالی و بارهه لگر و بیست حیشتریت می بییت چار سالی تمام کرین و چۆبنه د بینجیدا و بیست حیشتریت می بییت دو سال دهرباز کرین و چۆبنه د سالا سییدا و بیست حیشتریت نیر بییت دو سال تمام کرین و چۆبنه د سالا سییدا و بیست حیشتریت می بییت نیک سال دهرباز کرین و چۆبنه د سالا دویدا.

نه گهر حیشر نه بوون و ب دهست نه که قتن دئ چیته بهایی وان^۱ و هنده ک دبیزن: شوینا حیشران هزار دیناره یان دوازده هزار دهره من و نه گهر خوینا سقک کره یا گران دقیت سیکا بهای بافیژنه سهر^۲.

و خوینا کوشتنا بیدهستی (کو خوینا سقکه) د سی جهاندا قورس دبیت: نه گهر کوشتن د تخویبیت حهرما مه که هیدا رویدا، یان د هه یقیت حهرامدا رویدا^۳، یان مروقه کی خو یی مه حرهم^۴ بکوژیت.

۱- پاره ل شوینا وان وهک خوین دئ هینه دان.

۲- و د بوچونا نویدا یا شافعی ههر دهمی حیشر نه بوون دئ چینه بهایی وان و ناجینه چو پاریت دهستیانشانکری و کا بوونه چهند هند هزار دینارن پتر بن یان کیتر.

۳- هه یقیت موهرهم چارن: زیلیعه و زیلیجه و موهرهم و رهجهب.

۴- مروقی مه حرهم نهوه یی ل سهر حهرام بیت ماره کت یان شوی پی بکته.

و خوینا ژنی نیف خوینا زهلامییه، و خوینا جوھی و مهسیحی سیکا خوینا موسلمانیه و خوینا ناگریه ریسی دوسیکا دهییکا خوینا موسلمانیه.

و خوینا تمام یا کوشتنی د فان کراساندا دهیته دان (ههر وهکی کوشتن کری): د برینا هاردو دهستاندا، و د هاردو پیاندا، و د دنییدا، و د هاردو گوهاندا، و د ئینانه دهرا هاردو چاقاندا، و د نه مانا بهر و پشتیت هاردو چاقاندا، و د نه مانا نه زمانیدا، و د هاردو لیقاندا، و د نه هیلانا ناخفتنییدا، و د چونا دینتییدا، و د چونا گوهاییووئییدا، و د چونا بیهنکرنییدا، و د چونا عه قلیدا، و د برینا نییریدا، و د برینا هاردو رتلاندا.

و خوینا بریندارکرنا ههستی دیارکه ر و د دانیدا پینج حیشرن، و د ههر نه اندامه کیدا مفا تییدا نه بیت خوینا وی دادوهر دی دیارکه ت. و خوینا کولهیی، بهایی و بییه، و خوینا کوشتنا کوریهیی د زکیدا یی نازا کولهیه که ژن بیت یان زهلام، و خوینا کوشتنا بچویکی د زکیدا یی کویله دهییکا بهایی دایکا خویه.

فصل فی القسامة:

وإذا افترن بدعوى الدم لوثٌ يقع به في النفس صدق المدعي حلف المدعي خمسين يمينا واستحقّ الدية، وإن لم يكن هناك لوثٌ فاليمينُ على المدعى عليه.

وعلى قاتل النفس المحرمة كفارة: عتق رقبة مؤمنة سليمة من العيوب المضرة، فإن لم يجد فصيام شهرين متتابعين.

بابه تی سونیدیت گریدایی ب کوشتنییه:

نه گهر زهلامه ک داخوازا خوینی بکه ت و به لگه یه کا لاواز د دهستییدا بیت وهل مروقی بکه ت نه و باوهر ژنی بکه ت هنگی داخوازکه ر دی پینجی سونیدان خوت و خوین دی بو که قیت، و نه گهر به لگه د دهستییدا نه بن داخوازیکی دی پینجی سونیدان خوت و خوینی ناده ت.

۱- ههر چنده فقهزان نیک دهنگیی ل سهر فی بوجونی فه دگوهیزن به لی وهسا نینه ژ زاناییت ب سهنگ و ناقدار بییت ههین نه ل گهل فی بوجونینه و دیبژن: خوینا ههردوکان وهکی نیکه و نایهت نه د گهل هندینه جوداهی د ناقبهرا واندا بهیته کرن و هه دیسیت بابته تییدا د لاوازن و پالپشتی بو ناهیهته کرن و ژ وان زانایان بییت که فن ئبن علییه و نه بو به کری نه سه م و ئبن هه زمی نه نده لوسی و دیسا زاناییت نه حنافان ژی هه می د گهل هندینه جوداهی د ناقبهرا خوینا ژنی و زهلامییدا نینه و ژ زاناییت هه فچه رخ بییت خوداییت فی بوجونی زانا محمد رشید رضا و محمد ابو زهره و محمود شهلتوت و شیخ محهمه د غه زالی و شیخ یوسف قرضایوی و نه و هه دیسا پالپشت ل سهر جودا کرنا خوینا وان یا لاوازه و نه و هیز نینه ب کیر بهیت بییت به لگه بو پرسه کا گرنه گ و ههستیار.

و هەر كەسێ ئێكێ ژ نەهەق بكوژیت ژ بلی خوینی دقیت كە فارەتی ژى بدەت: ئەو ژى ئازاكرنا گەردەنا كۆلەیهكێ موسلمان و ساخلمە ژ كێماسیییت زيانكەر، و ئەگەر ب دەست نەكەفت دقیت دو هەیفان سەریك یی ب روژی بیت^۱. (هامش ان لم يستطع).

كتاب الحدود

فصل في أحكام الزنا

والزَّانِي عَلَى ضَرْبَيْنِ: مُحْصَنٌ وَغَيْرُ مُحْصَنٍ، فَاَلْمُحْصَنُ حَدُّهُ الرَّجْمُ، وَغَيْرُ الْمُحْصَنِ حَدُّهُ مِائَةٌ جَلْدَةً وَتَغْرِيْبٌ عَامٌ إِلَى مَسَافَةِ الْقَصْرِ.

وشرائط الإحصان أربع: البلوغ، والعقل، والحريّة، ووُجُود الوَطءِ في نكاح صحيح.

والعبدُ والأمةُ حدُّهما نصف حدِّ الحرِّ.

وحكم اللّواط وإتيان البهائم كحكم الزّنا.

ومن وطئ فيما دون الفرج عزر، ولا يبلغ بالتّعزير أدنى الحدود.

كتیبا سزایان:

(حەد: سزایەكێ دەستنیشانكرییە ل سەر وی دكەفیت یی وئ گونەهێ دكەت یا ئەف سزایە پیقە گریدایی (ئەو ژى ئەقەنە: زنا و گونەهباركرنا دەهمن پاكان ب زنايي و دزی و مهی قەخوارن و ریگری) و ئارمانج ژ قی سزایی پاشقەبرن و جەگرتنە، ئانكو: ژبیرنا وی گونەهییە).

بابەتی فەرمانیّت زنايي:

زناكەر دو جوینن ژن ئینایی و شویكری، و ژن نەئینایی و نەشویكری، ژن ئینایی و شویكری سزایا وان بەربارانكرنە (هەتا دمرن)^۳ و ژن نەئینایی و نەشویكری سزایا وان سەد قامچینە و

۱- وهكى مرۆقێ وی ل تاخێ وان یان ل دەف مائیت وان هاتیته دیتن یان پارچهكا لهشێ كوشتی ل دەف وان هاتیته دیتن.
۲- ئەگەر نەشبا روژیا بگریت د گوتنەكیدل ل دەف شافعییان دئ خوارنا شیت هەزاران دەت بەئێ جەمهورئ زانایان نە د گەل هئ بۆجۆننە.

۳- هەر چەندە یا زانایە پیس و پاش ژ زانایان د گەل هندیته سزایی بەربارانكرنا زناكەری د ئیسلامیدا یا بنهجهه و جهئ گۆمانئ نینه، بەئێ هنده بۆجۆن بیت هەین دبیزن: ئەو سزا د دەستپنكا ئیسلامیدا بوو بەری سۆرەتا نور بهیته خوار ژ وان زانایان محمد ابو زوهره و دكتور مصطفى زهلهمی، و قەرزای د بۆجۆنەكا خۆدا دبیزیت: بەئێ یا بنهجهه بەئێ تەعزیرە نە حەدده و ب جهئینا وی دزفیرته دیتنا حاکمداری وهکی دویریئخستنا زناكەری یان زناكەری سالاكێ بۆ جههكێ دی.

ساله کی ژ جهی خو بهیته دویر نیخستن بو جهه کی دو قوناغان دویر بیت، نقیژ تیدا کورت بین.

و مهرجیت نیحصانی چارن^۱: بالغوون، و عهقل، و نازادی، و ژن ئینابیت یان شویکری بیت و نقین د ناقبهرا واندا ب ماره کرنه کا دورست چی ببیت.

و سزایی زنیا کۆلهیی و کۆلهیی نیقا سزایی مروقی نازایه.

و فهرمانا چؤنا د جهی دهستئافا ستویرپا (زهلام بیت یان ژن) و چؤنا دهف گیانه وهری^۲ وهکی فهرمانا زنا بییه^۳. و ههر کهسی بهرهنگاری ژنه کا بیانی بوو و نه د شهرمگه هیپرا (بهر و پشتاپرا) دی هیته سزادان وهک پاشقه برن بهئی نه گه هیته کی مترین سزایی هدی کو چل قامچینه^۴.

فصل فی أحكام القذف:

وإذا قَذَفَ غیره بالزنا فعليه حدُّ القذف بثمانية شرائط:

ثلاثة منها في القاذف، وهو أن يكون: بالغًا، عاقلًا، وأن لا يكون والداً للمقذوف.

وخمسة في المقذوف، وهو أن يكون: مسلماً، بالغاً، عاقلًا، حرّاً، عفيفاً.

ويُحدُّ الحرُّ ثمانين، والعبد أربعين.

ويُسقط حدُّ القذف بثلاثة أشياء: إقامة البينة، أو عفو المقذوف، أو اللعان في حقِّ الزوجة.

بابهتی گونه هبارکرن (تۆمه تبارکرن) ب زنايي^۵:

نه گهر ئیکی ئیکی دی ب زنايي گونه هبار کر سزایی گونه هبارکرنی (قه زفی) ب ههشت مهرجان دکه قیته سهر.

سی ژ وان مهرجان گریدایی گونه هبارکرینه، نهو زی نه قه نه: بالغ بیت، و ب عاقل بیت، و دایابیت گونه هبارکری نه بن.

۱- ئانکو: ب چار مهرجان نهو زناکهری ژن ئینایی و شویکری دهیته هه ژمارتن و سزایی زنايي ل سهر وی بنیاتی دکه قیته سهر.

۲- ههر چهنده بوچؤنا دورستتر ژ مهزه بیی شافی دی هیته سزاکرن ب سزایه کا پاشقه بر و سزایا زنايي ناکه قیته سهر.

۳- ئانکو: سزایی وان سزایی زنا بییه.

۴- ته عزیز تۆره دانا گونه هکارییه ل سهر وی گونه هی و تاوانی یا سزایی خو بیی ئاشکهره نه بیت و دقیت ژ چل دربان نه بو ریت و ژ بلی حاکمداری کهسی دی ب جه نائینیت.

۵- قه زف نهوه ژن یان زهلام ب زنايي بهینه گونه هبارکرن ب مه ره ما شهر مزارکرنی.

و پینج ژ وان ههشت مهرجان گریدایی گونهبازکرینه، و نهو ژی نهفهنه: یی موسلمان بیت،
 و بالغ بیت، و ب عاقل بیت، و نازا بیت، و دههمه نیاک بیت.
 و سزایی نازایی ههشتی قامچینه، و یی کۆلهی چل قامچینه.
 و سزایا قهزفی ب سی تشتان رادبیت: بهلگه یان (چار شاهدان) بینیت، یان گونهبازکرکی لی
 ببوریت، یان لیعانکارییی بکته نهگه گونهبازکرکی ژنا وی بیت.
 فصل فی حد الشرب:

ومن شرب خمرًا أو شرابًا مُسکِرًا یُحَدُّ أربعمین، ویجوز أن یبْلَغَ به ثمانین علی وَجْه التَّعْزیر.

ویجبُ علیه بأحد أمرین: بالبیتة أو الإقرار، ولا یُحَدُّ بالقیء والاستنکاه.

بابهتی سزایا مهی قه خوارنی:

هه ره کهسی مهیی قه خوت یان هه ره قه خوارنه کا سه رخوشکه ره چل قامچییان دی هیته سزادان، و
 دورسته بگه هه ههشتی قامچییان وهکی پاشقه برن و توره نیخستن.
 و نهف سزایه ب نیک ژ دو کاران ل سه ره واجب دبیت: ب بهلگه نیاننی (نهو ژی
 شاهدگرته) و ب هه قاندنا وی (نهو ل سه ره خو ناشکرا بکته). و ب دلرابوون و ب
 بیهنکرنی ناهیتنه سزادان.

فصل فی حد السرقة

و تُقَطَّعُ یَدُ السَّارِقِ بثلاثة شرائط: أن یكون بالغًا، عاقلًا، وأن یسرق نصابًا قیمته رُبْعُ دینار من حرزٍ مثله
 لا مِلْکَ له فیهِ ولا شُبُهَةً فی مال المسروق منه.

و تُقَطَّعُ یَدُهُ الیمنی من مَفْصَلِ الْکُوعِ، فإن سَرَقَ ثانیًا قُطِعَت رِجْلُهُ الیسری، فإن سَرَقَ ثالثًا قُطِعَت یَدُهُ
 الیسری، فإن سَرَقَ رابعًا قُطِعَت رِجْلُهُ الیمنی، فإن سَرَقَ بعد ذلك عُزِّرَ وقیل یُقْتَلُ.

بابهتی سزایا دزیی:

دهستی دزیکه ری ب سی مهرجان دهیتنه برین: یی بالغ بیت، و یی ب عاقل بیت، و هندی بدزیت
 بگه هیته سزایا دهستبرینی، نهو ژی چاریک دیناره و پتر، و د جهه کی وه سادا بیت کو جهی
 پاراستن و هه لگرتنا تشتی وهکی وی، و وی مافی خوداندارییی تییدا نه بیت، و گو مانا
 خوداندارییی ژی د مالی دزییدا نه بیت^۱.

۱- دهست د نیسلامه تییدا سینه، دهستی کارکه ره قه در و بهای ددهتی، و دهستی نه زان فیر دکته، و دهستی دزیکه ره دبیت دا
 مالی خه لکی یی نیمن بیت و نهو ب خو ژی پاشقه بجیت، نهگه سزایی خو زانی و نهویت دلی وان ژی ل سه ره دزییی
 پاشقه بچن و نه که فنه د فی گونهبازکر، هوسا دهستیته هه مییان ب سلامه تی مان و مالی هه مییان نیمن ما..

و جارا ئیکى دەستى وی یى راستى د گهها له پیرا دى برن، و نه گهر بو جارا دویى دزی کر
پى وی یى چه پى د گوزه کپرا دى برن، و نه گهر بو جارا سییى دزی کر دەستى وی یى چه پى
دى برن، و نه گهر بو جارا چارى دزی کر پى وی یى راستى دى برن، و نه گهر پشتى هنگى
ههر دزی کر دى هیته نیشاندن وهک توره نیخستن و هندهک دبیژن دى هیته کوشتن.

فصل في أحكام قاطع الطريق:

وَقَطَّاعُ الطَّرِيقِ عَلَى أَرْبَعَةِ أَقْسَامٍ:

إِنْ قَتَلُوا وَلَمْ يَأْخُذُوا الْمَالَ: قُتِلُوا.

فَإِنْ قَتَلُوا وَأَخَذُوا الْمَالَ: قُتِلُوا وَصَلُّوا.

وَإِنْ أَخَذُوا الْمَالَ وَلَمْ يَقْتُلُوا: تُقَطَّعُ أَيْدِيهِمْ وَارْجُلُهُمْ مِنْ خِلَافٍ.

فَإِنْ أَخَافُوا السَّبِيلَ وَلَمْ يَأْخُذُوا مَالًا وَلَمْ يَقْتُلُوا: حُسِبُوا وَعَزِّرُوا وَمَنْ تَابَ مِنْهُمْ قَبْلَ الْقُدْرَةِ عَلَيْهِ سَقَطَتْ
عَنْهُ الْحُدُودُ وَأُخِذَ بِالْحُقُوقِ.

بابه تى فه رمانیت ریگریی:

ریگر چار پشکن:

نه گهر کوشتن کرن و تالان نه کرن دى هینه کوشتن:

و نه گهر کوشتن کرن و تالان زى برن دى هینه کوشتن و سهر دار کرن.

و نه گهر تالان کرن و کوشتن نه کرن، دهست و پیست وان چه پ و راست دى هینه برین.

و نه گهر رى و ریبار ترساندن و نه تالان کرن و نه کوشتن کرن، دى هینه زیندان کرن و
نیشاندن، و نه گهر هنده کا ژ وان توبه کرن بهری بهینه گرتن، سزایى ریگریی ل سهر
وان رابوو، بهلى ماف دى زى هینه ستاندن.

فصل في أحكام الصَّيَالِ

وَمَنْ قُصِدَ بِأَدَىِّ فِي نَفْسِهِ أَوْ مَالِهِ أَوْ حَرِيمِهِ فَقَاتَلَ عَنْ ذَلِكَ وَقَتَلَ فَلَا ضَمَانَ عَلَيْهِ، وَعَلَى رَاكِبِ الدَّابَّةِ
ضَمَانٌ مَا أَتَلَفْتَهُ دَابَّتُهُ.

بابه تى فه رمانیت هیرشکرنی:

نه گهر نیکی ب نه زیهت هیرش کره سهر وی، یان مالى وی، یان نامویسا وی، و ب مهره ما
بهره فانی ژ خو کرنی شه ری خو کر و هیرشکره کوشت، چو ل سهر وی ناجیت، و ل سهر
سویاری دهواری نهو زیانا دهواری وی دکهت دکه فیته سهر.

فصل في أحكام البغاة:

وَيُقَاتِلُ أَهْلَ الْبَغْيِ بِثَلَاثَةِ شُرَاطٍ: أَنْ يَكُونُوا فِي مَنَعَةٍ، وَأَنْ يُخْرِجُوا عَنْ قَبْضَةِ الْإِمَامِ، وَأَنْ يَكُونَ لَهُمْ تَأْوِيلٌ سَائِعٌ، وَلَا يُقْتَلُ أَسِيرُهُمْ، وَلَا يُغَنَّمُ مَا لَهُمْ، وَلَا يُدْفَقُ عَلَى جَرِيحِهِمْ.

بابه تی فهرمانیٔ سته مکاران^۱:

و شهړی سته مکاران ب سی مهرجان دی هیته کرن: خودان هیز و شیان و ب هه ژمار بن پی ناسی بین، و ژ بن دهسته لاتا حاکمداری ده رکه فن، و وان هیجه ته کا بهرچاف و هرگرتی هه بیت. و نیخسیری وان ناهیته کوشتن، و مالی وان نابیته ده سته گه فت، و برینداری وان ناهیته تمام کرن.

فصل فی أحكام الردة:

ومن ارتدَّ عن الإسلام استتیب ثلاثا، فإن تاب وإلا قُتِلَ ولم یُعَسَّل، ولم یُصلَّ علیه، ولم یدفن فی مقابر المسلمین.

بابه تی فهرمانیٔ خریانی^۲:

و هه ر که سی ژ نیسلامه تی بی ده رکه فت دقیت سی روژان داخوآزا توبه یی ژی بهیته کرن، نه گه ر په شیمان بوو و توبه کر باشه، و نه گه ر توبه نه کر دی هیته کوشتن و ناهیته شویشن و نقیژ ل سهر ناهیته کرن و ل گوړستانا موسلمانان ناهیته فه شارتن.

فصل فی أحكام تارك الصلاة

وتارك الصلاة على ضربین:

أحدهما: أن یتزكها غیر معتقدا لوجوبها، فحکمه حکم المرتد.

والثاني: أن یتزكها كسلا، معتقدا لوجوبها، فیسنتاب، فإن تاب وصلی، وإلا قُتِلَ حدًا، وكان حکمه حکم المسلمین.

بابه تی فهرمانیٔ نقیژ نه کرنی:

نقیژنه که ر دو جوبین:

نیک ژ وان: نقیژی بهیلت و باوهری ب واجبوونا نقیژی نه بیت، فهرمانا فی فهرمانا خریاییه.

۱- بوغات: ده سته که کا مروغانه ژ موسلمانان، خودان هیز و شیان، ب هیجه ته کی ژ گوهداریا حاکمداری دادپهروهه یی موسلمانان ده رکه قتیبه.

۲- مورته د: نه وه موسلمانان که ب جهزا خو نیسلامه تی بی بهیلت و ب گوئن یان ب کریار ژ نیسلامه تی بی ده رکه قیت.

و یی دویئ: ژ ته مبه لی نقیژئ ناکه ت و باوه ری ب واجیبوونا نقیژئ هه یه، نه فی دئ ژئ هیته خواستن تۆبه بکه ت و ل خو بزقریت، و نه گهر تۆبه کر و نقیژ کر باشه، و نه گهر تۆبه نه کر دئ هیته کوشتن وه ک سزا، و دئ سه ره ده ریبا موسلمانان د گهل هیته کرن^۱.

کتاب الجهاد

وشرائط وجوب الجهاد سبع خصال: الإسلام، والبلوغ، والعقل، والحرية، والذكورية، والصحة، والطاقة على القتال.

ومن أسر من الكفار فعلى ضربين:

ضرب يكون رفيقا بنفس السبي وهم الصبيان والنساء، وضرب لا يرق بنفس السبي وهم الرجال البالغون. والإمام مُحَيَّرٌ فيهم بين أربعة أشياء: القتل، والاسترقاق، والمئ، والغدية بالمال أو بالرجال، يفعل من ذلك ما فيه المصلحة.

ومن أسلم قبل الأسر أحرز ماله ودمه وصغار أولاده.

ويُحَكَّمُ للصبي بالإسلام عند وجود ثلاثة أسباب: أن يُسَلِّمَ أحدُ أبويه، أو يسببه مُسَلِّمٌ مُنْفَرِدٌ عن أبويه، أو يُوجَدَ لَقِيْطًا في دار الإسلام.

کتیبا جهادی (خه زایی):

بابه تی خه زایی:

مه رجیت واجیبوونا جهادی خه فتن: نیسلامه تی، و بالغبوون، و عه قل، و نازادی، و نیراتی و ساخله می و هه بوونا شیانییت شه پرکرنئ.

و بییت ژ گاواران نیخسیر دبن دو جوینن:

جوینه ک ب نیخسیری ب خو دبنه کوپله، و نه و ژئ: زارۆک و ژنن^۲، و جوینه ک ب نیخسیری نابنه کوپله نه و ژئ: زه لامییت بالغن.

۱- دئ هیته شوپشتن و نقیژ دئ ل سه ره هیته کرن و ل گۆرستانا موسلمانان هیته فه شارتن.

۲- د نیسلامه تییدا هه می ده رگه ه بو کۆله کرنئ د گرتینه ژ بلی ده رگه ه خه زایی و شه ری و نه و ژئ سه ره ده ریکرنه ب وه کتیکیی نه گهر به رامبه ر نه و سه ره ده ری د گهل مه کر دا وی ژ فئ چه ندئ باشقه بهین دئ بیژنئ دینی مه ریکا دایه مه نه م ژئ وئ سه ره ده ری ب د گهل هه وه بکهین و کۆله کرنا وان گریدایه ب سه ره ده ریبا وانقه و کا ج باشته ر و ج د خیرا موسلماناندایه دقیت مه زنی موسلمانان وئ بکه ت، چونکی خودئ مه زن د راستا واندا دیبزیته مه (فَإِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبِ الرِّقَابِ حَتَّى إِذَا أَتَخْتَمُوهُمْ فَشُدُّوا الرِّبَاقَ فَمَا مَتًّا بَعْدُ وَإِنَّمَا فِدَاءٌ حَتَّى تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا) نانکو: گه لی موسلمانان فیجا نه گهر هوین د شه رییدا به رانبه ری گاواران بوون، هوین وان بکوژن هه تا هوین زیده ژئ دکوژن، پاشی نیخسیر بکه ن

و حاکمدار د فاندنا (د زهلامیت ئیخسیردا) د نافبهرا چار نشتاندا یی ب که یفا خوږه: کوشتنا وان، یان کوله کرنا وان، یان منه تی ل وان بکه ت و وان به رده ت و نازا بکه ت، یان وان به رامبه ر پاره ی یان به رامبه ر به ردا نا هنده ک زلامان به رده ت (نانونکو: پیک بگوهوریت) و کا چ ژ فان با شتر دیت بو موسلمانان دی وی کت.

و هه ر که سی ژ وان به ری ئیخسیر ببت موسلمان ببیت وی مالی خو و خوینا خو و زاروکیت خو پاراستن.

و زاروکیت گاور ب سی نه گه ران موسلمان دهیته هه ژمارتن: نه گه ر ئیک ژ دایبابیت وی موسلمان ببیت، و نه گه ر موسلمانه ک وی ب تنی نه د گه ل دایبابان ئیخسیر بکه ت، یان نه گه ر ل وه لاتی موسلمانان هاته دیتن.

فصل في السلب والغنيمه:

ومن قتل قتيلًا أُعطي سلبه، وتُقسَم الغنيمَةُ بعد ذلك على خمسة أخماس: فيُعطي أربعة أخماسها لمن شهد الوقعة، ويُعطى للفارس ثلاثة أسهم وللراجل سهم.

ولا يُسهم إلا لمن استكملته فيه خمس شرائط: الإسلام، والبلوغ، والعقل، والحريه، والذكورية، فإن اختلف شرط من ذلك رُضخ له ولم يُسهم له.

ويُقسَم الخمس على خمسة أسهم:

سهم لرسول الله صلى الله عليه وسلم يُصرفُ بعده للمصالح، وسهم لذوي القربى وهم بنو هاشم وبنو المطلب، وسهم لليتامى، وسهم للمساكين، وسهم لأبناء السبيل.

بابه تی ده سته فتان^۱ (قوردومه):

و هه ر موسلمانن گاوره کی بکوژیت^۲، کا چ د گه لدايه بو موسلمانیه، و ده سته فت بو پینج پشکان دی هیته پشکرن، چار پشک بو وانن بیبت پشکداری د شه ریدا کرین، سی پشک بو سویارینه و پشکه ک بو په یاده یه.

و باش گریده ن، و پاشی یان ل سهر وان بکه نه منه ت و به رده ن بی به رانبه ر، یان زی ب به دهل و به رانبه ر به رده ن دا شه ر نه مینیت نه فقه نه رکه نه م د راستا ئیخسیراندا بکه ن و نه فقه بنه تارن سهرده ریکرنیه د گه ل وان.

۱- به تی قورئان د راستا ئیخسیراندا دبیژیت: (فَشُدُّوا الوثَاقَ فَإِذَا مَنَّ اللَّهُ فَإِذَا فِءَاءُ) پاشی ئیخسیر بکه ن و باش گریده ن، و

پاشی یان ل سهر وان بکه نه منه ت و به رده ن بی به رانبه ر، یان زی ب به دهل و به رانبه ر به رده ن.

۲- غه نیمه: نه و ده سکه فته یی موسلمان ب شه ر و ب زه حمه ت ژ گاوران دستین.

۳- هه لبه ت د شه ریدا و د رویروویوونیدا و د خه زاییدا و نه ویت شه ری مه دکه ن.

و چو پشک بو که سی ناهیتته دانان ئەف پینج مەرجه تیدا نه بن: ئیسلامهتی، و بالفبون، و عهقل، و نازادی و نیراتی، و ئەگەر ئیک ژ فان مەرجان نه بیت پشک بو ناهیتته دانان، به لئ تشته ک دی بو هیتته دیاره کرن ژ پشکا پیاده بی کیتر بیت.

و پینجیکا مای دی هیتته پشکرون ل سهر پینج پشکان:

پشکه ک بو پیغه مبهریه (سلاقیت خودی ل سهر بن)، و پستی وی دی د بهرزه وه نندییت گشتیدا مەزین، و پشکه ک بو مروقیت پیغه مبهریه (سلاقیت خودی ل سهر بن) ژ بابکی هاشم و بابکی (مطلب) ١، و پشکه ک بو سیویانه (ئیتیمانە) و پشکه ک بو هه ژارانه و پشکه ک بو ریقینگانه ٢.

فصل في الفیء:

وَيُقَسَّمُ مَالُ الْفَيْءِ عَلَى خَمْسٍ فِرَقٍ: يُصْرَفُ خُمُسُهُ عَلَى مَنْ يُصْرَفُ عَلَيْهِمْ خُمُسُ الْغَنِيمَةِ، وَيُعْطَى أَرْبَعَةُ أَخْمَاسِهِ لِلْمُقَاتِلَةِ، وَفِي مَصَالِحِ الْمُسْلِمِينَ.

بابه تی: دهستکه فتا (قوردوما) بی شه ر ٣:

ئەف دهستکه فتی بی شه ر ب دهست موسلمانان که فتی دی بیته پینج پشک: پینجیکا وی دی دهنه وان بیت پینجیکا دهستکه فتی ب شه ر دهنی، و چار پینجیکیت دی دی دهنه شه رکه ران ٤ و دی هیتته مهزاختن بو بهرزه وه نندییت گشتی بیت موسلمانان.

فصل في الجزية:

وشرائط وجوب الجزية خمس خصال: البلوغ، والعقل، والحرية، والدُّكُورِيَّة، وأن يكونَ من أهل الكتاب أو ممن له شُبُهَةٌ كتاب.

وأقلُّ الجزية دينار في كل حَوْل، ويُؤخَذُ من المَتَوَسِّطِ ديناران، ومن المَوَسِّرِ أربعةَ دنانير.

ويجوز أن يَشْتَرِطَ عليهم الضَّيَافَةُ فضلاً عن مقدار الجزية.

١- بابکی (مطلب) مبهست ژئ قینتا مامی وینه (ئەبو تالب) ی چونکی وان پشتا پیغه مبهری (سلاقیت خودی ل سهر بن) چو چار نه بهرداینه و ههر بهره فانی یا ژ وی و ئیسلامی کری.

٢- ریقینگ: ئەون بیت ژ مالی خو دویر و ژئ فهقه نیایی، چونکی بیت د وهغه رییدا.

٣- فهیی: ئەو دهستکه فته بی موسلمان بی شه ر ژ گاوران وهردگرن.

٤- ههر ئیکی ل دویت ههوجه بییا وی نهوهکی ئیک.

وَيَضْمَنُ عَقْدُ الْحَزِيَّةِ أَرْبَعَةَ أَشْيَاءَ: أَنْ يُؤَدُّوا الْحَزِيَّةَ، وَأَنْ تَجْرِيَ عَلَيْهِمُ أَحْكَامُ الْإِسْلَامِ، وَأَنْ لَا يَذْكُرُوا دِينَ الْإِسْلَامِ إِلَّا بِخَيْرٍ، وَأَنْ لَا يَفْعَلُوا مَا فِيهِ ضَرَرٌ عَلَى الْمُسْلِمِينَ، وَيُعْرِفُونَ بِلُبْسِ الْغِيَارِ، وَشَدِّ الرَّثَارِ، وَمَنْعُونَ مِنْ رُكُوبِ الْحَيْلِ.

بابه تی زیره سه ریی:

مه رجیت واجبوونا زیره سه ریی پینج نشتن: بالفوون، و عهقل، و نازادی، و نیراتی، و ژ خودان کتیبان بیت (جوهی یان مه سیحی) یان ژ وان بیت بیت گومان دهیته کرن ژ خودان کتیبانه^۱.
و کیترین زیره سه ر بو هر ساله کی دیناره که، و دو دینار ژ نافنجی حالی دهینه وهرگرتن، و چار دینار ژ دهوله مهندی.

و دبیت ل سهر وان بهیته مه رجکرن میقانداریا میقان بکه ن د گهل دانا زیره سه ریی.

و گریبه ستا زیره سه ریی دقیت چار تشت تیدا بن: زیره سه را خو بدن. و فره مانیت ئیسلامی ل سهر وان بیته ب جهئینان، و ناقی ئیسلامی نه ئینن ب باشی نه بیت، و کاره کی نه که ن زیان بگه هیته موسلمانان، و ب هنده ک جلکیت تایهت بیت دروارا سهرملکان ب رهنگه کی جودا بیت ژ رهنگی جلکان و ب شوینکی د سهر جلکانرا بهینه نیاسین، و ری بو ناهیتهدان ل هه سپان سویار بن^۲.

کتاب الصيد والذبائح:

وما قُدِرَ عَلَى ذَكَاتِهِ فَذَكَاتُهُ فِي حَلْقِهِ وَلَبَّتِيهِ، وَمَا لَمْ يُقَدَّرْ عَلَى ذَكَاتِهِ فَذَكَاتُهُ عَقْرُهُ حَيْثُ قُدِرَ عَلَيْهِ.

وكمال الذكاة أربعة أشياء: قَطْعُ الحَلْقُومِ، والمَرِيءِ، والوَدَجِينِ.

والمَجْزِيُّ منهما شِئَان: قَطْعُ الحَلْقُومِ، والمَرِيءِ.

ويجوز الاصطيادُ بكلِّ جارِحَةٍ مُعَلِّمَةٍ مِنَ السَّبَاعِ وَمِنْ جِوَارِحِ الطَّيْرِ.

۱- وهکی ناگریه ریسان (مه جووسان).

۲- نهف جهنده نه بو شکاندنا وانه، بهلکی بو هندیه دا بهینه نیاسین و سهرده ریبه کا لایق د گهلدا بهیته کرن، و نه سویار بوونا هه سیی چونکی هه سپ نالاقی شه ری بوو و ژ نالاقیت قورس و ترسا هندئ د بهرزه وهندییا دوژماناندا بهیته ب کارئینان، چونکی پیغه مبه ر (سلاقیته خودئ ل سهر بن) د راستا واندان دبیژیت: (ألا من ظلم معاهدا أو انتقصه أو كلفه فوق طاقته أو أخذ منه شيئا بغير طيب نفس فأنا حجيجه يوم القيامة). بزنان هر که سی زورداریه کی ل به ختیپداییان بکه ت یان کییم بکه ت یان زیده ی شیانا وی ئی بکه ت یان زی بی دئی وی نشته کی زئ وهرگریت ب راستی روژا قیامه تی نه ز هه فرکی ویمه.

وشرائط تعلیمها أربعة: أن تكون إذا أرسلت استرسلت، وإذا زجرت انزجرت، وإذا قتلت صيدا لم تأكل منه شيئا، وأن يتكزر ذلك منها، فإن عدمت إحدى الشرائط لم يحل ما أخذته إلا أن يدرك حيا فيدنگى. وتجوز الذكاة بكل ما يجرح إلا بالسنن والطفر، تحل ذكاة كل مسلم وكتايي، ولا تحل ذبيحة مجوسى ولا ونى.

وذكاة الجنين بذكاة أمه، إلا أن يوجد حيا فيدنگى.

وما قُطع من حي فهو ميت إلا الشئور المنتفع بها في المفارش والملابس.

كتيبا راف و نيچير و سهريان:

هر گيانه وهره كى شيانا سهريكرنا وى ههبيت دقبت د ستوپرا بهيته سهريكرن، و گيانه وهرى شيانيت سهريكرنا وى نهبن، سهريكرنا وى برينداركرنا وبيه د هر جهه كيرا ههبيت^۱.

و سهريكرنا دورست ب چار تشنان پهيدا دببت: برينا قورقوركى و برينا سوچيكي و برينا ههردو رهيت خوينا ل ههردو لاييت ستويى.

و ب برينا قورقوركى و سوچيكي سهريكرن دورست بوو.

و نيچيركرن ب هر برينكه ره كى فيركرى ژ دورندهيان و ژ باله فران دورسته.

و مهرجيت فيركرنى چارن: نه گهر هاته هارتن ب لهز بچيت، و نه گهر لى خورى راوه ستيت، و نه گهر نيچيره ك كوست چو زى نه خوت، و نه ف چنده لى دوباره بببت، و نه گهر مهرجه ك ژ فان كييم بوو، وى دهى نهو نيچيرا كرى نهيا حه لاله، ژ بلى هندى بگه هيته هنداف هيژ يى ساخ و سهريكى بكهت.

سهريكرن دورسته ب هر نشتى گوشتى بپریت، ژ بلى ددان و نينوئيكان نهبيت، و دهستكوژا هه مى موسلمانان و جوهى و مهسيحييان يا دورسته و حه لاله، به لى دهستكوژا ناگريه ريس و بوته ريسى حه رامه.

و سهريكرنا دايكى سهريكرنه بو تيژكا د زكيدا ژ بلى زيندى دهركه فبت هنگى دى هيته سهريكرن.

۱- ب رهنگه كى وهسا روحا وى بهيته ده.

و هەر تَشْتَى ژ گیانه و هری زیندی بهیته ژیفه کرن یی مراره (هه رامه) ژ بلی هری و موی مفا
ژئی دهیته و هه گرتن بو نغین و جلکان.

فصل فی أحكام الأَطْعَمَة

وكلُّ حیوان استطابته العربُ فهو حلال إلا ما وردَ الشرعُ بتحريمه، وکلُّ حیوان استخبثته العربُ فهو
حرام إلا ما ورد الشرع بإباحته.

وَيَحْرُمُ من السَّبَاعِ ما له نابٌ قويٌّ يَعْدُو به، وَيَحْرُمُ من الطيور ما له مِخْلَبٌ قويٌّ يجرح به.

وَيَحِلُّ للمُضْطَرِّ في المِحْمَصَةِ أن يأكلَ من المَيْتَةِ المِحْرَمَةِ ما يَسُدُّ به رَمَقَهُ.

ولنا مَيِّتَتَانِ حلالان: السمك والجراد، ودمان حلالان: الكبد والطحال.

بابه تی فه رمانییت خوارنان:

هه ر گیانه و هه ر هکی عه ره ب خو ش بدانن و ببینن یی حه لاله^۱، نه و نه بییت یی شه ریعه تی حه رام
دانابییت^۲، و هه ر گیانه و هه ر هکی عه ره بان پیس دانابییت نه و یی حه رامه، نه و نه بییت یی
شه ریعه تی حه لاله دانابییت^۳.

و هه ر دورنده یه کی کیلبییت نیچیری و ب هیز هه بن و نیچیری پی بکه ت نه و دورنده یی
حه رامه، و هه ر بالنده یه کی په نجییت ب هیز هه بن و بریندار کرنی پی بکه ت یی حه رامه.

۱- شه نگستی گشتی نه م ب رییا وی حه لاله و حه رامی بزانیین گوتنا خودییه (يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أُحِلَّ لَهُمْ قُلْ أُحِلَّ لَكُمْ الطَّيِّبَاتُ
وَمَا عَلَّمْتُمْ مِنَ الْجَوَارِحِ مُكَلِّبِينَ تُعَلِّمُونَهُنَّ مِمَّا عَلَّمَكُمُ اللَّهُ فَكُلُوا مِمَّا أَمْسَكَنَّ عَلَيْكُمْ وَاذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ
الْحِسَابِ) ئانكو: نه و ژ ته دیرسن كا چ بو وان هاتییه دورستكرن [حه لاله کرن] بیژه: تشتی یاقر بو هه وه هاته دورستكرن، و
نه و نیچیرا جانه و هریت جه رباندی فیترکی وه کی سهی و شاهینی ب وی شه رتی هوین فیتری وی بکه ن یا خودی نیشا هه وه
دایی، ئانكو: نه گه ر گوتی هه ره، بجییت، نه گه ر گوتی و هه بهییت، و نه گه ر گرت بو خودانی خو بگریت، نه بو خو،
و نه گه ر گوتی بهیله، بهیلبییت. قیجا نه و نیچیرا بو هه وه دگرن، ناقی خودی ل سه ر بینن وه حتی هوین ده نیبرنی، یان
قیپا دگه هن و هه دکوژن و بخون، و پاریزکارییا خودی بکه ن، ب راستی خودی د حسابیدا یی ده ست سفکه. دیسا خودایی
مه زن دیبزییت: (قُلْ لَا أَجِدُ فِيمَا أُوحِيَ إِلَيَّ مُحَرَّمًا عَلَى طَاعِمٍ يَطْعَمُهُ إِلَّا أَنْ يَكُونَ مَيْتَةً أَوْ دَمًا مَسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ خَنزِيرٍ) بیژه: نه ز
د وی وه حییدایا یا بو من هانی كو قورنانه تشته کی حه رام و نه دورست ل سه ر هه ر نیکی هه بییت نابینم، ژ بلی مراری یان
ژی خوینه كا رۆن یان زی گوتی به رازی، نی نه و یی پیسه، یان زی ژ گونه ه ناقی غهیری خودی ل سه ر نینا بییت. دیسا
گوتنا پیغه مبه رییه (سلاقییت خودی ل سه ر بن): (عن بن عباس قال قال نبي رسول الله ﷺ عن كل ذي نابٍ من السباعِ وعن كل
ذي مخلبٍ من الطيرِ) ئیبن عه یاس (خودی ژئی رازی بییت) دبزییت پیغه مبه ری خودی (سلاقییت خودی ل سه ر بن) نه هی
یاکری ژ هه می خودان کیلبان ژ دوره ندیه یان و ژ هه می خودان په نجییت نیچیری ژ بالنده یان.

۲- نه و حه رامه و خو ش دانانا وان چو ل سه ر ناهیته ئافاكرن.

۳- نه و حه لاله و پیس دانانا وان ب چو ناجییت.

و بۆ نه چاری د برسیدا دورسته نه و ژ مراری حه رام بخۆت، هندی پی نه مریتا.

و دو مری (نه سه ره ژیکری) بۆ مه د دورستن (هه لالین) ماسی و کولی، و دو خوین د هه لالین: میلاک و خالخالک.

فصل فی الأضحیة:

والأضحیة سنة مؤکدة، و تُجزئ فیها الجذع من الصّان، والثئی من المعز، والثئی من الإبل، والثئی من البقر.

و تُجزئ البدنة عن سبعة، والبقرة عن سبعة، والشاة عن واحد.

وأربع لا تُجزئ فی الضحایا: العوزاء البئی عوزها، والعرجاء البئی عرجها، والمريضة البئی مرضها، والعجفاء التي ذهب حنّها من الهزال.

و تُجزئ الحصي والمكسور القرن، ولا تُجزئ المقطوعة الأذن ولا الذنب.

ووقت الذبح من وقت صلاة العيد إلى غروب الشمس من آخر أيام التّشريق.

و يُستحب عند الذبح خمسة أشياء: التسمية، والصلاة على النبي صلى الله عليه وسلم، واستقبال القبلة، والتكبير، والدعاء بالقبول.

ولا يأكل المضحّي شيئاً من الأضحیة المنذورة، و يأكل من الأضحیة المتطوّع بها، ولا يبيع من الأضحیة، و يُطعم الفقراء والمساكين.

بابه تی قوربانی:

قوربان سونه ته کا ته نکید لی کرییه، و گیانه وه ریّت بۆ قوربانی دورست بن نه فه نه: ژ په زی سپی نیک سالی تمام کر بیت، و ژ په زی رهش دو سالی و ژ حیشتران پینج سالی تمام کر بن و ژ جیلان دو سالی.

و حیشترو بۆ هفت که سان به ردکه قیت و جیل بۆ هفتان به ردکه قیت، و به لی په ز (بی رهش بیت بی سپی بیت) بهر نیکی ب تنی دکه قیت.

و چوار رهنگیّت گیانه وه ران بهر قوربانی ناکه فن: یا کوره و کوراتیا وی یا دیار، و یا لهنگ و لهنگیا وی یا دیار، و یا نه ساخ و نه ساخیا وی یا دیار. و یا هشکاره نهوا مه ژیبی وی ژ لهوازیی نه مای.

و گیانهوه ری خهساندی و شاخ شکهستی بهردکهفن، و گیانهوه ری گوه و کوری بری بهرناکهفن و نه دورستن.

و ده می سه ری کورنی ژ ده می نقیژا جه ژنییه (پشتی نقیژا جه ژنی) ههتا ئافابوونا روژی ژ دویماهی روژیته ته شریقی.

پینج تشت د ده می سه ری کورنییدا باشن و سونه تن: ئینانا نافی خودی (بسم الله) ی کرن، و دانا سهله واتان ل سهر پیغه مبهری (سلاقیته خودی ل سهر بن)، و بهرقیبله کرنا گیانهوه ری، و گوئنا (الله اکبر)، و دوعا کرن ب قه بویلبوونی.

و نه گهر قوربان نه در بیت خودانی قوربانی نابیت چو ژ قوربانی خو بخوت، به لی دی ژ قوربانی دی یی بو خیری دی خوت، و نه دورسته چو ژ قوربانی بهیته فروتن، و قوربانی دی دهنه هه ژار و به ننگازان.

فصل فی العقیقة:

والعقیقة مُستَحَبَّة، وهي: الذَّبِيحَةُ عن المولود يومَ سابعه، ويُذَبِّحُ عن العُلامِ شاتان، وعن الجاريةِ شاةً، ويُطْعِمُ الفقراءَ والمساکینَ.

بابه تی ئاقیقی (نافکرییی):

ئاقیقه^۱ سونه ته و نهو ژی فه کوشتییا پیس زاروکئی نوی بووییه و روژا ههفتی دهیته دان و پیس کورکیقه دو پهزن و پیس کچیقه پهزه که، و دی دهنه هه ژار و به ننگازان^۲.

کتاب السبق والرّمي:

وتَصِحُّ المِسابِقَةُ على الدَّوَابِّ والمِنَاصِلَةِ بالسَّهَامِ إذا كانت المسافَةُ معلومةً، وصِفَةُ المِنَاصِلَةِ معلومةً، ويُجْرَحُ العِوضُ أحدُ المِتَمَسِّبِیْنِ، حتی إنه إذا سَبَقَ استَرَدَّه، وإن سَبِقَ أخذَه صاحِبُهُ له.

وإن أخرجاه معاً لم یَجْزِ، إلا أن یُدخِلا بینهما مُحَلَّلاً، فإن سَبَقَ أخذَ العِوضَ، وإن سَبِقَ لم یَعْرَم.

کتیبا بهریکانی و نارمانجانی:

۱- عهقیقه و دبیژنی ئاقیق یان ههفتین، چونکی روژا ههفتی دهیته سه ری کورنی. و هندهک دبیژنی: ناف، چونکی د وی روژیدا بجویک دهیته نافکرن و ئاقیقه نهو سه ری کورییه یی روژا ههفتی پشتی پرچی زاروکئی نوی ژ دایک بووی دهیته برین، بو خیری دهیته سه ری کورنی.

۲- و نه گهر ئیک گیانهوه ری بو کوری هاته سه ری کورنی هه دورسته و کار ب سونه تی هاته کرن.

بهريڪائى^۱ ب دهوران و نارمانجائى^۲ ب تيران دورسته نهگهر دويرائى يا دهستنيشانڪرى بيت و نهگهر نارمانجائى يا ديار بيت کا چاوايه^۳ و پاره نِيڪ ژ بيت بهريڪائى دکهن دى دانيت، نهگهر وى د بهرپرا کر دى پاري خُو زفرينيت، و نهگهر ههفائى وى د بهرپرا کر، ههفائى يى بهريڪيرا راڪرى دى ههنگريت.

و نهگهر ههر دو پارهى دانن نه دورسته، نهو نهبيت دورستڪه رهكى كهسهكى سييى بينه د نافدا و نهو پارا نه دانيت، نهگهر يى سييى د بهرى ههردوڪانرا کر نهو پاري ههردوڪان دانايى بو وييه، و نهگهر بهريڪا وى هاته راڪرن چو نادهت.

كتاب الأيمان والتذور

فصل في الأيمان

لا ينعقد اليمين إلا بالله تعالى أو باسم من أسمائه أو صفة من صفات ذاته.

ومن حلف بصدق ماله فهو مُحَيَّرٌ بين الصدقة أو كفارة اليمين، ولا شيء في لغو اليمين.

ومن حلف أن لا يفعل شيئاً ففعل غيره لم يحنث، ومن حلف أن لا يفعل شيئاً فأمر غيره بفعله لم يحنث، ومن حلف على فعل أمرين ففعل أحدهما لم يحنث.

وكفارة اليمين هو مُحَيَّرٌ فيها بين ثلاثة أشياء: عتق رقبة مؤمنة، أو إطعام عشرة مساكين كل مسكين مَدًّا أو كِسْوَتُهُمْ ثوباً ثوباً، فإن لم يجد فصيام ثلاثة أيام.

كتيبا سويند و نهدران:

بابهتئ سويندان:

سويند ناهيته گريدان و نهيا دورسته نهو نهبيت ب خودئ ب خُو (الله) بيت، يان ب نافهكى ژ نافيت وى، يان ژى ب سائوخهتهكى بيت ژ سائوخهتيت وى ب خُو.

۱- (بهريڪائى) (بيشبرڪائى) نهوه: دو يان پتر بهريڪائى بو جههكى ديارڪرى بکهن کا دى کى زويتر گههيت.

۲- نارمانجائى نهوه: دو يان پتر نيشانهكى ديارکهن ب تيرا يان ههر تشتهكى دى نارمانجائى ل سهر بکهن کا کى سهگشانتره و کى دى نيشانى نينيت.

۳- کا بهس بهنگفيت يان کون کهت يان بيخيت و هوسا.

و هەر کەسێ سویند خوار مائی خۆ هەمییی بکەتە خێر، ئەو هنگی یی ب دلی خۆیه، وی قیا بلا سویندا خۆ ب جه بینیت، یان قیا بلا کە فارهتا (گونههژییهرا) سویندی بدەت، بهلی سویندا ل سەر ئەزمانی (و ژ دلی دەرئەکەفتی) چو ل سەر نینه.

و ئەگەر ئیک سویندی بخۆت کارهکی نەکەت، و ئیکی دی ئەو کار کر سویند ل وی ناکەفیت، و ئەگەر ئیکی سویند خوار کارهکی نەکەت، و فەرمانا ئیک دی کر ئەو کار کر، سویند ل وی ناکەفیت، و یی سویند خوار دو کاران بکەت ئیک تنی ژ وان کر سویند ل وی ناکەفیت.

و گونههژییهرا (کە فارهتا) سویندی ئەوه د نابهرا سی تشتاندای یی ب دلی خۆیه: گەردەن نازاکرنا کۆلهیهکی باوه ریداره یان زادی بدەتە دهه مرۆفیت بهنگاز و هەر بهنگازهکی مستهکا ب دو لهبیه یان هەر ئیکی ژ وان جلکهکی بکەتە بهر و ئەگەر چو ژ فان ب دەست نەکەفت دقیت سی رۆزان ب رۆزی بیت.

فصل في النذور

والتَّذرُّ يَلْزَمُ فِي الْمَجَازَاةِ عَلَى مُبَاحِ وَطَاعَةِ، كَقَوْلِهِ: إِنْ شَقَى اللَّهُ مَرِيضِي فَلِلَّهِ عَلَيَّ أَنْ أُصَلِّيَ أَوْ أَصُومَ أَوْ أَنْتَصِدَّقَ، وَيَلْزَمُهُ مِنْ ذَلِكَ مَا يَقَعُ عَلَيْهِ الْأَسْمَاءُ.

وَلَا تَذرُّ فِي مَعْصِيَةِ كَقَوْلِهِ: إِنْ قَتَلْتُ فَلَانَا فَلِلَّهِ عَلَيَّ كَذَا، وَلَا يَلْزَمُ التَّذرُّ عَلَى تَرْكِ مُبَاحٍ، كَقَوْلِهِ: لَا آكُلُ لَحْمًا وَلَا أَشْرِبُ لَبَنًا وَمَا أَشْبَهَ ذَلِكَ.

بابهتی نهدران:

نهدری گریدایی ب نشتهکی جه لاقه یان ب گوهداریییقه (ب تاعهتهکیقه) دقیت ب جه بینیت وهکی بیژیت: ئەگەر خودی نەساختی من ساخ کر نهدر بو خودی ل سەر من ئەز نفیژی بکەم (مەرهم پی سونهتن) یان ب رۆزی به یان خیری بدهم، و ئەو ل سەر وی واجبه ئەو تشتی ناف ل سەر دکەفیت.

و نهدر د تشتیت گونههدا نهدورسته وهکی گوتنا وی: ئەگەر من فلان کوشت بو خودی ئەفه و ئەفه ل سەر من بن، و نهدر سەر ناکەفیت تشتهکی جه لال بهیلت وهکی بیژیت: ئەز گۆشتی ناخۆم و شیری نافهخۆم و ئەویت وهکی فان.

۱- نهدر ئەوه: تشتهکی ل سەر نه واجب ل سەر خو واجب بکەت و بیخیته گەردەنا خو.

۲- نهدری موجازات: ئەوه یی ب تشتهکیقه هاتیه گریدان.

كتاب الأتضية والشهادات:

ولا يجوز أن يلبي القضاء إلا من استكملت فيه خمس عشرة حصلة: الإسلام، والبلوغ، والعقل، والحرية، والدُّكورية، والعدالة ومعرفة أحكام الكتاب والسنة، ومعرفة الإجماع، ومعرفة الاختلاف، ومعرفة طرق الاجتهاد، ومعرفة طرف من لسان العرب، ومعرفة تفسير كتاب الله تعالى، وأن يكون سميعاً، وأن يكون بصيراً، وأن يكون كاتباً، وأن يكون مُستيقظاً.

ويستحب أن يجلس في وسط البلد في موضع بارز للناس ولا حاجب له، ولا يقعد للقضاء في المسجد. ويُسوَّى بين الخصمين في ثلاثة أشياء: في المجلس واللفظ واللحظ، ولا يجوز أن يقبل الهدية من أهل عمله.

ويجتنب القضاء في عشرة مواضع: عند الغضب، والجوع، والعطش، وشدة الشهوة، والحزن، والفرح المفطر، وعند المرض، ومُدافعة الأخبثين، وعند النعاس، وشدة الحرِّ والبرد.

ولا يسأل المدعى عليه إلا بعد كمال الدعوى، ولا يُجلفه إلا بعد سؤال المدعى، ولا يُلقن خصماً حجةً ولا يُفهّمه كلاماً، ولا يتعنّت بالشهداء.

ولا يقبل الشهادة إلا ممن ثبتت عدالته، ولا يقبل شهادة عدوٍّ على عدوّه، ولا شهادة والد لولده، ولا ولد لوالده.

ولا يُقبل كتاب قاضٍ إلى قاضٍ آخر في الأحكام إلا بعد شهادة شاهدين بما فيه.

كتيبا دادوهري و شاهدان:

بابه تي فه رمانيت دادوهري:

نه دورسته نيک ببيته دادوهر هه تا پازده سالوخهت د ويذا کوم نه بن: ئيسلامه تي، و بانغبوون، عهقل، و نازادي، و ني راتي، و دادپهروهري، و زانينا فه رمانيت قورئان و هه ديسي، و زانينا پرسيت ئيکبوونا (ئيجماعا) زانايان ل سهر، و زانينا پرسيت جودابوونا زانا ل سهر، و زانينا ريکيت فقه زانيني، و زانينا تشته کی ژ زمانى عه ره بي، و زانينا رافه کرنا قورئاني، و گوهييت وي د دورست بن، و چاقيت وي د دورست بن، و خواندن و نقيسي ني بزانيت، و يى هشيار بيت.

و باشه نهو جهه کی بو خو ل نيضا بازي ري بگريت، و جهه کی بهرچاف بيت بو خه لکی، و ده رگه فان نه بيت، و بو دادوهري يى ل مزگه فتى نه روينيت.

و د سئ تشاندا د ناقبهرا هه فرکاندا وهکی ئیک بدانیت: د رنشتنیدا، و د ناخفتنیدا، و د بهریخودانیدا، و نابیت نهو دیارییی ژ وان وهرگریت بیټ بو دادوهریکرنی دهینه دهف.

و دادوهر دقیت د دهه دهماندا دادوهریی نهکته: دهمی توږه بوونی، و دهمی برسبوونی، و دهمی تیښوونی، و دهمی شهوه ت ئریان، و دهمی خه مگینی، و دهمی زیده دلخوشیی، و دهمی نه ساخیی، و دهمی نهنگافیا ده ستافی چ یا زراف بیت چ ژی یا ستویر، و دهمی خه و هاتنی، و دهمی گهرما دژوار و سهرما دژوار.

و دادور پسیاری ژ وی ناکته یی سکالا لی هاتییه کرن هه تا شکیاتکه ر سکالا خو ته مام نهکته، و سویندی ژی ناخوازیت هه تا شکیاتکه ر سویندی نه خوازیت، و نابیت لایه کی فیږی به لگه یان ناخفتنی بکته، و زیده ل دویف شاهدان ناچیت^۱.

و شه هدهیا وی ناوهرگریت یی دادپهروه ریا وی دیار نه بییت، و شه هدهیا دوژمنی ل سهر دوژمنی ناوهرگریت، و نه شه هدهیا بابی بو کوری وهردگریت و نه یا کوری بو بابی.

و نفیسینا دادوهره کی بو دادوهره کی دی ناهیته وهرگرتن د فه رماناندا نهو نه بییت دو شاهد شه هدهیی بدن ل سهر تشتی د نفیسانیدا.

فصل في أحكام القسمة:

ويفتقر القاسم إلى سبعة شرائط: الإسلام، والبلوغ، والعقل، والحرية، والذكورة، والعدالة، والحساب.

فإن تراضى الشريكان بمن يقسم بينهما لم يفتقر إلى ذلك.

وإن كان في القسمة تقويم لم يقتصر فيه على أقل من اثنين وإذا دعا أحد الشريكين شريكه إلى قسمة ما لا ضرر فيه لزم الآخر إجابته.

بابه تی فه رمانیت پشکرنی (لیکفه کرنی):

پشکهر پیدقی هه فت مه رجان^۱: ئیسلامه تی، و بالغبون، و عه قل و نژادی و نیراتی، و دادپهروه ری، و حسیب زانین. و نه گه هه فیشک ب ئیکی رازی بوون لیکفه کرنی د ناقبهرا واندا بکته هه وجهی نه قیت بو ری نینه.

۱- وهکی بیټنی به لکی و به لکی و به لکی قیجا ل بهر بهرزه بییت.

۲- لیکفه که ر یان پشکهر: نهوه یی مائی دویمان یان پتر یی تیکه ل لیکفه بکته و هه ر ئیک بگه هیته بارا خو و نهوه یی دادوهر بو هندی ددانیت و دیار دکته.

و ئەگەر بهاگرن (نرخدانان) د ئیکه کرئیدا هه بیته هنگی کیم کیم دقیت لیکه کهر ژ دویان کیمتر نه بن، و ئەگەر ئیک ژ هه فیشکان داخوازا هه فیشکی خۆ کر بو لیکه کهرنا تشتی زیان تیدا نه، دقیت ئەو رازی بیته و ل دویف بهیت.

فصل فی البینه:

وإذا كان مع المدعي بيّنة سمعها الحاكم وحكم له بها، وإن لم تكن له بيّنة فالقول قول المدعى عليه بيمينه، فإن نكل عن اليمين زدّت على المدعي، فيحلف ويستحق.

وإذا تداعيا شيئا في يد أحدهما، فالقول قول صاحب اليد بيمينه، وإن كان في أيديهما تحالفا وجعل بينهما.

ومن حلف على فعل نفسه حلف على البت والقطع.

ومن حلف على فعل غيره، فإن كان إثباتا حلف على البت والقطع، وإن كان نفيا حلف على نفي العلم.

بابهتی بهلگهیی:

ئەگەر بهلگه د گهل داواکاری هه بیته دادوهر دئ گوھی خۆ دهتی و حوکی بو پی ئیخیت، و ئەگەر وی بهلگه نه بیته، ناخفتن ناخفتنا داوا لیکرییه ب سویندا وی، و ئەگەر سویند نه خوار هنگی سویند دئ زقرینه داواکاری دئ سویند خۆت و ئەو دئ ههژی بیته.

و ئەگەر ههردوکان داواکارییا تشته کی کر یی د دهستی ئیک ژ واندا، هنگی گوئنن گوئنا ویه یی تشت د دهستییدا ب سویندا وی، و ئەگەر د دهستی ههردوکاندا بیته دئ ههردوکان دهته سویندئ ئەو تشت دئ د ناقههرا واندا هیته نیفیکرن.

ئەگەر ئیک سویندئ ل سهه کارهکی وی ب خۆ کری بخۆت دقیت سویندا خۆ فهبر و گومانبر بکهت.

و ئەگەر ئەو سویندئ ل سهه کارئ ئیک دی کری بخۆت، ئەگەر ئه رینی بیته (ئیسبات بیته): دقیت سویندا خۆ فهبر و گومانبر بکهت، و ئەگەر نه رینی بیته (نه فی بیته): دئ سویند خۆت ل سهه نه زانینا خۆ.

۱- دا پشکرنا وی یا دورست بیته.

۲- و ئەو تشت دئ بو وی بیته.

فصل في الشهادة:

ولا تُقبَلُ الشَّهَادَةُ إِلَّا مَنْ اجْتَمَعَتْ فِيهِ خَمْسُ خِصَالٍ: الإِسْلَامُ، وَالبُلُوغُ، وَالعَقْلُ، وَالحُرِيَّةُ، وَالعَدَالَةُ. وَلِلْعَدَالَةِ خَمْسُ شَرَايِطَ: أَنْ يَكُونَ مُجْتَنِبًا لِلْكِبَائِرِ، غَيْرَ مُصِرٍّ عَلَى القَلِيلِ مِنَ الصَّغَائِرِ، سَلِيمَ السَّرِيرَةِ، مَأْمُونًا عِنْدَ الغَضَبِ، مُحَافِظًا عَلَى مُرُوءَةٍ مِثْلِهِ.

بابه تی شهده دانی:

و شهده یی ناهیتته وهرگرتن ژ وی نه بیت یی نهف پینج سالوخته تیدا کوم ببن: نیسلامه تی، بالغبون، و عهقل، و نازادی و دادپه روه ری.

و دادپه روه ری پینج مه رج بیته هین: ژ گونه هیته مه زن پاراستی بیت، یی به رده وام نه بیت ل سهر گونه هیته بجویک کیمان ژی، عه قیده و بیر و باوه ریته وی د دورست بن، ده می توره بوونی ل سهر خو بیت، پاریزیی ل سهر رهوشتی هه فکویفیی بکته.

فصل في الحقوق:

وَالْحُقُوقُ ضَرَبَانِ: حَقُّ اللّٰهِ تَعَالَى، وَحَقُّ الْاَدَمِيِّ.

فَأَمَّا حُقُوقُ الْاَدَمِيِّينَ فَثَلَاثَةٌ أُضْرِبُ:

ضَرَبٌ لَا يُقْبَلُ فِيهِ إِلَّا شَاهِدَانِ ذَكَرَانَ، وَهُوَ مَا لَا يُقْصَدُ مِنْهُ الْمَالُ وَيَطَّلَعُ عَلَيْهِ الرِّجَالُ.

وَضَرَبٌ يُقْبَلُ فِيهِ شَاهِدَانِ، أَوْ رَجُلٌ وَامْرَأَتَانِ، أَوْ شَاهِدٌ وَبَيِّنٌ الْمُدَّعِي، وَهُوَ مَا كَانَ الْقَصْدُ مِنْهُ الْمَالِ.

وَضَرَبٌ يُقْبَلُ فِيهِ رَجُلَانِ أَوْ رَجُلٌ وَامْرَأَتَانِ، أَوْ أَرْبَعُ نِسْوَةٍ، وَهُوَ مَا لَا يُطَّلَعُ عَلَيْهِ الرِّجَالُ.

وَأَمَّا حُقُوقُ اللّٰهِ تَعَالَى فَلَا تُقْبَلُ فِيهَا النِّسَاءُ، وَهِيَ عَلَى ثَلَاثَةٍ أُضْرِبُ: ضَرَبٌ لَا يُقْبَلُ فِيهِ أَقْلٌ مِنْ أَرْبَعَةٍ وَهُوَ الزَّانَا، وَضَرَبٌ يُقْبَلُ فِيهِ اثْنَانِ وَهُوَ مَا سِوَى الزَّانَا مِنَ الْحُدُودِ، وَضَرَبٌ يُقْبَلُ فِيهِ وَاحِدٌ وَهُوَ هَالَالُ رَمَضَانَ.

وَلَا تُقْبَلُ شَهَادَةُ الْأَعْمَى إِلَّا فِي خَمْسَةِ مَوَاضِعَ: الْمَوْتِ، وَالتَّنَسُّبِ، وَالمَلِكُ الْمَطْلُوقِ، وَالتَّرْجَمَةِ، وَمَا شَهِدَ بِهِ قَبْلَ الْعَمَى وَعَلَى الْمُضْبُوطِ.

وَلَا تُقْبَلُ شَهَادَةُ جَارٍّ لِنَفْسِهِ نَفْعًا، وَلَا دَافِعٍ عَنْهَا ضَرًّا.

۱- وهكى بیژیت: سويند ب خودی من نه زانییه فلانی نهف کاره کربیت.

بابه تی مافان:

ماف دو جویین: مافی خودایی مه زن و مافی مروغان.

و هندیکه مافی مروغانه سی جوینه:

جوینه کی: شادهیی تیدا ناهیته وهرگرتن، یا دو زهلامان نه بیت، و ئەفه ئەو مافه یی مال تیدا نه، و زهلام ب سهر هه ل دبن و دزان.

و جوینه کی: شهدهیا دو زهلامان تیدا دهیته وهرگرتن، یان زهلامه ک و دو ژنان، یان شاهده کی و سویندا داواکاری، و ئەفه ئەو مافه یی مال تیدا.

و جوینه کی: شهدهیا دو زهلامان تیدا دهیته وهرگرتن، یان زهلامه ک و دو ژنان، یان چار ژنان، و ئەفه ئەو مافه یی زهلام ب سهر هه ل نه بن.

ئەفه و به لی مافیت خودی شهدهیییا ژنان تیدا ناهیته وهرگرتن، و ئەو ژنی سی جویین: جوینه کی شهدهیا چاران کیتر تیدا ناهیته وهرگرتن، ئەو ژنی زنایه.

و جوینه کی شهدهیییا دو یان تیدا دهیته وهرگرتن ئەو ژنی ژ بلی زنایی سزانه^۱.

و جوینه کی شهدهیییا نیکی تیدا دهیته وهرگرتن ئەو ژنی دیتنا هه یفا ره مه زانییه،

و شهدهیا کۆرهی ناهیته وهرگرتن د پینج جهاندا نه بیت: مرن و بابکینییی و خوداندارییا ره ها (یا بی ئەگهر) و وهرگیرانئ و ئەوا شهدهیی پی دای بهری کۆره ببیت، یان ژنی ناخفتنه ک ژ دهقی نیکی گولئ ببیت و شادهیی ب وی بدهت.

و شهدهیا وی ناهیته وهرگرتن یی ب شهدهیا خو مفایه کی بو خو دئینیت یان زیانه کی ژ خو ددهته پاش.

کتاب العتق:

وَيَصِحُّ الْعِتْقُ مِنْ كُلِّ مَالِكٍ جَائِزِ التَّصَرُّفِ فِي مَلِكِهِ، وَيَقَعُ بِصَرِيحِ الْعِتْقِ، وَالْكِتَابَةِ مَعَ النَّيَّةِ، وَإِذَا أَعْتَقَ بَعْضَ عَبْدٍ عَتَقَ عَلَيْهِ جَمِيعَهُ، وَإِنْ أَعْتَقَ شَرَكًا لَهُ فِي عَبْدٍ وَهُوَ مُوسِرٌ، سَرَى الْعِتْقُ إِلَى بَاقِيهِ وَكَانَ عَلَيْهِ قِيَمَةُ نَصِيبِ شَرِيكِهِ، وَمَنْ مَلَكَ وَاحِدًا مِنْ وَالِدِهِ أَوْ مَوْلُوهُ عَتَقَ عَلَيْهِ.

۱- حدودن وهکی کوشتنن و دزیین و گوننه هباریین ب زنایین و مهی فه خواری.

کتیبا کۆله ئازاکرنی:

بابهتی کۆله ئازاکرنی:

و دورسته کۆله ئازاکرن ژ ههر خوداندارهکی دهستکارییا وی یا دورست د مائی خودا، و کۆله ئازاکرن دورسته ب پهیفا ئاشکرا بیت یان ب پهیفا نه ئاشکرا د گهل ئنیهتا ئازاکرنی، و نه گهر چهندهک ژئ ئازا کر هه می هاته ئازاکرن (چونکی نهو ناهیته ژیکجوداکرن)، و نه گهر وی بارا خو ژ کۆلهیهکی هه فیشک ئازا کر و نهو یی زهنگین بیت هه می دی هیته ئازاکرن، و بهایی پشکا هه فیشکی ل سهر وی دکه فیت، و ههر کهسی بیته خودانی ئیک ژ دایبایت خو یان ژ زاروکی خو دی ئی هیته ئازاکرن.

فصل في الولاء

والولاء من حقوق العتق، وحكمه حكم التعصیب عند عدمه.

وینقل الولاء عن المعیق إلى الذکور من عصبته، وترتیب العصبات في الولاء کترتیبهم في الإرث، ولا يجوز بیع الولاء ولا هبته.

بابهتی وهلائئ (پشته فانیی):

وهلاء ژ مافیت گهردهن ئازاکرنیه، و حوکمی میراتگریی ب وهلائئ وهکی حوکمی عهسه بیوونا میراتخورییه.

نه گهر ئازاکری مر و عهسه به نه بن وی ده می ئازاکه ری وی دبیته عهسه به، و نه ف حوکمه عهسه به بوون ژ ئازاکه ری ده بته فه گوهاستن بو نیران ژ عهسه بییت^۳ وی و ریژه ندییا عهسه بان د وهلائئیدا وهکی ریژه ندییا عهسه بانه د میراتخوریییدا و نه دورسته وهلاء به بته فروتن یان دیاریکرن.

۱- ب راستی نه گهر ژ بهر دهستیکیا (نه مانهتا) زانستی نه با من نه ف کتیبه نه دنییا، به ئی دا فقهخواز هه می تشتی بزانی ژ بهر هندئ من ئینا، نه گهر وهکی دی قهنجی بو ئیسلامی دزقریت بو نه هیلانا کۆله داریی ب دانانا فه رمانیت ریخۆشکه ر، نه ف سیسته مه نه مینیت و ئیسلامی هه می ده رکه هیت کۆله داریی بیت گرتین و دائیخستین و هه تا روژا قیامه تی ریکی ناده تی فه بینه فه ژ بلی هندئ نه یاریت ئیسلامی د شه ریت خودا د گهل موسلمانان فی ده رکه هی فه دکهن و ئیخسیران کۆله بکه ن، هنگی موسلمان ئی نه چارن ههر ژ بو پاشقه برنی سه ره ده رییا وهکی وان د گهل وان بکه ن.

۲- وهلاء: نه وه ئیک کۆله یه کی ئازاکه ت و دقیت پشته فانییا وی بو وی بیت یی ئازا کری و ئازاکه ر دبیته عهسه به بو وی نه گهر وی عهسه به ژ خوینا خو نه بن.

۳- عهسه به خوینا مرینه ژ زه لامان نه ویت میراتخۆر و پشکا وان نه دیاریکری یا مای دگه هیته وان.

فصل في المدبّر

ومن قال لعبده إذا مِتُّ فأنت خُرٌّ، فهو مُدبّرٌ، يَعْتَقُ بعد وفاته من تُلُّثِه.

ويجوز له أن يبيعه في حال حياته، وَيَبْطُلُ تدبيره، وحُكْمُ المدبّرِ في حال حياة السيّد حُكْمُ العبد القرنّ.

بابه تى گه ردهن نازاكرنا ب مرنيقه گريدايي:

هه ر كهسى بيژيته كوله يى خو نه گه ر نه ز مرم تو يى نازايى نهو موده ببه ره، و نهو كوله پشتى مرنا وى ژ سيكا ملا وى نازا دببت نه گه ر بهر بكه فیت، و نه گه ر بهر نه كه فیت نازاكرنا وى ل سهر ده ستويريبا ميراثخوران دميينت.

و بو وى دورسته د ژيانا خوډا نهو وى بفرؤشيت و گريدا نا نازاكرنا وى ب مرنا ويقه به نال دببت. و حوكمى كوله يى نازاكرنا ب مرنا خودانيقه گريدايي وهكى كوله يى ديبه كارى وى هه مى بو خودانى وييه هندى يى ساخ بيت.

فصل في الكتابة

والكتابة مُسْتَحَبَّةٌ إذا سأها العبدُ، وكان مأموناً مُكْتَسِباً، ولا تَصِحُّ إلا بمال معلوم، ويكونُ مُؤَجَّلاً إلى أجل معلوم، أقلُّهُ جَمَانٌ.

وهي من جهة السيّد لازمة، ومن جهة المكاتِبِ جائزة فله فسخها متى شاء.

وللمكاتِبِ التَّصَرُّفُ فيما في يده من المال، ويجب على السيّد أن يضع عنه من مال الكتابة ما يستعين به على أداء نجوم الكتابة.

ولا يعتق إلا بأداء جميع المال.

بابه تى گريبه ستا نازاكرنى:

گريدا نا گريبه ستا نازاكرنى ب خيره و سونه ته، نه گه ر كوله ي داخواز كر، و نه گه ر نهو يى نه مين بيت، و شيانا كاركرنى هه بيت، و نه ف بيكهاتنه نه دورسته نه گه ر ل سهر ماله كى ناسكرا و ده ستنيشانكرى نه بيت، و نهو پاره يى پاشئيخستيه بو ده مه كى ده ستنيشانكرى، و كي مترين قست دو قستن.

۱- نانكو: نازاكرنا كوله يى خو ب دويماهيبا ژيانا خوډه گريده ت.

۲- گريبه ستا نازاكرنى نه وه: (كوله و خودانى خو بيك بهين بهرامبه ر هنده ك مالى ب چهنه قسته كان بهينه نازاكرن).

و برنه سهر ا فئ گریبه ستنی ژ لایئ خودانی کۆله یقه ئه رکه و دقیت پیگرییی پی بکهت، و ژ لایئ کۆله یقه دورسته بو هیه هه ر ده می بقیت گریبه ستنی بهه لوه شینیت.

و بو کۆله یی گریبه ستنی نازا کرنی گریدایی هیه نه و ده ستکارییی د وی مالیدا بکهت یی د ده ستنی ویدا. و واجه ل سهر خودانی کۆله ی پستی گریبه ستنی دورست نه و نشته کی ب کۆله ی بهییت دا نه فه بیته هاریکار نه و ب قستییت خو رابییت.

و نه و نه یته نازا کرن هه تا نه و هه می مائی ریکه فتن ل سهر هاتیبه کرن نه دهت.

فصل أمهات الأولاد

وإذا أصابَ السيدُ أُمَّته فَوَضَعَتْ ما تَبَيَّنَ فيه شيءٌ من خَلْقِ آدميٍّ، حَرَّمَ عليه بَيْعُها وَرَهْنُها وَهَبْتُها، وَجَازَ له التَّصَرُّفُ فيها بالاستخدامِ وَالوَطءِ، وَإِذَا ماتَ السيدُ عَتَقَتْ من رَأْسِ مالِهِ قَبْلَ الدُّيُونِ وَالوَصَايا، وَوَلَدُها من غَيْرِهِ يَمْنَزِلُها.

و من أصابَ أُمَّةً غَيْرَهُ بِنِكَاحٍ، فَالوُلْدُ منها مَمْلُوكٌ لِسَيِّدِها، وَإِنْ أَصَابَها بِشُبُهَةٍ فوَلَدُها منها حُرٌّ، وَعَلَيْهِ قِيَمَتُهُ لِلسَيِّدِ، وَإِنْ مَلَكَ الأُمَّةَ المَطْلُوقَةَ بعد ذلك لم تَصِرْ أُمَّ وَوَلَدٌ له بِالوَطءِ فِي النِّكَاحِ، وَصارت أُمَّ وَوَلَدٌ له بِالوَطءِ بِالشُّبُهَةِ على أَحَدِ القَوْلَيْنِ.. وَاللهُ أَعْلَمُ.

بابه تی دایکا زارۆکان ژ کۆله یان:

ئه گه ر خودانی کۆله یی چۆ نفینا کۆله یا خو، و زارۆکه ک بوو یان زارۆک پستی بوویه مرووف ژ بهر چۆ، حه رام بوو ل سهر وی وی بفرۆشیت یان بکهته گه ره وی (ره هینه) یان به خشیت، و دورسته ده ستکارییی تییدا بکهت ب کارئینانی و چۆنا نفینا وی، و ئه گه ر خودانی وی مر ئیکسه ر دی هیته نازا کرن ژ سه ری مائی وی به ری ده ریخستنا قه ران و وه سیه تان، و زارۆکییت وی ژ ئیکی دی پستی وی زارۆک ژئ بووی وه کی وییه حوکه ی وان ئیکه .

و هه ر که سی چۆ ده ف کۆله یا غه یری خو ب ماره کرنه کا دورست زارۆکی ژ وی دبیت دبیته کۆله بو خودانی خو، و ئه گه ر ب گۆمانقه چۆبیته ده ف، زارۆکی ژئ دبیت یی نازایه، و دقیت نه وی خه لته ت بووی بهایی وی بده ته خودانی وی. و ئه گه ر نه و پستی هنگی^۳ بو خودانی وی

۱- ب مه رجی زیده کرنا وی مائی نه به خشینا وی.

۲- هزر کر کۆله یا وییه یان هزر کر ژنا وییه و وه سا ده رنه که ده ت.

۳- نانکو: پستی ب ماره کرنا ئیکی و هاتیبه به ردان.

